



MANITOU AMERICAS, INC.

One Gehl Way

P.O. Box 179

West Bend, WI 53095-0179 U.S.A

Tel: 262-338-6653

Fax: 1-800-252-6684

UW DEALER

647122 NL (05/11/2015)

M26/30-2+H ST3B

M26/30-4+H ST3B

M40/50-2+H ST3B

M40/50-4+H ST3B

HANDLEIDING

(OORSPRONKELIJKE HANDLEIDING)

BELANGRIJK

Lees en begrijp deze handleiding voordat u deze heftruck gaat gebruiken.

Deze bevat alle nodige informatie over de besturing, de behandeling en de uitrusting van de heftruck, evenals belangrijke aanbevelingen die moeten worden opgevolgd.

U vindt ook in dit document voorzorgsmaatregelen bij het gebruik, informatie over onderhoud en de meest voorkomende servicewerkzaamheden, om het veilig gebruik en de betrouwbaarheid van de heftruck te handhaven.

ALS U DIT SYMBOOL ZIET WIL DAT ZEGGEN:



LET OP! WEES VOORZICHTIG! UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN EN VAN DE HEFTRUCK LOPEN GEVAAR.

- Deze handleiding is ontwikkeld op basis van de lijst van uitrustingen en technische specificaties bij ontwerp.
- Het uitrustingsniveau van de heftruck is afhankelijk van de gekozen opties en het land van verkoop.
- Afhankelijk van de opties en de verkoopdatum van de heftruck, zijn sommige uitrustingen/functies die in deze handleiding worden beschreven niet aanwezig op deze heftruck.
- De beschrijvingen en illustraties zijn niet bindend.
- MANITOU behoudt zich het recht voor haar modellen en uitrusting te wijzigen zonder daarvoor deze handleiding bij te werken.
- Het MANITOU-netwerk bestaat uitsluitend uit gekwalificeerde professionals die ter beschikking staan om al uw vragen te beantwoorden.
- Deze handleiding maakt integraal deel uit van de heftruck.
- Deze moet permanent worden bewaard op de toegewezen plaats zodat u deze gemakkelijk kunt vinden.
- In geval van doorverkoop van de heftruck, moet deze handleiding worden doorgegeven aan de nieuwe eigenaar.

01/02/2013	EERSTE DATUM VAN UITGAVE
15/01/2014	TOEGEVOEGD M26-2/4 EN M40-2/4
01/06/2014	TOEGEVOEGD HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE
05/11/2015	OPDATERING: 3-41

1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN

2 - BESCHRIJVING

3 - ONDERHOUD

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

1 - VEILIGHEIDS- VOORSCHIFTEN

1 - VEILIGHEIDS-VOORSCHIFTEN

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA	4
HET WERKTERREIN	4
DE BEDIENER	4
DE HEFTRUCK	4
A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK	4
B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN	4
C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	5
D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK	5
DE INSTRUCTIES	5
HET ONDERHOUD	5
INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER	6
INLEIDING	6
ALGEMENE INSTRUCTIES	6
A - HANDLEIDING	6
B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK	6
C - ONDERHOUD	6
D - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	6
E - OPTILLEN VAN PERSONEN	6
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING	7
A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN	7
B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST	7
C - OMGEVING	7
D - ZICHTBAARHEID	8
E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK	8
F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK	9
G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK	10
H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG	10
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING	11
A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN	11
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT	11
C - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK	11
D - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND	12
E - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN	12
ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK	14
ALGEMENE INSTRUCTIES	14
ONDERHOUD	14
PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF	14
HYDRAULIEK	14
ELEKTRICITEIT	14
SOLDERINGEN	15
WASSEN VAN DE HEFTRUCK	15
TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK	15

<i>DE HEFTRUCK WORDT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT</i>	16
INLEIDING	16
VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK	16
BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGS MOTOR	16
BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK	16
DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN	17
<i>DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL</i>	18
RECYCLING VAN MATERIALEN	18
METALEN	18
PLASTICS	18
RUBBER	18
GLAS	18
BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU	18
BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN	18
GEBRUIKTE OLIE	18
OUDE ACCU'S EN BATTERIJEN	18

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA

HET WERKTERREIN

- Een goed beheer van het werkterrein vermindert het risico op ongelukken:
 - Terrein met zo weinig mogelijk oneffenheden en hindernissen,
 - Geen te sterke hellingen,
 - Gecontroleerde beweging van voetgangers, etc...

DE BEDIENER

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volgens de ervaring kunnen er bepaalde contra-indicaties optreden wat betreft het gebruik van de heftruck. Deze vormen van afwijkend gebruik, waarvan de belangrijkste hieronder staan vermeld, zijn absoluut verboden.

- Een voorspelbaar afwijkend gedrag dat voortvloeit uit een normale onachtzaamheid maar dat niet voortvloeit uit de wil het materiaal opzettelijk onjuist te gebruiken.
 - De reflexen van een persoon in geval van storing, incident, defect enz... tijdens het gebruik van de heftruck.
 - Het gedrag dat voortvloeit uit de toepassing van het principe van de "weg van de minste weerstand" tijdens het uitvoeren van werkzaamheden.
 - Bij bepaalde machines, het voorspelbare gedrag van bepaalde personen zoals leerlingen, pubers, gehandicapten, stagiaires die graag een heftruck zouden willen besturen en van bedieners die de heftruck willen gebruiken omdat zij een weddenschap of een wedstrijd zijn aangegaan of om zelf ervaring op te doen.
- De verantwoordelijke van het materiaal moet met deze criteria rekening houden bij het inschatten van de rijvaardigheid en -geschiktheid van de personen.*

DE HEFTRUCK

A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat de heftruck geschikt is voor gebruik bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in de handleiding met een **STATISCH** proefcoëfficiënt **van 1,33** en een **DYNAMISCHE** proefcoëfficiënt **van 1** zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 1726-1** voor heftrucks met mast.
- Alvorens de heftruck in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de heftruck geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naar gelang de van kracht zijnde wetgeving).

B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN

- Buiten de normale standaard uitrustingen die op de heftruck zijn gemonteerd, zijn er talrijke opties beschikbaar zoals: wegverlichting, remlichten, zwaailicht, achteruitrijlichten, claxon bij het achteruit rijden, werklucht voor, werklucht achter, enz.
- De bediener moet rekening houden met de gebruiksomstandigheden bij het instellen van de signalisatie en de verlichting van de heftruck. Raadpleeg uw dealer.
- Men moet rekening houden met de weersomstandigheden op de plaats van gebruik.
 - Bescherming tegen vorst (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
 - Aanpassen van de smeermiddelen (neem contact op met uw dealer).
 - Filteren van de verbrandingsmotor (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

⚠ BELANGRIJK ⚠

In de fabriek worden de smeermiddelen gevuld voor gebruik bij een matig klimaat, te weten: - 15°C tot + 35°C.

Wat betreft gebruik bij hogere of lagere temperaturen moet men alvorens de heftruck te starten, de smeermiddelen aftappen en opnieuw vullen met speciale smeermiddelen die overeenkomen met de omgevingstemperatuur. Hetzelfde geldt voor het koelmiddel.

- Als de heftruck wordt gebruikt op plaatsen waar geen brandblusmiddelen beschikbaar zijn, moet men een individuele brandblusser op de heftruck aanbrengen, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck is ontworpen voor gebruik buiten bij normale weersomstandigheden en binnen in goed geventileerde ruimtes.

Het is verboden de heftruck te gebruiken op plaatsen waar brand- of ontploffingsgevaar bestaat (bijvoorbeeld raffinaderijen, brandstof- of gasopslagplaatsen, plaatsen waar ontvlambare producten worden opgeslagen.).

Voor het gebruik op dit soort plaatsen zijn er speciale uitrustingen beschikbaar (neem contact op met uw dealer).

- Onze heftrucks zijn conform de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC), en de overeenkomstige geharmoniseerde norm EN 12895. De goede werking ervan is niet meer gegarandeerd als ze in zones bewegen waar de elektromagnetische velden sterker zijn dan de door deze norm vastgelegde drempel (10 V/m).
- De richtlijn 2002/44/EG verplicht bedrijfsleiders om hun werknemers niet bloot te stellen aan overmatige trillingsdosissen. Er bestaat geen erkende meetcode die toelaat om de machines van de verschillende fabrikanten te vergelijken. De werkelijke ontvangen dosissen kunnen dan ook enkel in werkelijke omstandigheden worden gemeten, bij de gebruiker.

- Hieronder vindt u een aantal raadgevingen om deze trillingsdosissen tot een minimum te beperken:
 - De heftruck en het toebehoren kiezen die het best aan het geplande gebruik aangepast zijn.
 - De instelling van de zitting aan het gewicht van de bediener aanpassen (naar gelang heftruckmodel) en deze in goede staat houden, evenals de cabineophanging. Pomp de banden op volgens de aanbevelingen.
 - Zich ervan vergewissen dat de bedieners hun werksnelheid aan de staat van het terrein aanpassen.
 - In de mate van het mogelijke, de terreinen aanpassen om ze vlakker te maken, obstakels en schadelijke gaten in het wegdek weghalen.

C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz...). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

- Er wordt slechts één enkel conformiteitsattest afgeleverd. Dit attest moet goed worden bewaard.
- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "CE-tactor" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.

DE INSTRUCTIES

- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck en in de taal die door de bediener wordt gebruikt.
- De handleiding moet vervangen worden, evenals de platen en stickers, indien zij niet goed leesbaar meer zijn of beschadigd zijn.

HET ONDERHOUD

- Het onderhoud en de reparaties die niet beschreven zijn in het deel 3 - ONDERHOUD, moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel (zie uw dealer) en met inachtneming van de noodzakelijke veiligheidsvoorwaarden ter bescherming van de gezondheid van de bediener en derden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is nodig de heftruck periodiek aan controlebeurten te onderwerpen om ervoor te zorgen dat hij aan de voorschriften en normen blijft voldoen.

De frequentie van deze controlebeurten is bepaald in de wetgeving die van kracht is in het land waar de heftruck wordt gebruikt.

- Voorbeeld voor Frankrijk "De coördinator van de gebruiker moet een onderhoudsboekje instellen en bijhouden voor ieder apparaat (besluit 2 maart 2004) en een algemene controlebeurt ondergaan om de 6 maanden (besluit 1 maart 2004)".

INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER

INLEIDING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het gevaar voor een ongeluk tijdens het gebruik, het onderhoud of het repareren van de heftruck kan beperkt worden indien u de veiligheidsvoorschriften en de preventieve maatregelen die in deze handleiding staan beschreven, in acht neemt.

Het niet in acht nemen van de veiligheids- en gebruiksvoorschriften, van de instructies met betrekking tot de reparaties of het onderhoud van de heftruck kan ernstige ongevallen en zelfs dodelijke ongevallen met zich mee brengen.

Volg voor het minimaliseren of het vermijden van elk risico met een gehomologeerd MANITOU-toebehoren de instructies van de paragraaf: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: INLEIDING.

- U mag uitsluitend en alleen de handelingen en manoeuvres beschreven in deze handleiding uitvoeren. De constructeur is niet in staat alle situaties die mogelijk gevaar kunnen opleveren, te voorzien. Dientengevolge moeten de voorschriften met betrekking tot de veiligheid vermeld in de handleiding en op de heftruck beschouwd worden als zijnde niet uitputtend.
- U moet te allen tijde, in uw hoedanigheid van bediener, de mogelijke risico's voor uzelf en voor de anderen of de heftruck, op verstandige wijze inschatten tijdens het gebruik van de heftruck.

ALGEMENE INSTRUCTIES

A - HANDLEIDING

- De handleiding aandachtig lezen.
- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck.
- Onleesbaar geworden of beschadigde platen en stickers moet u onmiddellijk melden.

B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen)(zie voor andere landen de lokale wetgeving)

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.
- De bediener heeft niet het recht iemand anders toestemming te geven om met de heftruck te rijden.

C - ONDERHOUD

- Als de bediener ziet dat de heftruck niet in goede staat van werking verkeert of niet (meer) beantwoordt aan de veiligheidsvoorschriften, moet hij zijn verantwoordelijke hiervan onmiddellijk op de hoogte stellen.
- De bediener mag niet zelf reparaties of af- of instellingen verrichten behalve indien hij hiervoor een opleiding heeft gevolgd. Hij moet zelf de heftruck schoon houden indien deze werkzaamheden aan hem zijn toevertrouwd.
- De bediener moet het dagelijkse onderhoud verrichten (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De bediener moet controleren of de banden geschikt zijn voor de grond (zie contactvlak van de banden met de grond in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: VOOR- EN ACHTERBANDEN). Er zijn op dit gebied verschillende opties beschikbaar, neem contact op met uw dealer.
 - Banden ZAND.
 - Banden LANDBOUWGROND.
 - Sneeuwbanden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet gebruiken als de banden onvoldoende opgepompt, beschadigd of te erg versleten zijn, dit zou gevaar kunnen opleveren voor uw veiligheid of die van anderen of schade aan de heftruck berokkenen.

Het monteren van met schuim gevulde banden is verboden en valt niet onder de garantie van de constructeur behoudens voorafgaande toestemming hiertoe.

D - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz...). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

E - OPTILLEN VAN PERSONEN

- Het gebruik van werkuitrustingen en heftoestellen om personen op te tillen is:
 - Ofwel verboden
 - Ofwel bij uitzondering toegestaan en met inachtneming van bepaalde voorwaarden (zie van kracht zijnde regels in het land waar de heftruck gebruikt wordt).

A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN

- Het dagelijkse onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- Controleren of de achteruitkijkspiegels naar behoren werken, schoon zijn en goed zijn ingesteld.
- Controleren of de claxon werkt.

B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST

⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de stoel verstellen of instellen als de heftruck in beweging is.

- Ongeacht de ervaring die de bediener al heeft opgedaan, moet hij, alvorens de heftruck in gebruik te nemen, zich vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen.
- Hij moet kleding dragen die geschikt is voor het besturen van een heftruck, hij moet vermijden los zittende kleren aan te trekken.
- Hij moet de beschermingsinrichtingen monteren die overeenkomen met de te verrichten werkzaamheden.
- Een te lange blootstelling aan een hoog geluidsniveau kan gehoorstoornissen veroorzaken. Ter bescherming tegen hinderlijk geluid is het aangeraden oorbeschermers te dragen.
- Altijd met het gezicht naar de heftruck toe in of uit de bestuurderscabine klimmen met behulp van de hiervoor voorziene handvaten. Nooit van de heftruck afspringen.
- Altijd oplettend blijven tijdens het gebruik van de heftruck, niet de radio aanzetten of naar muziek luisteren met een kop- of oortelefoon.
- Nooit de heftruck besturen met natte handen of schoenen of met handen of schoenen besmeurd met vet.
- Voor een beter comfort, de stoel instellen op uw postuur en tijdens het rijden een goede houding aannemen.
- De bediener moet altijd een normale, goede houding aannemen bij het rijden: het is verboden armen of benen en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel buiten de bestuurderscabine van de heftruck te steken.
- Het is verplicht de veiligheidsriem om te doen, de riem moet worden afgesteld op het postuur van de bestuurder.
- De bedieningsorganen mogen nooit en te nimmer gebruikt worden voor doeleinden waarvoor zij niet zijn ontworpen (bijvoorbeeld: op de heftruck klimmen of eraf stappen, kapstok enz...).
- In het geval de bedieningsorganen voorzien zijn van een inrichting voor geforceerde werking (blokkering van de hendel), is het verboden de bestuurderscabine te verlaten zonder deze bedieningsorganen in de normale stand terug te zetten.
- Het is verboden mensen mee te nemen op de heftruck of in de bestuurderscabine.

C - OMGEVING

- U moet de veiligheidsvoorschriften die ter plaatse van kracht zijn in acht nemen.
- Indien u de heftruck moet gebruiken op een slecht verlichte plaats of als u 's nachts met de heftruck gaat werken, moet u ervoor zorgen dat de heftruck voorzien is van werkverlichting.
- Let er tijdens het werken met de heftruck op dat niets of niemand in de weg van de heftruck en zijn lading staat.
- Geef niemand toestemming om in het werkbereik van de heftruck te komen of onder de lading door te gaan.
- Bij gebruik op een overdwarse helling moet men alvorens de mast op te tillen de voorschriften vermeld in de paragraaf: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK in acht nemen.
- Rijden op een overlangse helling:
 - Langzaam rijden en remmen.



- Verplaatsing onbelast: de vork of het toebehoren naar voren toe.



- Verplaatsing met een lading: de vork of het toebehoren naar achteren toe.

- Houd rekening houden met de afmetingen van de heftruck en zijn lading alvorens u in een smalle of lage doorgang te begeven.
- Begeef u nooit op een laadbrug alvorens de volgende punten te hebben gecontroleerd:
 - De laadbrug is naar behoren aangebracht en vergrendeld.
 - Het voertuig waarmee de laadbrug in verbinding staat (wagon, vrachtwagen enz.) kan zich niet verplaatsen.
 - De brug is geschikt voor het totale gewicht van de heftruck met eventuele lading.
 - De brug is geschikt voor de afmetingen van de heftruck.
- Begeef u nooit op een laadbrug, een beplanking of in een goederenlift zonder te hebben gecontroleerd of deze het gewicht van de heftruck met eventuele lading kunnen dragen, of ze geschikt zijn voor zijn afmetingen en of ze zich in goede staat bevinden.
- Wees voorzichtig in de buurt van laadkades, greppels, steigers, onvaste grond, mangaten.
- Controleer of de grond onder de wielen vast genoeg is alvorens de lading op te heffen.
- Controleer of de steiger, het laadplatform, de stapel of de grond het gewicht van de lading kan dragen.

- Ladingen nooit op oneffen grond opstapelen, omdat deze zouden kunnen omvallen.
- De lading of het toebehoren mag niet gedurende langere tijd net boven een structuur worden getild omdat de mast kan zakken. In dergelijke gevallen is er permanent toezicht vereist om de hoogte van de vork of het toebehoren zo nodig bij te stellen.
- In het geval men werkzaamheden moet verrichten in de buurt van bovengrondse elektrische kabels, dient u te controleren of de veiligheidsafstand in acht genomen is tussen de werkzone van de heftruck en de elektrische leiding.

⚠ BELANGRIJK ⚠

U moet contact opnemen met het plaatselijke elektriciteitskantoor.

U kunt geëlektrocuteerd of ernstig verwond worden indien u werkt met de heftruck of hem parkeert te dicht bij de elektrische kabels.

Bij harde wind geen werkzaamheden verrichten die de stabiliteit van de heftruck en de lading in gevaar zouden kunnen brengen, vooral als de lading veel wind vangt.

D - ZICHTBAARHEID

- De veiligheid van personen binnen het werkbereik van de heftruck, evenals die van de heftruck en de bediener, hangt mede af van het goed zicht dat de bediener, onder alle omstandigheden en te allen tijde, dient te hebben over de onmiddellijke omgeving van de heftruck.
- Het ontwerp van deze heftruck geeft de bediener een goede zichtbaarheid (rechtstreeks en onrechtstreeks via de achteruitkijkspiegels) over de onmiddellijke omgeving van de heftruck tijdens onbelast rijden, met mast in vervoerstand.
- Als de omvang van de lading het zicht vooraan belemmert moeten bijzondere maatregelen worden genomen:
 - Rij achteruit,
 - Richt de werkomgeving beter in,
 - Laat u bijstaan door een persoon die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien,
 - Rijd in geen geval te lang achteruit.
- In het geval de zichtbaarheid op het traject ontoereikend blijkt te zijn, moet men zich laten helpen door iemand die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien.
- Zie toe op een goede werking, afstelling en reiniging van de volgende onderdelen met het oog op het verbeteren van de zichtbaarheid: voorruit en ruiten, ruitenwissers en ruitenwassers, weg- en werkverlichting, achteruitkijkspiegels.

E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Men mag de heftruck alleen opstarten of ermee manoeuvreren als de bediener zit in de bestuurderscabine en als hij de veiligheidsriem heeft omgedaan en bijgesteld.

- Niet de heftruck trekken of duwen om hem op te starten. Deze handelingen zouden de overbrenging ernstig kunnen beschadigen. In het voorkomende geval moet men, als de heftruck op sleeptouw genomen moet worden, de versnelling in de vrije stand zetten (zie: 3 - ONDERHOUD: G - SPECIAAL ONDERHOUD).
- Indien men een extra accu gebruikt bij het opstarten, moet men een accu nemen die dezelfde karakteristieken heeft en de polariteit van de accu's in acht nemen bij het aansluiten. Eerst de positieve klemmen aansluiten en dan de negatieve klemmen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als men de polariteit van de accu's niet in acht neemt kan dit ernstige beschadigingen berokkenen aan het elektrische circuit.

De elektrolyt in de accu's kan een ontplofbaar gas produceren. Geen vlammen en vonken maken in de nabijheid van de accu's.

Nooit een accu die wordt opgeladen uitschakelen.

INSTRUCTIES

- Controleren of de kap(pen) dicht en vergrendeld is (zijn).
- Wat betreft heftrucks met gas carburatie, de LPG tank openen.
- Zorg dat de rijrichtingschakelaar in de vrije stand staat.
- De contactsleutel draaien tot aan stand I om het elektrische contact en de voorverwarming aan te zetten.
- Controleer het brandstofpeil op de verklekker.
- De contactsleutel doordraaien tot het einde waarna de verbrandingsmotor moet starten. De contactsleutel loslaten en de verbrandingsmotor stationair laten draaien.
- De aanzetter niet langer dan 15 seconden activeren en de voorverwarming laten draaien tussen de verschillende startpogingen.
- Controleren of alle controlelampjes op het controle-instrumenten paneel uit zijn.
- Alle controle-instrumenten in de gaten houden als de verbrandingsmotor warm is en met regelmatige tussenpozen tijdens het werken zodat men snel eventuele storingen kan opsporen en verhelpen.
- Als een instrument niet de juiste indicatie geeft, moet men de verbrandingsmotor uitzetten en onmiddellijk de nodige maatregelen treffen.

F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wij vestigen de aandacht van de bestuurders op de risico's verbonden aan het gebruik van de heftruck en met name:

- Het gevaar dat men de macht over het stuur kan verliezen.

- De mogelijkheid dat de overlangse en frontale stabiliteit van de heftruck in gevaar kan komen.

De bediener moet te allen tijde de heftruck onder controle hebben en houden.

In het geval de heftruck kantelt, moet men niet proberen uit de cabine te klimmen.

IN DE CABINE VAST BLIJVEN ZITTEN (IN DE GORDEL) VORMT DE BESTE BESCHERMING.

- De regels op het vlak van verkeer van de onderneming of bij gebreke hieraan de verkeersregels in acht nemen.
- Geen handelingen uitvoeren die de capaciteiten van de heftruck of het toebehoren te boven gaan.
- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Alleen ladingen vervoeren die goed in evenwicht zijn en die naar behoren zijn vastgezet om iedere risico van loslaten en vallen van de lading te voorkomen.
- Controleren of de pallets, kisten enz. ... zich in goede staat bevinden en of ze geschikt zijn om de betreffende lading op te heffen.
- Zich vooraf vertrouwd maken met de zone waarin men moet gaan werken met de heftruck.
- Controleren of de bedrijfsremmen naar behoren werken.
- De verplaatsingssnelheid van de heftruck met lading mag niet hoger dan 12 km/uur zijn.
- Rustig rijden in de versnelling die overeenkomt met de plaatselijke gebruiksomstandigheden (aard van de grond, belasting van de heftruck).
- De hydraulische bediening van de mast niet gebruiken als de heftruck in beweging is.
- De heftruck alleen manoeuvreren met uitgetrokken mast in uitzonderlijke gevallen en dan met de uiterste voorzichtigheid, heel langzaam rijden en zachtjes remmen. Ervoor zorgen dat men een goed zicht heeft.
- Snelheid verminderen bij de bochten.
- Altijd en immer de snelheid onder controle houden.
- Langzaam rijden op vochtige, glibberige of onregelmatige grond.
- Geleidelijk remmen zonder schokken.
- De rijrichtingschakelaar van de heftruck soepel bedienen en alleen gebruiken als de heftruck stilstaat.
- Tijdens het rijden de voet niet op de rempedaal houden.
- Altijd in gedachten houden dat de hydrostatische stuurbekrachtiging heel gevoelig is, het stuur dan ook voorzichtig en zonder schokken draaien.
- De verbrandingsmotor nooit laten draaien als de bestuurder niet aanwezig is in de cabine.
- De bestuurderscabine niet verlaten met een opgetilde lading.
- Altijd in de rijrichting kijken en ervoor zorgen dat de zichtbaarheid op het traject altijd optimaal is.
- Vaak in de achteruitkijkspiegels kijken.
- Om obstakels heen rijden.
- Niet rijden langs de rand van een greppel of een steile helling.
- Het gelijktijdige gebruik van twee heftrucks om zware of grote vrachten te hanteren is gevaarlijk, hiervoor moeten bijzondere voorzorgsmaatregelen getroffen worden. Dit is alleen in uitzonderlijke gevallen toegestaan en na alle risico's naar behoren ingeschat te hebben.
- De sleutelcontactsluiter is ook een noodstop in geval van storingen in de werking op heftrucks die niet van een vuistnoodstop zijn voorzien.

INSTRUCTIES

- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de gekozen versnelling instellen (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De parkeerrem loszetten.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de gewenste rijrichting en geef voorzichtig gas om de heftruck te verplaatsen.

G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Nooit de contactsleutel op de heftruck achterlaten als de bediener niet aanwezig is.
- Als de heftruck stilstaat of als de bediener de bestuurderscabine moet verlaten (zelfs maar voor even), moet men de vork of het toebehoren op de grond zetten, de parkeerrem aantrekken en tenslotte de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- Controleren of de heftruck niet staat op een plaats waar hij het verkeer zou kunnen hinderen en of hij niet staat op minder dan één meter van de rails van een treinspoor.
- Bij langdurig parkeren op de werkplaats, de heftruck beschermen tegen slechte weersomstandigheden en met name in geval van vorst (het peil van het antivriesmiddel controleren), alle deuren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen enz...) tot de heftruck vergrendelen.

INSTRUCTIES

- Parkeer de heftruck op een vlak stuk grond of op een helling van minder dan 15 %.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De parkeerrem aantrekken.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de versnellingshendel in de vrije stand zetten.
- De vork of het toebehoren plat op de grond zetten.
- Indien men een toebehoren met grijper of tang gebruikt of een bak met hydraulische opening, dit toebehoren helemaal dicht zetten.
- Alvorens de heftruck te stoppen na intensieve werkzaamheden, de verbrandingsmotor enkele ogenblikken lang stationair laten draaien zodat de koelvloeistof en de olie de temperatuur van de verbrandingsmotor en de overbrenging iets kunnen laten dalen. Deze voorzorgsmaatregel niet vergeten uit te voeren bij regelmatig stilstanden of als de motor warm afslaat, zo niet zal de temperatuur van bepaalde onderdelen aanzienlijk kunnen oplopen doordat het koelsysteem niet meer werkt. Zij zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.
- De verbrandingsmotor tot stilstand brengen met behulp van de contactsleutel.
- De contactsleutel uit het contact halen.
- De heftruck helemaal afsluiten (portieren, ruiten, kappen...).
- Wat betreft heftrucks met gas carburatie, sluit de LPG-tank. Wanneer de vorkheftruck gedurende langere tijd niet gebruikt hoeft te worden, moet u de motor vanzelf laten afslaan door de LPG-tank dicht te doen alvorens het contact te verbreken zodat alle brandstof in de toevoerleiding verwijderd wordt.

H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG

RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "CE-tactor" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De bestuurder die op de openbare weg rijdt, moet de voorschriften van de van kracht zijnde wetgeving in acht nemen.
- De heftruck moet voldoen aan de bepalingen van de van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het verkeer. Optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer.

INSTRUCTIES

- Nagaan of het zwaailicht op zijn plaats is aangebracht en zijn werking controleren.
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- De lichten van de heftruck uitzetten indien de heftruck hiervan is voorzien.
- Het toebehoren op ongeveer 300 mm van de grond zetten.



Nooit in de vrije stand rijden (rijrichtingschakelaar of versnellingspook in zijn vrij of de knop voor het uitschakelen van de overbrenging ingedrukt) zodat de motorrem in werking kan treden op de heftruck.

Indien men deze instructie niet in acht neemt, kan men de controle over de heftruck verliezen (besturing, remmen) en dit zou aanzienlijke mechanische schade met zich mee kunnen brengen.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET HET TOEBEHOREN AAN DE VOORZIJDE

- U moet de in uw land van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het rijden over de openbare weg met een toebehoren aan de voorzijde van de heftruck in acht nemen.
- Indien de wetgeving in uw land het toestaat te rijden met een toebehoren aan de voorzijde moet u op zijn minst:
 - Alle scherpe en/of gevaarlijke randen van het toebehoren beschermen en signaleren (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN).
 - Het toebehoren moet onbelast zijn.
 - Controleren of het toebehoren niet het verlichtingsbereik van de voorlichten aan het oog onttrekt.
 - Controleren of de in uw land van kracht zijnde wetgeving geen andere verplichtingen oplegt.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET EEN AANHANGER

- Wat betreft het gebruik van een aanhanger, moet u de in uw land van kracht zijnde wetgeving in acht nemen (maximale rijsnelheid, remmen, maximaal gewicht van de aanhanger enz...).
- Niet vergeten de elektrische uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De reminrichting van de aanhanger moet voldoen aan de van kracht zijnde wetgeving.
- In het geval u een aanhanger trekt met rembekrachtiging, moet de heftruck die de aanhanger trekt voorzien zijn van een reminrichting voor de aanhanger. In dit geval niet vergeten de rem uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De verticale kracht op de trekhaak mag niet hoger zijn dan het maximum dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de heftruck).
- Het toegestane totale rijdende gewicht mag niet hoger zijn dan het maximale gewicht dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de heftruck).

ZO NODIG CONTACT OPNEMEN MET UW DEALER.

INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING

A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN

- Alleen door MANITOU goedgekeurde toebehoren mogen worden gebruikt op haar heftrucks.
- Controleren of het toebehoren geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
- Controleren of het toebehoren naar behoren is geïnstalleerd en vergrendeld op de schortplaat van de heftruck.
- Controleren of de toebehoren van de heftruck naar behoren werken.
- De grenswaarden mbt de belasting van de heftruck met het gebruikte toebehoren in acht nemen.
- De nominale capaciteit van het toebehoren niet overschrijden.
- Nooit een lading in stroppen opheffen zonder het hiervoor benodigde toebehoren. Optionele uitrustingen zijn beschikbaar, contact opnemen met uw dealer.

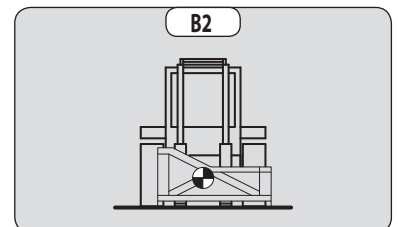
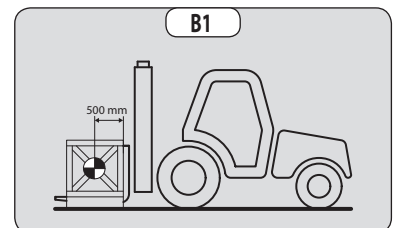
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT

- Alvorens een lading op te tillen, kennis nemen van zijn gewicht en zwaartepunt.
- De grenswaarden met betrekking tot de belasting van de heftruck, gelden voor een lading waarvan de overlangse stand van het zwaartepunt zich op 500 of 600 mm van de hiel van de vork bevindt (afhankelijk van het model heftruck) (fig. B1). Raadpleeg uw dealer aangaande hogere zwaartepunten.
- Bij onregelmatige ladingen het zwaartepunt bepalen in de overdwarse richting alvorens de lading te hanteren (fig. B2) en hem plaatsen in de overlangse as van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden een lading te hanteren die de effectieve capaciteit vermeld in de grenswaarden van de heftruck te boven gaat.

Wat betreft ladingen met een verplaatsbaar zwaartepunt (vloeistof bijvoorbeeld), moet men rekening houden met de variaties van het zwaartepunt om de te hanteren lading te bepalen en nog voorzichtiger te werk gaan om deze variaties zoveel mogelijk te beperken.



C - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK

De overdwarse stabiliteit is de overdwarse helling van het chassis ten opzichte van een horizontaal vlak.

Als men de lading optilt heeft dit invloed op de overdwarse stabiliteit van de heftruck. De overdwarse stabiliteit moet verzekerd zijn met de mast in de lage stand zoals volgt:

- De heftruck zodanig plaatsen dat het belletje in de waterpas zich tussen de twee streepjes bevindt (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

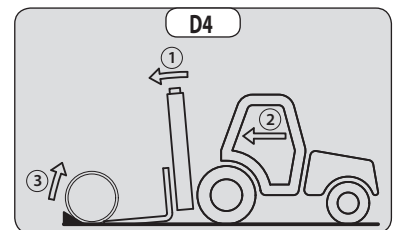
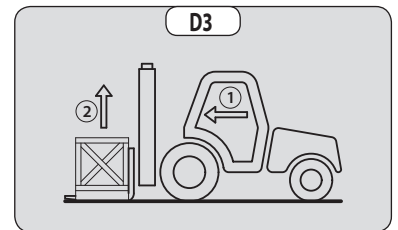
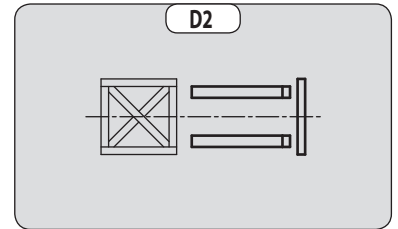
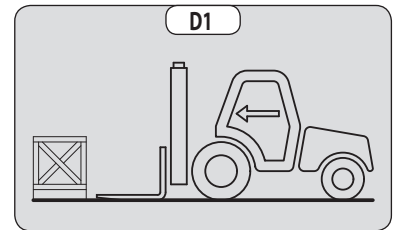
D - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND

- Met de heftruck loodrecht naar de lading toe rijden, de arm ingetrokken en de vork horizontaal (fig. D1).
- De vork in de juiste spreidstand zetten en centreren ten opzichte van de lading met het oog op de stabiliteit (fig. D2) (optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer).
- Nooit een lading oppakken met één enkele vork.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wees voorzichtig, ledematen kunnen worden ingeklemd of verpletterd tijdens het handmatig instellen van de vork.

- Voorzichtig vooruit rijden met de heftruck (1) en de vork vlak voor de lading neerzetten (fig. D3). Zo nodig de mast (2) iets optillen als men de lading beetpakt.
- De lading in de vervoersstand zetten.
- De lading naar achteren hellen met het oog op de stabiliteit (verliezen van de lading bij het remmen of op helling).



LADING ZONDER PALLET

- De schortplaat (1) schuin naar voren toe zetten en voorzichtig naar voren gaan met de heftruck (2) totdat de vork onder de lading kan worden geschoven (fig. D4) (zo nodig de lading stutten).
- De heftruck (2) verder naar voren laten gaan terwijl men de schortplaat nu schuin naar achteren toe zet (3) (fig. D4) om de lading op de vork te kunnen plaatsen. De overlangse en overdwarse stabiliteit van de lading controleren.

E - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

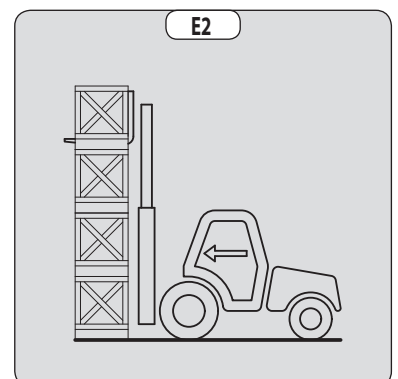
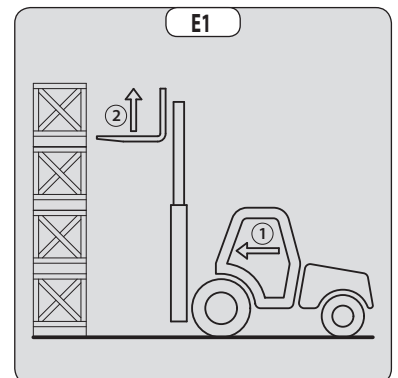
⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de mast opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK).

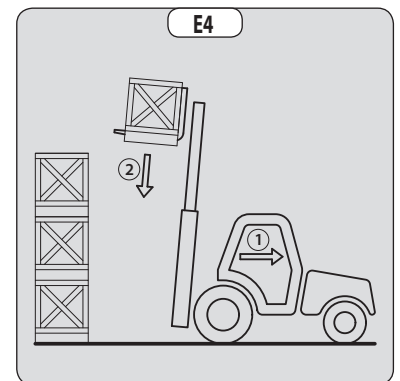
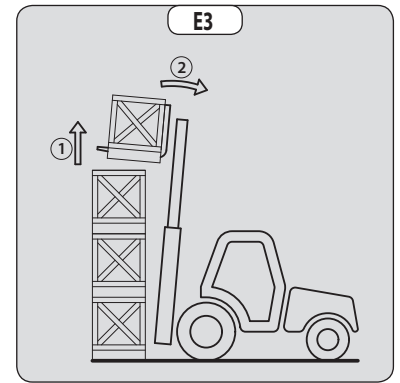
HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen kunnen worden uitgevoerd met een goed zicht (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- Controleren of de vork makkelijk onder de lading geschoven kan worden.
- De heftruck met de verticale mast (1) in de buurt brengen en de vorken ter hoogte van de lading (2) optillen (fig. E1).
- Al zacht en voorzichtig manoeuvrerend de vorken voor de lading tot de aanslag brengen (fig. E2). De parkeerrem aantrekken en de schakelaar van de richtingomkeerinrichting in de vrije stand zetten.

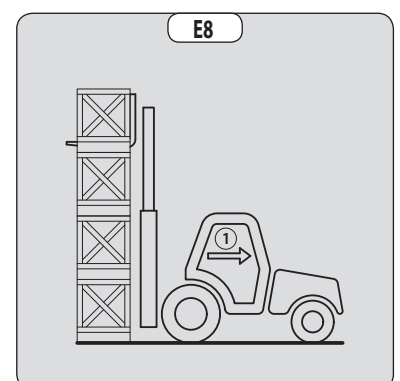
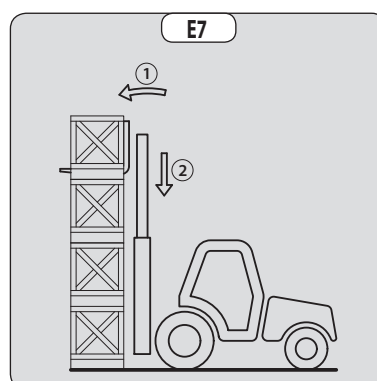
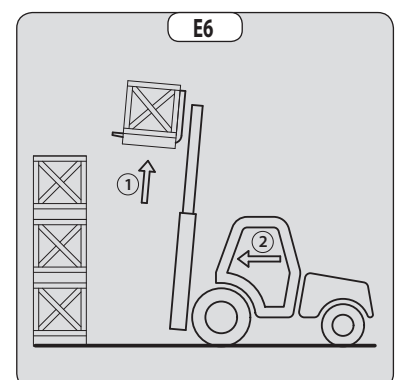
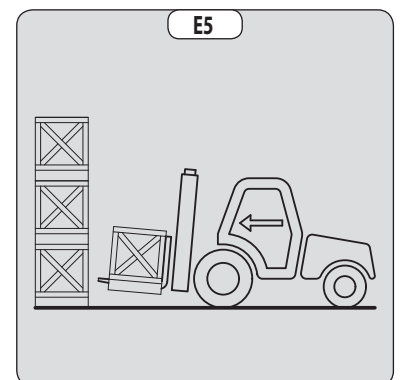


- De lading iets optillen (1) en de schortplaat (2) schuin naar achteren zetten om de lading te stabiliseren (fig. E3).
- De lading voldoende naar achteren laten hellen zodat hij goed stabiel is.
- De heftruck (1) al zacht en voorzichtig manoeuvrerend naar achteren rijden om de lading los te halen. De mast (2) naar beneden doen om de lading in transportstand te brengen (fig. E4).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- De lading in de vervoersstand tot voor de stapel brengen (fig. E5).
- De mast (1) opheffen totdat de lading hoger is dan de stapel en de heftruck (2) al zacht en voorzichtig manoeuvrerend naar voren rijden (fig. E6) totdat de lading zich boven de stapel bevindt. De parkeerrem aantrekken en de schakelaar van de richtingomkeerinrichting in de vrije stand zetten.
- De lading horizontaal zetten door de mast schuin naar voren te zetten (1) en hem op de stapel zetten (2), hierbij controleren of de lading naar behoren gepositioneerd is (fig. E7).
- De heftruck (1) al zacht en voorzichtig manoeuvrerend naar achteren rijden om de vorken los te halen (fig. E8). Vervolgens de vorken in transportstand brengen.



ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK

ALGEMENE INSTRUCTIES

- Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.
- Kleding dragen die geschikt is voor de onderhoudswerkzaamheden aan de heftruck, geen sieraden en loszittende kleren dragen, het haar zonodig vastbinden en beschermen.
- De verbrandingsmotor stoppen voor iedere ingreep op de heftruck en de contactsleutel verwijderen.
- De handleiding aandachtig lezen.
- De nodige reparaties, zelfs van ondergeschikt belang, altijd onmiddellijk uitvoeren.
- Alle eventuele lekkages, zelfs de kleine, onmiddellijk verhelpen.
- Ervoor zorgen dat de verbruiksstoffen en de versleten onderdelen in alle veiligheid en op ecologische wijze afgevoerd worden.
- Wees voorzichtig voor brandwonden en projectiewonden (uitlaat, radiator, verbrandingsmotor enz...).

ONDERHOUD

- Het periodieke onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD) met het oog op de goede werking van de heftruck. Als het periodieke onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, kan er geen beroep worden gedaan op de contractuele garantie.

ONDERHOUDSBOEKJE

- De onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd overeenkomstig de aanbevelingen in het deel: 3 - ONDERHOUD en de andere inspectie-, onderhouds-, reparatie- of aanpassingswerkzaamheden uitgevoerd aan de heftruck of toebehoren ervan moeten worden genoteerd in een onderhoudsboekje. Voor elke handeling worden de datum van de werkzaamheden, de namen van de personen of bedrijven die ze hebben uitgevoerd, de aard van de handeling en, indien van toepassing, de regelmaat ervan aangegeven. Indien onderdelen van de heftruck worden vervangen, worden de referenties van deze onderdelen aangegeven.

PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF

- De aanbevolen smeermiddelen gebruiken (nooit en te nimmer gebruikte smeermiddelen gebruiken).
- De brandstoftank niet vullen als de verbrandingsmotor draait.
- De tank alleen helemaal voltanken met brandstof op de hiervoor voorziene speciale plaatsen.
- De brandstoftank niet tot aan het maximale peil vullen.
- Niet roken of in de buurt van de heftruck komen met een vlam als de brandstoftank open is of gevuld wordt.

HYDRAULIEK

- Het is verboden ingrepen op het hydraulische circuit van de hantering van de lading uit te voeren met uitzondering van de handelingen beschreven het deel: 3 - ONDERHOUD.
- Niet proberen de koppel- en aansluitstukken, de slangen of een hydraulisch onderdeel los te draaien als het systeem onder druk staat.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het wijzigen van de afstelling en het demonteren van de STABILISEERKLEPPEN of de VEILIGHEIDSKLEPPEN die mogelijk op de vijzels van de heftruck zijn aangebracht is gevaarlijk.

De HYDRAULISCHE ACCU'ULATORS die mogelijk op uw heftruck aanwezig zijn, zijn apparaten die onder druk staan.

Het is gevaarlijk deze apparaten en hun leidingen te demonteren.

Deze handelingen mogen uitsluitend en alleen verricht worden door erkend personeel (raadpleeg uw dealer).

ELEKTRICITEIT

- Het relais van de aanzetter niet kortsluiten om de verbrandingsmotor te starten: Als de rijrichtingschakelaar niet in zijn neutrale stand staat en de parkeerrem niet is aangetrokken kan de heftruck vanzelf in beweging komen.
- Geen metalen onderdelen op de accu leggen.
- De accu uit- en losschakelen voordat men gaat werken aan het elektrische circuit.

SOLDERINGEN

- De accu losschakelen alvorens soldeerwerkzaamheden uit te voeren op de heftruck.
- Als men een elektrische soldering op de heftruck uit wil voeren, moet men de tang van de negatieve kabel van het lasapparaat rechtstreeks op het te lassen werkstuk leggen om te voorkomen dat de uiterst sterke stroom door de alternator gevoerd kan worden.
- Nooit las- of overige werkzaamheden die warmte ontwikkelen uitvoeren op een geassembleerde luchtband, warmte doet de druk oplopen en hierdoor zou de band kunnen ontploffen.
- Als de heftruck voorzien is van een elektronische bedieningsunit, moet men deze unit uitschakelen voordat men met de laswerkzaamheden begint, zoniet zou men onherstelbare schade kunnen berokkenen aan de elektronische componenten.

WASSEN VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel en op zijn minst de betreffende plek schoonmaken voor iedere ingreep.
- Niet vergeten alle portieren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen...) van de heftruck te sluiten en te vergrendelen.
- Tijdens het wassen, de beweeglijke verbindingen, de elektrische componenten en aansluitingen vermijden.
- Zonodig de heftruck beschermen zodat er geen water, damp of reinigingsproducten kunnen doordringen tot componenten die hierdoor beschadigd zouden kunnen raken, met name de elektrische componenten en aansluitingen en de inspuitspomp.
- Ervoor zorgen dat er geen sporen van brandstof, olie of vet op de heftruck achterblijven.

TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het transport van de heftruck houdt reële risico's in voor de bediener en het personeel dat tussenkomt.

- Slepen, hijsen, vervoeren van de heftruck (zie: 3 - ONDERHOUD: H - SPECIAAL ONDERHOUD).

DE HEFTRUCK WORDT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT

INLEIDING

De hieronder gegeven aanbevelingen hebben ten doel beschadiging van de heftruck te voorkomen als hij lange tijd niet wordt gebruikt.

Wij raden u aan voor deze handelingen het beschermingsproduct van MANITOU te gebruiken, de referentie is 603726.

De gebruiksaanwijzing van het product staat op de verpakking vermeld.



De procedures die nodig zijn om de heftruck voor te bereiden voor een lange stilstand en daarna om hem opnieuw in gebruik te nemen moeten door uw dealer worden uitgevoerd.

VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel grondig schoonmaken.
- Alle eventuele lekkages van brandstof, olie, water of lucht controleren en repareren.
- Versleten of beschadigde onderdelen vervangen.
- De geleverde delen van de heftruck met helder koud water wassen en afdrogen.
- Daar waar nodig de verf bijwerken.
- De heftruck stoppen (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Controleren of de stangen van de vijzels van de mast allemaal ingetrokken zijn.
- De druk uit de hydraulische circuits laten ontsnappen.

BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGSMOTOR

- De tank volgietsen met brandstof (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De koelvloeistof aftappen en vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN).
- De verbrandingsmotor enkele minuten stationair laten draaien en uitzetten.
- De olie en de oliefilter van de verbrandingsmotor vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN).
- Het beschermingsmiddel aan de motorolie toevoegen.
- De verbrandingsmotor even laten draaien zodat de olie en de koelvloeistof door de leidingen kunnen lopen.
- De accu uitschakelen en verwijderen en opslaan op een veilige plaats beschut tegen koude na hem helemaal te hebben opgeladen.
- De inspuisers verwijderen en het beschermingsproduct één of twee seconden in iedere cilinder spuiten met de zuiger in de lage vrije stand.
- De krukas langzaam één slag draaien en de inspuisers naar boven brengen (zie de HANDLEIDING REPARATIES van de verbrandingsmotor).
- De toevoer rubberslang ten hoogte van de collector of de turbocompressor demonteren en het beschermingsproduct in de collector of de turbocompressor spuiten.
- De opening van de toevoercollector of turbocompressor afsluiten met hermetisch tape.
- De uitlaatslang verwijderen en het beschermingsproduct spuiten in de uitlaatcollector of in de turbocompressor.
- De uitlaatslang opnieuw monteren en de afvoer van de uitlaat afsluiten met hermetisch tape.

OPMERKING: De verstuivingsduur staat vermeld op de verpakking van het product, voor turbo motoren moet de verstuivingsduur met 50 % opgevoerd worden.

- De vuldop openen, het beschermingsproduct om de as van de tuimelaars spuiten en de vuldop weer op zijn plaats aanbrengen.
- De dop van de brandstoftank afsluiten met hermetisch tape.
- De drijfriemen demonteren en ze opslaan op een veilige plaats.
- De spoel van de motorstilstand op de inspuitspomp losschakelen en de aansluiting zorgvuldig isoleren.

BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck op verticale stutten plaatsen zodat de banden niet in contact met de vloer zijn en de parkeerrem loszetten.
- De stangen van de vijzels die niet zijn ingetrokken tegen corrosie beschermen.
- De banden omwikkelen.

OPMERKING: In het geval de heftruck buiten wordt opgeslagen, moet men hem afdekken met een hermetisch dekzeil.

DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN

- De hermetische tape van alle openingen verwijderen.
- De toevoer rubberslang opnieuw monteren.
- De accu opnieuw monteren en aansluiten.
- De beschermingen van de stangen van de vijzels verwijderen.
- Het dagelijkse onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De parkeerrem aantrekken en de verticale stutten verwijderen.
- De brandstof aftappen en vervangen, de brandstoffilter vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN).
- De drijfriemen opnieuw monteren en de spanning instellen (zie: 3 - ONDERHOUD: C - OM DE 250 WERKUREN).
- De verbrandingsmotor laten draaien met behulp van de aanzetter zodat de druk van de motorolie kan worden opgebouwd.
- De spoel van de motorstilstand opnieuw monteren.
- De heftruck in zijn geheel smeren (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.

- De heftruck opstarten met inachtneming van de instructies en veiligheidsvoorschriften (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Alle hydraulische bewegingen met de mast uitvoeren, hierbij de nadruk leggen op de eindschakelaars van de vijzels.

DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL

MANITOU respecteert de bepalingen van Richtlijn 2000/53/EG betreffende het levenseinde van de heftruck. Deze heftruck heeft geen substanties en materialen die worden verboden door Richtlijn 2000/53/EG.

OPMERKING: Voor het verwijderen van de heftruck, raadpleeg uw dealer.

RECYCLING VAN MATERIALEN

METALEN

- Ze zijn 100 % terugwinbaar en recycleerbaar.

PLASTICS

- Plastic onderdelen zijn dusdanig gemarkeerd, in overeenstemming met de geldende regelgeving.
- Om de recycling te vergemakkelijken, is de waaier van verschillende materialen beperkt.
- De meerderheid van de kunststoffen bestaat uit kunststoffen van het type, dat gemakkelijk recyclebaar zijn door smelten, vermalen of granuleren.

RUBBER

- Banden en pakkingen kunnen worden vermalen om nuttig te zijn in de cementproductie of voor het verkrijgen van herbruikbaar granulaat.

GLAS

- Dit kan worden verwijderd en ingezameld om te worden verwerkt in de glasindustrie.

BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU

Door het uitbesteden van het onderhoud van uw heftruck aan het MANITOU-netwerk, wordt het gevaar van verontreiniging beperkt, en wordt bijgedragen aan de bescherming van het leefmilieu.

BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN

- Laat geen onderdelen achter in de vrije natuur.
- MANITOU en haar netwerk onderschrijven de bescherming van het leefmilieu door middel van recycling.

GEbruikte OLIE

- Het MANITOU-netwerk zorgt voor de inzameling en verwerking.
- Door de oude onderdelen aan hem toe te vertrouwen, wordt het risico op vervuiling beperkt.

OUDE ACCU'S EN BATTERIJEN

- Gooi de accu's en batterijen van de afstandsbediening niet weg, ze bevatten zware metalen die schadelijk zijn voor het milieu.
- Breng deze naar een MANITOU-netwerk of een ander erkend inzamelpunt.

OPMERKING: MANITOU produceert heftrucks met de beste prestaties en een minimale uitstoot van vervuilende stoffen.

2 - BESCHRIJVING

2 - BESCHRIJVING

«EG»-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	4
STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	6
IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK	10
SPECIFICATIES M 26-2+H ST3B	14
SPECIFICATIES M 26-4+H ST3B	17
SPECIFICATIES M 30-2+H ST3B	20
SPECIFICATIES M 30-4+H ST3B	23
SPECIFICATIES M 40-2+H ST3B	26
SPECIFICATIES M 40-4+H ST3B	29
SPECIFICATIES M 50-2+H ST3B	32
SPECIFICATIES M 50-4+H ST3B	35
SPECIFICATIES VAN DE MASTEN MET ROLLEN M 26-2+H ST3B M 26-4+H ST3B	38
SPECIFICATIES VAN DE MASTEN MET ROLLEN M 30-2+H ST3B M 30-4+H ST3B	39
SPECIFICATIES VAN DE MASTEN MET ROLLEN M 40-2+H ST3B M 40-4+H ST3B	40
SPECIFICATIES VAN DE MASTEN MET ROLLEN M 50-2+H ST3B M 50-4+H ST3B	41
BANDEN	42
AFMETINGEN EN LASTPLAAT M 26/30-2 + H ST3B	44
AFMETINGEN EN LASTPLAAT M 26/ 30-4+H ST3B	46
AFMETINGEN EN LASTPLAAT M 40-2+H ST3B	48
AFMETINGEN EN LASTPLAAT M 40-4+H ST3B	50
AFMETINGEN EN LASTPLAAT M 50-2+H ST3B	52
AFMETINGEN EN LASTPLAAT M 50-4+H ST3B	54

<u>CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN</u>	56
<u>TREKSTANG EN TREKHAAK</u>	70
<u>BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES</u>	72

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

M 26/30-2+H ST3B M 26/30-4+H ST3B

M 40/50-2+H ST3B M 40/50-4+H ST3B

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national, *Complies with the following directives and their transpositions into national law* :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* : **Ancenis**

18) Date, *Date* : **03/07/2012**

19) Nom du signataire, *Name of signatory* : **Éric LAMBERT**

20) Fonction, *Function* : **Président division RTH**

21) Signature, *Signature* :

bg : 1) удостоверение за «CE» съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

da : 1) EF Overensstemmelseerklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Έν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.

es : 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisesesse õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.

fi : 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.

ga : 1) «EC» dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóíonn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasúimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aiguisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) Gaighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.

hu : 1) CE megfelelősegi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.

is : 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðnám í ljóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Sértilfari Númer, 10) Paskelbtölur staða, 15) samhæfða staða sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiara che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikuoto Nr., 10) Paskelbtosios įstaigos, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecina, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecības numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.

mt : 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Ghall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f', 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às directivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.

ro : 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Intocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Název spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.

sl : 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

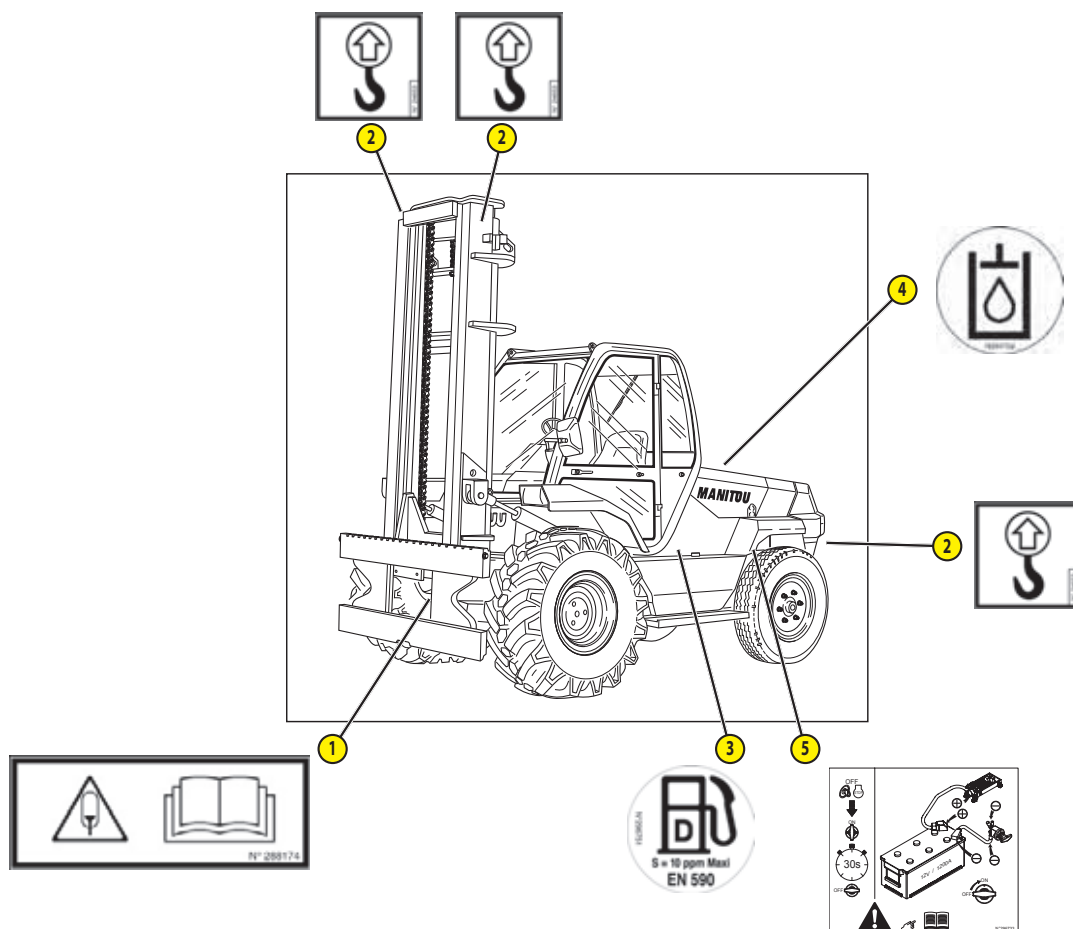
STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Maak alle stickers en platen met veiligheidsvoorschriften schoon opdat deze goed leesbaar zouden zijn.
Vervang verplicht de stickers en platen met veiligheidsvoorschriften indien zij niet goed leesbaar of beschadigd zijn.
Controleer stickers en platen met veiligheidsvoorschriften na elke vervanging van onderdelen.*

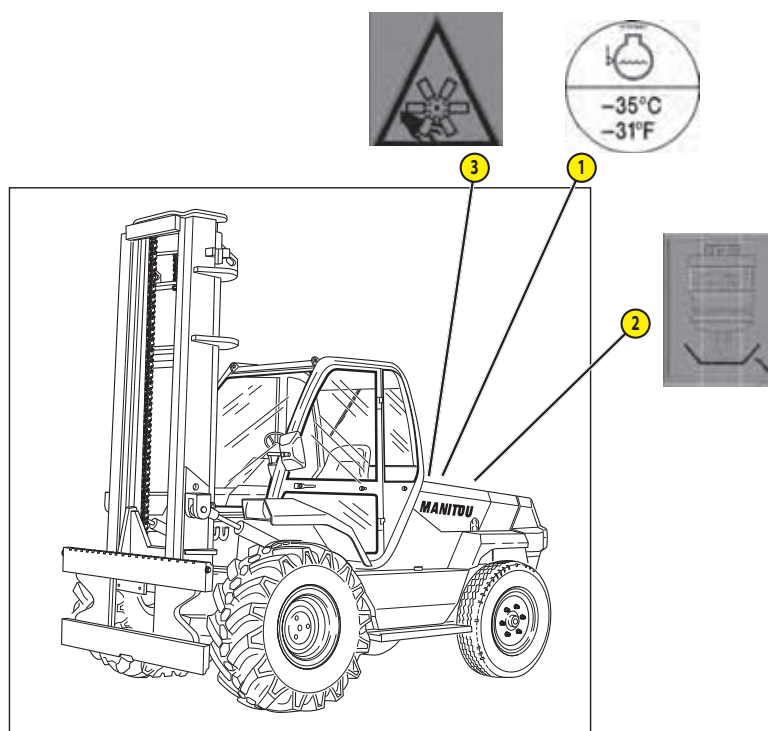
EXTERNE STICKERS EN PLATEN

MERKTEKEN	REFERENTIE	BESCHRIJVING
①	288174	- Handleiding accu
②	24653	- Hijspunt
③	296751	- Gasolie
④	234798	- Hydraulische olie
⑤	296733	- Voorschrift accuonderbreker



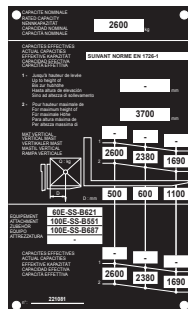
STICKERS EN PLATEN ONDER DE MOTORKAP

MERKTEKEN	REFERENTIE	BESCHRIJVING
①	293887	- Antivries
②	259398	- Afscheider water/diesel
③	716906	- Gevaar ventilator

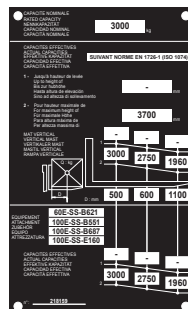


STICKERS EN PLATEN IN DE CABINE

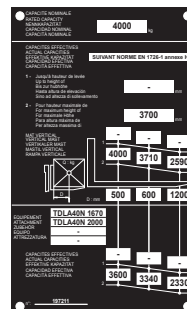
MERKTEKEN	REFERENTIE	BESCHRIJVING
①	300681	- Veiligheidsvoorschriften
②	234806	- Veiligheidsvoorschriften vergrendeling
③	239595	- Akoestisch vermogen 105dB
④	Raadpleeg uw dealer	- Plaat fabrikant
⑤	33460	- Bediening snelheidshendel
⑥	200042	- Functie manipulator
⑦	203792	- Functie manipulator
⑧	203791	- Functie manipulator
⑨	203928	- Functie manipulator
⑩	203929	- Functie manipulator
⑪	268491	- Voorschriften olie remcircuit
⑫	76571	- Omkeerinrichting
⑬	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting (volgens model)
⑭	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting (volgens model)
⑮	304478	- Smeervoorschriften
⑯	309444	- Zekering



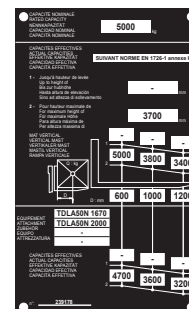
⑬



⑬



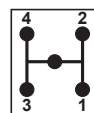
⑭



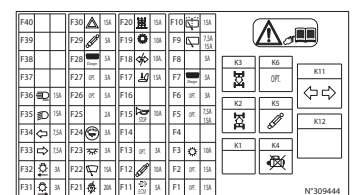
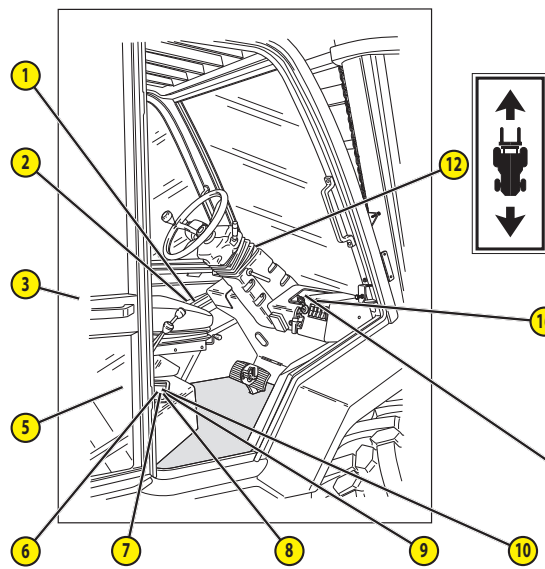
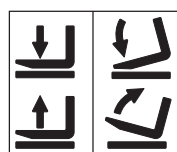
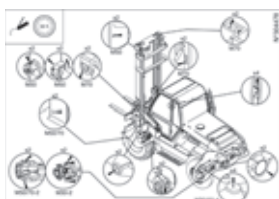
⑭



④



⑮



IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK

Ons beleid is gebaseerd op een constante verbetering van onze producten, dientengevolge kan het voorkomen dat wij bepaalde wijzigingen doorvoeren in onze reeks heftrucks zonder dat wij verplicht zijn onze klanten hiervan op de hoogte te stellen.

Wij verzoeken u vriendelijk altijd op uw bestellingen voor vervangingsdelen of aanvragen voor technische inlichtingen de volgende gegevens te vermelden:

OPMERKING: Teneinde iedere vergissing met betrekking tot de nummers uit te sluiten, raden wij u aan ze in te vullen op de hiervoor voorziene plaatsen als u de heftruck in ontvangst neemt.

TYPEPLAATJE VAN DE HEFTRUCK

- 1 - MODEL
- 2 - SERIE
- 3 - Bouwjaar
- 4 - Modeljaar
- 5 - Serienummer
- 6 - Vermogen ISO/TR14396
- 7 - Leeg gewicht
- 8 - Toegestaan totaal rijdend gewicht
- 9 - Nominale capaciteit
- 10 - Trekkkracht
- 11 - Verticale maximale kracht (op trekhaak)
- 12 - Druk van de banden (bar)
- 13 - Homologatienummer

[illegible]

Alle overige technische inlichtingen met betrekking tot de heftruck staan beschreven in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN.

VERBRANDINGSMOTOR

- Nr. van de verbrandingsmotor



VERSNELINGSBAK

- Type
- MANITOU referentie
- Serienummer

**VOORAS**

- Type
- Seriennummer
- MANITOU referentie



ACHTERAS

M 26/30-4 ST3B M 40/50-4 ST3B

- Type
- Serienummer
- MANITOU referentie



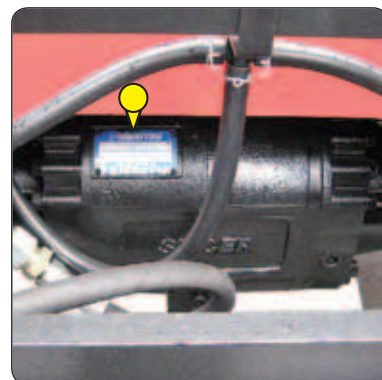
BESCHERMKOOI

- Type
- Serienummer



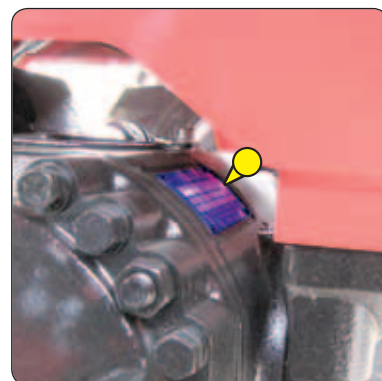
MAST MET ROLLEN

- Identificatienr. van de mast



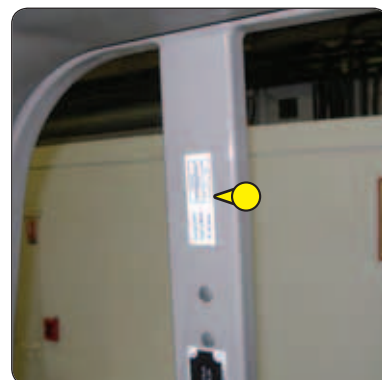
TYPEPLAATJE TOEBEHOREN

- Model
- Serienummer
- Bouwjaar



CHASSIS

- Serienummer heftruckVOORAS
- Type
- Serienummer



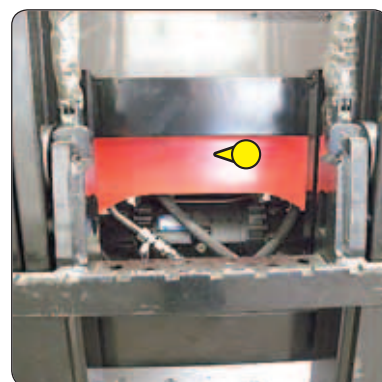
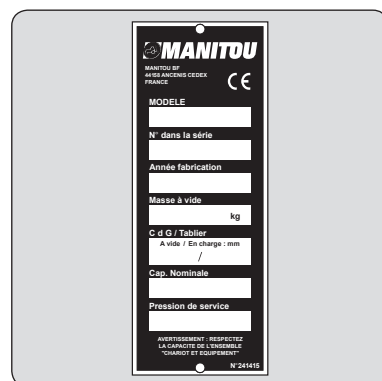
MANITOU referentie **TYPEPLAATJE TOEBEHOREN**

- Model
- Serienummer
- Bouwjaar



CHASSIS

- Serienummer heftruck



VERBRANDINGSMOTOR

Type		PERKINS 854F-E34T 54009,1,1
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3400
Boring en slag	mm	99 x 110
Compressieverhouding		17:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	3125
Vermogen ISO/TR14396	cv - kW	75 - 55,5
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,5
Maximaal koppel ISO/TR14396	Nm	318 à 1400 tr/min
Luchtfiltratie	µm	3
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

TRANSMISSIE

Versnellingsbak		TURNER POWERTRAIN SYSTEMS
- Type		Mechanisch
- Rijrichtingschakelaar		Elektrohydraulica
- Koppelomvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Vooras		DANA
- Differentiaal		Met blokkering
Achteras		MANITOU
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		2 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		CONTINENTAL
- Grootte		14,5R20 18PR MPT80 TL
- Druk	bar	3,5
Banden achter		GOODYEAR
- Grootte		10R17,5 134/132M G291
- Druk	bar	5,5

HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE

Hydrostatische pomp		REXROTH
- Type		A4VG56DA
- Achteruitversnelling		ELECTROHYDRAULIC
- Kruipregeling		HYDRAULIC VALVE TH7
- Aantal voorwaartse versnellingen		1
- Aantal versnellingen achteruit		1
Belangrijkste Pump		
• Min. Max Verplaatsing		0-71 cm ³ (3.42 cu in)
• Minimale Capaciteit		0 cm ³ /t
• Maximum debiet		210 L/min (55.47 gal/min)
• Bedrijfsdruk		7251 psi
Boost Pomp		
• Verplaatsing		19.6 cm ³ /t
• Maximum debiet		58 l/mn
• Boost Pressure MAX. RPM		30 bar, Transmissie bij neutrale
Hydrostatische Motor		REXROTH (variabele Verplaatsing)
- Type		A6VM107DA1/63W
- Min. - Max. Debiet	cm ³ /t	28-28

ELEKTRISCH CIRCUIT		
Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 100 A
- Type		ISKRA AAK-EF12V
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE

REMSYSTEEM	
Bedrijfsrem	Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem	Multischijf in oliebad
- Type bediening	Voetbediening op voorwielen
Handrem	Mechanisch
- Type rem	Multischijf in oliebad
- Type bediening	Handmatig

GELUID EN VIBRATIE		
Geluidsdrukkniveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB	76
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB	104 gemeten 105 gegarandeerd
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	.97
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		PARKER	
- Type		Tandraderen	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	14
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	97	44
- Debiet bij 1800 tr/mn	l/min		
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk			
- Tweevoudige mast Volledig zicht	bar	245	
- Drievoudige mast Vrije hefhoogte	bar	260	
- Tweevoudige mast Vrije hefhoogte	bar	185	
- Drievoudige mast zonder vrije hefhoogte	bar	260	
- Circuit schuine stand voor/achter	bar	185/185	
- Accessoirescircuit	bar	185	
- Besturingssysteem	bar	145	
Hydraulische demper voor de belasting			
- Inhoud	L	0,7	
- Druk	bar	100	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN		
Hefbewegingen		
- Opheffen onbelast	m/s	0,5
- Opheffen belast	m/s	0,5
- Dalen onbelast	m/s	0,5
- Dalen belast	m/s	0,5

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
Voor onbelast	1	km/u	3,4
	2	km/u	6,5
	3	km/u	12,6
	4	km/u	22,1
Achter onbelast	1	km/u	3,4
	2	km/u	6,5
	3	km/u	12,6
	4	km/u	22,1
Hydrostatische (Geladen/Gelost Approx.)			
Low Gear		km/h	8
Hoge Gear		km/h	24
			*Hydrostatische (nog niet bepalen)
Standaardmast			DVT 3M70
- Hefhoogte	mm		3700
- Vrije hefhoogte	mm		130
- Totale hoogte ingeschoven	mm		2715
- Totale hoogte uitgeschoven	mm		4745
Plateau			
- Klasse			FEM3
- Breedte	mm		1470
- Gewicht van de vork (per tand)	kg		73
Nominale ladingscapaciteit	kg		2600
Nominale ladingscapaciteit met standaard mast	kg		2600
Effectieve lastcapaciteit op vorken met TDL	kg		2600
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vorken	mm		500
Gewicht heftruck zonder vorken en mast	kg		4281
Gewicht heftruck met standaard mast			
- Onbelast	kg		5290
- Met nominale belasting	kg		8290
Gewicht per as met standaard mast (vervoersstand)			
- Onbelast voor	kg		2090
- Onbelast achter	kg		3200
- Met nominale belasting voor	kg		6890
- Met nominale belasting achter	kg		1400
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)	daN		1334
- Bij nominale belasting (steunen transmissie)	daN		4670
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)			daN

VERBRANDINGSMOTOR		
Type		PERKINS 854F-E34T 54009,1,1
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3400
Boring en slag	mm	99 x 110
Compressieverhouding		17:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	3125
Vermogen ISO/TR14396	cv - kW	75 - 55,5
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,5
Maximaal koppel ISO/TR14396	Nm	318 à 1400 tr/min
Luchtfiltratie	µm	3
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

TRANSMISSIE		
Versnellingsbak		TURNER POWERTRAIN SYSTEMS
- Type		Mechanisch
- Rijrichtingschakelaar		Elektrohydraulica
- Koppelomvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Vooras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		JA
Banden voor		DUNLOP
- Grootte		400/70-20 150B T37 STAB TL
- Druk	bar	2,3
Banden achter		DUNLOP
- Grootte		10,5/80-18 10PR TG42 TL
- Druk	bar	3,5

HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE		
Hydrostatische pomp		REXROTH
- Type		A4VG56DA
- Achteruitversnelling		ELECTROHYDRAULIC
- Kruipregeling		HYDRAULIC VALVE TH7
- Aantal voorwaartse versnellingen		1
- Aantal versnellingen achteruit		1
Belangrijkste Pump		
• Min. Max Verplaatsing		0-71 cm ³ (3.42 cu in)
• Minimale Capaciteit		0 cm ³ /t
• Maximum debiet		210 L/min (55.47 gal/min)
• Bedrijfsdruk		7251 psi
Boost Pomp		
• Verplaatsing		19.6 cm ³ /t
• Maximum debiet		58 l/mn
• Boost Pressure MAX. RPM		30 bar, Transmissie bij neutrale
Hydrostatische Motor		REXROTH (variabele Verplaatsing)
- Type		A6VM107DA1/63W
- Min. - Max. Debiet	cm ³ /t	28-28

ELEKTRISCH CIRCUIT		
Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 100 A
- Type		ISKRA AAK-EF12V
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE

REMSYSTEEM		
Bedrijfsrem		Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Voetbediening op voorwielen
Handrem		Mechanisch
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Handmatig

GELUID EN VIBRATIE		
Geluidsdrukkniveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB	76
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB	104 gemeten 105 gegarandeerd
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	.97
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		PARKER	
- Type		Tandraderen	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	14
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	97	44
- Debiet bij 1800 tr/mn	l/min		
Filtratie			
- Retour	µm		10
- Opzuiging	µm		125
Maximale bedrijfsdruk			
- Tweevoudige mast Volledig zicht	bar		245
- Drievoudige mast Vrije hefhoogte	bar		260
- Tweevoudige mast Vrije hefhoogte	bar		185
- Drievoudige mast zonder vrije hefhoogte	bar		260
- Circuit schuine stand voor/achter	bar		185/185
- Accessoirescircuit	bar		185
- Besturingssysteem	bar		145
Hydraulische demper voor de belasting			
- Inhoud	L		0,7
- Druk	bar		100

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN		
Hefbewegingen		
- Opheffen onbelast	m/s	0,5
- Opheffen belast	m/s	0,5
- Dalen onbelast	m/s	0,5
- Dalen belast	m/s	0,5

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
Voor onbelast	1	km/u	3,4
	2	km/u	6,4
	3	km/u	12,4
	4	km/u	21,6
Achter onbelast	1	km/u	3,4
	2	km/u	6,4
	3	km/u	12,4
	4	km/u	21,6
Hydrostatische (Geladen/Gelost Approx.)			
Low Gear		km/h	8
Hoge Gear		km/h	24
			*Hydrostatische (nog niet bepalen)
Standaardmast			DVT 3M70
- Hefhoogte		mm	3700
- Vrije hefhoogte		mm	130
- Totale hoogte ingeschoven		mm	2705
- Totale hoogte uitgeschoven		mm	4735
Plateau			
- Klasse			FEM3
- Breedte		mm	1470
- Gewicht van de vork (per tand)		kg	73
Nominale ladingscapaciteit		kg	2600
Nominale ladingscapaciteit met standaard mast		kg	2600
Effectieve lastcapaciteit op vorken met TDL		kg	2600
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vorken		mm	500
Gewicht heftruck zonder vorken en mast		kg	4476
Gewicht heftruck met standaard mast			
- Onbelast		kg	5485
- Met nominale belasting		kg	8485
Gewicht per as met standaard mast (vervoersstand)			
- Onbelast voor		kg	2155
- Onbelast achter		kg	3330
- Met nominale belasting voor		kg	7000
- Met nominale belasting achter		kg	1485
Trekkraft aan trekhaak			
- Onbelast (slip)		daN	4250
- Bij nominale belasting (steunen transmissie)		daN	6290
Uittrekkraft met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)		daN	

VERBRANDINGSMOTOR

Type		PERKINS 854F-E34T 54009,1,1
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3400
Boring en slag	mm	99 x 110
Compressieverhouding		17:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	3125
Vermogen ISO/TR14396	cv - kW	75 - 55,5
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,5
Maximaal koppel ISO/TR14396	Nm	318 à 1400 tr/min
Luchtfiltratie	µm	3
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

TRANSMISSIE

Versnellingsbak		TURNER POWERTRAIN SYSTEMS
- Type		Mechanisch
- Rijrichtingschakelaar		Elektrohydraulica
- Koppelvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Vooras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Achteras		MANITOU
- Differentiaal		Met blokkering
Aandrijfwielen		2 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		CONTINENTAL
- Grootte		14,5R20 18PR MPT80 TL
- Druk	bar	3,5
Banden achter		GOODYEAR
- Grootte		10R17,5 134/132M G291
- Druk	bar	5,5

HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE

Hydrostatische pomp		REXROTH
- Type		A4VG56DA
- Achteruitversnelling		ELECTROHYDRAULIC
- Kruipregeling		HYDRAULIC VALVE TH7
- Aantal voorwaartse versnellingen		1
- Aantal versnellingen achteruit		1
Belangrijkste Pump		
• Min. Max Verplaatsing		0-71 cm ³ (3.42 cu in)
• Minimale Capaciteit		0 cm ³ /t
• Maximum debiet		210 L/min (55.47 gal/min)
• Bedrijfsdruk		7251 psi
Boost Pomp		
• Verplaatsing		19.6 cm ³ /t
• Maximum debiet		58 l/mn
• Boost Pressure MAX. RPM		30 bar, Transmissie bij neutrale
Hydrostatische Motor		REXROTH (variabele Verplaatsing)
- Type		A6VM107DA1/63W
- Min. - Max. Debiet	cm ³ /t	28-28

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 100 A
- Type		ISKRA AAK-EF12V
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE

REMSYSTEEM	
Bedrijfsrem	Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem	Multischijf in oliebad
- Type bediening	Voetbediening op voorwielen
Handrem	Mechanisch
- Type rem	Multischijf in oliebad
- Type bediening	Handmatig

GELUID EN VIBRATIE		
Geluidsdrukkniveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB	76
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB	104 gemeten 105 gegarandeerd
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		PARKER	
- Type		Tandraderen	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	14
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	97	44
- Debiet bij 1800 tr/mn	l/min		
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk			
- Tweevoudige mast Volledig zicht	bar	245	
- Drievoudige mast Vrije hefhoogte	bar	260	
- Tweevoudige mast Vrije hefhoogte	bar	185	
- Drievoudige mast zonder vrije hefhoogte	bar	260	
- Circuit schuine stand voor/achter	bar	185/185	
- Accessoirecircuit	bar	185	
- Besturingssysteem	bar	145	
Hydraulische demper voor de belasting			
- Inhoud	L	0,7	
- Druk	bar	100	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN		
Hefbewegingen		
- Opheffen onbelast	m/s	0,5
- Opheffen belast	m/s	0,5
- Dalen onbelast	m/s	0,5
- Dalen belast	m/s	0,5

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
Voor onbelast	1	km/u	3,4
	2	km/u	6,5
	3	km/u	12,6
	4	km/u	22,1
Achter onbelast	1	km/u	3,4
	2	km/u	6,5
	3	km/u	12,6
Hydrostatische (Geladen/Gelost Approx.)			
Low Gear		km/h	8
Hoge Gear		km/h	24
			*Hydrostatische (nog niet bepalen)
Standaardmast			DVT 3M70
- Hefhoogte		mm	3700
- Vrije hefhoogte		mm	130
- Totale hoogte ingeschoven		mm	2715
- Totale hoogte uitgeschoven		mm	4745
Plateau			
- Klasse			FEM3
- Breedte		mm	1470
- Gewicht van de vork (per tand)		kg	73
Nominale ladingscapaciteit		kg	3000
Nominale ladingscapaciteit met standaard mast		kg	3000
Effectieve lastcapaciteit op vorken met TDL		kg	3000
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vorken		mm	500
Gewicht heftruck zonder vorken en mast		kg	4281
Gewicht heftruck met standaard mast			
- Onbelast		kg	5290
- Met nominale belasting		kg	8290
Gewicht per as met standaard mast (vervoersstand)			
- Onbelast voor		kg	2090
- Onbelast achter		kg	3200
- Met nominale belasting voor		kg	6890
- Met nominale belasting achter		kg	1400
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)		daN	1334
- Bij nominale belasting (steunen transmissie)		daN	4670
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)		daN	

VERBRANDINGSMOTOR		
Type		PERKINS 854F-E34T 54009,1,1
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3400
Boring en slag	mm	99 x 110
Compressieverhouding		17:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	3125
Vermogen ISO/TR14396	cv - kW	75 - 55,5
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,5
Maximaal koppel ISO/TR14396	Nm	318 à 1400 tr/min
Luchtfiltratie	µm	3
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

TRANSMISSIE		
Versnellingsbak		TURNER POWERTRAIN SYSTEMS
- Type		Mechanisch
- Rijrichtingschakelaar		Elektrohydraulica
- Koppelvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Vooras		DANA
- Differentiaal		Met blokkering
Achteras		DANA
- Differentiaal		Met blokkering
Aandrijfwielen		4 RM
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		JA
Banden voor		DUNLOP
- Grootte		400/70-20 150B T37 STAB TL
- Druk	bar	2,3
Banden achter		DUNLOP
- Grootte		10,5/80-18 10PR TG42 TL
- Druk	bar	3,5

HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE		
Hydrostatische pomp		REXROTH
- Type		A4VG56DA
- Achteruitversnelling		ELECTROHYDRAULIC
- Kruipregeling		HYDRAULIC VALVE TH7
- Aantal voorwaartse versnellingen		1
- Aantal versnellingen achteruit		1
Belangrijkste Pump		
• Min. Max Verplaatsing		0-71 cm ³ (3.42 cu in)
• Minimale Capaciteit		0 cm ³ /t
• Maximum debiet		210 L/min (55.47 gal/min)
• Bedrijfsdruk		7251 psi
Boost Pomp		
• Verplaatsing		19.6 cm ³ /t
• Maximum debiet		58 l/mn
• Boost Pressure MAX. RPM		30 bar, Transmissie bij neutrale
Hydrostatische Motor		REXROTH (variabele Verplaatsing)
- Type		A6VM107DA1/63W
- Min. - Max. Debiet	cm ³ /t	28-28

ELEKTRISCH CIRCUIT		
Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 100 A
- Type		ISKRA AAK-EF12V
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE

REMSYSTEEM	
Bedrijfsrem	Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem	Multischijf in oliebad
- Type bediening	Voetbediening op voorwielen
Handrem	Mechanisch
- Type rem	Multischijf in oliebad
- Type bediening	Handmatig

GELUID EN VIBRATIE		
Geluidsdrukkniveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB	76
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB	104 gemeten 105 gegarandeerd
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		PARKER	
- Type		Tandraderen	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	14
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	97	44
- Debiet bij 1800 tr/mn	l/min		
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk			
- Tweevoudige mast Volledig zicht	bar	245	
- Drievoudige mast Vrije hefhoogte	bar	260	
- Tweevoudige mast Vrije hefhoogte	bar	185	
- Drievoudige mast zonder vrije hefhoogte	bar	260	
- Circuit schuine stand voor/achter	bar	185/185	
- Accessoirecircuit	bar	185	
- Besturingssysteem	bar	145	
Hydraulische demper voor de belasting			
- Inhoud	L	0,7	
- Druk	bar	100	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN		
Hefbewegingen		
- Opheffen onbelast	m/s	0,5
- Opheffen belast	m/s	0,5
- Dalen onbelast	m/s	0,5
- Dalen belast	m/s	0,5

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
Voor onbelast	1	km/u	3,4
	2	km/u	6,4
	3	km/u	12,4
	4	km/u	21,6
Achter onbelast	1	km/u	3,4
	2	km/u	6,4
	3	km/u	12,4
	4	km/u	21,6
Hydrostatische (Geladen/Gelost Approx.)			
Low Gear		km/h	8
Hoge Gear		km/h	24
			*Hydrostatische (nog niet bepalen)
Standaardmast			DVT 3M70
- Hefhoogte		mm	3700
- Vrije hefhoogte		mm	130
- Totale hoogte ingeschoven		mm	2705
- Totale hoogte uitgeschoven		mm	4735
Plateau			
- Klasse			FEM3
- Breedte		mm	1470
- Gewicht van de vork (per tand)		kg	73
Nominale ladingscapaciteit		kg	3000
Nominale ladingscapaciteit met standaard mast		kg	3000
Effectieve lastcapaciteit op vorken met TDL		kg	3000
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vorken		mm	500
Gewicht heftruck zonder vorken en mast		kg	4476
Gewicht heftruck met standaard mast			
- Onbelast		kg	5485
- Met nominale belasting		kg	8485
Gewicht per as met standaard mast (vervoersstand)			
- Onbelast voor		kg	2155
- Onbelast achter		kg	3330
- Met nominale belasting voor		kg	7000
- Met nominale belasting achter		kg	1485
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)		daN	4250
- Bij nominale belasting (steunen transmissie)		daN	6290
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)		daN	

SPECIFICATIES M 40-2+H ST3B

VERBRANDINGSMOTOR

Type		PERKINS 854F-E34T 54009,1,1
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3400
Boring en slag	mm	99 x 110
Compressieverhouding		17:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	3125
Vermogen ISO/TR14396	cv - kW	75 - 55,5
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,5
Maximaal koppel ISO/TR14396	Nm	318 à 1400 tr/min
Luchtfiltratie	µm	3
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

TRANSMISSIE

Versnellingsbak		TURNER POWERTRAIN SYSTEMS
- Type		Mechanisch
- Rijrichtingschakelaar		Elektrohydraulica
- Koppelvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Vooras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		2 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		EVEREST
- Grootte		18-19,5 18PR 8T P30 TUB
- Druk	bar	6,5
Banden achter		GOODYEAR
- Grootte		10R17,5 134/132M G291 GY
- Druk	bar	9,5

HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE

Hydrostatische pomp		REXROTH
- Type		A4VG56DA
- Achteruitversnelling		ELECTROHYDRAULIC
- Kruipregeling		HYDRAULIC VALVE TH7
- Aantal voorwaartse versnellingen		1
- Aantal versnellingen achteruit		1
Belangrijkste Pomp		
• Min. Max Verplaatsing		0-71 cm ³ (3.42 cu in)
• Minimale Capaciteit		0 cm ³ /t
• Maximum debiet		210 L/min (55.47 gal/min)
• Bedrijfsdruk		7251 psi
Boost Pomp		
• Verplaatsing		19.6 cm ³ /t
• Maximum debiet		58 l/mn
• Boost Pressure MAX. RPM		30 bar, Transmissie bij neutrale
Hydrostatische Motor		REXROTH (variabele Verplaatsing)
- Type		A6VM107DA1/63W
- Min. - Max. Debiet	cm ³ /t	28-28

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 100 A
- Type		ISKRA AAK-EF12V
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE

REMSYSTEEM	
Bedrijfsrem	Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem	Multischijf in oliebad
- Type bediening	Voetbediening op voorwielen
Handrem	Mechanisch
- Type rem	Multischijf in oliebad
- Type bediening	Handmatig

GELUID EN VIBRATIE		
Geluidsdrukkniveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB	76
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB	104 gemeten 105 gegarandeerd
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,2
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		PARKER	
- Type		Tandraden	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	14
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	97	44
- Debiet bij 1800 tr/mn	l/min		
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk			
- Tweevoudige mast Volledig zicht	bar	230	
- Drievoudige mast Vrije hefhoogte	bar	250	
- Tweevoudige mast Vrije hefhoogte	bar	240	
- Drievoudige mast zonder vrije hefhoogte	bar	-	
- Circuit schuine stand voor/achter	bar	210/210	
- Accessoirecircuit	bar	210	
- Besturingssysteem	bar	145	
Hydraulische demper voor de belasting			
- Inhoud	L	1,4	
- Druk	bar	120	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN		
Hefbewegingen		
- Opheffen onbelast	m/s	0,4
- Opheffen belast	m/s	0,4
- Dalen onbelast	m/s	0,3
- Dalen belast	m/s	0,4

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
Voor onbelast	1	km/u	3,9
	2	km/u	7,3
	3	km/u	14,0
	4	km/u	24,0
Achter onbelast	1	km/u	3,9
	2	km/u	7,3
	3	km/u	14,0
	4	km/u	24,0
Hydrostatische (Geladen/Gelost Approx.)			
Low Gear		km/h	8
Hoge Gear		km/h	24
Standaardmast			DVT 3M70
- Hefhoogte		mm	3700
- Vrije hefhoogte		mm	
- Totale hoogte ingeschoven		mm	2910
- Totale hoogte uitgeschoven		mm	4815
Plateau			
- Klasse			FEM3
- Breedte		mm	1670
- Gewicht van de vork (per tand)		kg	73
Nominale ladingscapaciteit		kg	4000
Nominale ladingscapaciteit met standaard mast		kg	4000
Effectieve lastcapaciteit op vorken met TDL		kg	4000
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vorken		mm	600
Gewicht heftruck zonder vorken en mast		kg	5804
Gewicht heftruck met standaard mast			
- Onbelast		kg	8005
- Met nominale belasting		kg	13005
Gewicht per as met standaard mast (vervoersstand)			
- Onbelast voor		kg	minder dan 3374
- Onbelast achter		kg	minder dan 4816
- Met nominale belasting voor		kg	minder dan 11610
- Met nominale belasting achter		kg	minder dan 1580
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)		daN	te bepalen
- Bij nominale belasting (steunen transmissie)		daN	te bepalen
Uittrekkkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)			daN

SPECIFICATIES M 40-4+H ST3B

VERBRANDINGSMOTOR

Type		PERKINS 854F-E34T 54009,1,1
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3400
Boring en slag	mm	99 x 110
Compressieverhouding		17:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	3125
Vermogen ISO/TR14396	cv - kW	75 - 55,5
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,5
Maximaal koppel ISO/TR14396	Nm	318 à 1400 tr/min
Luchtfiltratie	µm	3
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

TRANSMISSIE

Versnellingsbak		TURNER POWERTRAIN SYSTEMS
- Type		Mechanisch
- Rijrichtingschakelaar		Elektrohydraulica
- Koppelvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Vooras		DANA
- Differentiaal		Met blokkering
Achteras		MANITOU
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Ja
Banden voor		MITAS
- Grootte		18-22,5 163A8 MPT-06 TL
- Druk	bar	4,5
Banden achter		MICHELIN
- Grootte		340/80R18 XMCL 143A8
- Druk	bar	3,2

HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE

Hydrostatische pomp		REXROTH
- Type		A4VG56DA
- Achteruitversnelling		ELECTROHYDRAULIC
- Kruipregeling		HYDRAULIC VALVE TH7
- Aantal voorwaartse versnellingen		1
- Aantal versnellingen achteruit		1
Belangrijkste Pomp		
• Min. Max Verplaatsing		0-71 cm ³ (3.42 cu in)
• Minimale Capaciteit		0 cm ³ /t
• Maximum debiet		210 L/min (55.47 gal/min)
• Bedrijfsdruk		7251 psi
Boost Pomp		
• Verplaatsing		19.6 cm ³ /t
• Maximum debiet		58 l/mn
• Boost Pressure MAX. RPM		30 bar, Transmissie bij neutrale
Hydrostatische Motor		REXROTH (variabele Verplaatsing)
- Type		A6VM107DA1/63W
- Min. - Max. Debiet	cm ³ /t	28-28

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 100 A
- Type		ISKRA AAK-EF12V
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE

REMSYSTEEM		
Bedrijfsrem		Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Voetbediening op voorwielen
Handrem		Mechanisch
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Handmatig

GELUID EN VIBRATIE		
Geluidsdrukkniveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB	76
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB	104 gemeten 105 gegarandeerd
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,156
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		PARKER	
- Type		Tandraderen	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	14
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	97	44
- Debiet bij 1800 tr/mn	l/min		
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk			
- Tweevoudige mast Volledig zicht	bar	230	
- Drievoudige mast Vrije hefhoogte	bar	250	
- Tweevoudige mast Vrije hefhoogte	bar	240	
- Drievoudige mast zonder vrije hefhoogte	bar	-	
- Circuit schuine stand voor/achter	bar	210/210	
- Accessoirescircuit	bar	210	
- Besturingssysteem	bar	145	
Hydraulische demper voor de belasting			
- Inhoud	L	1,4	
- Druk	bar	120	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN		
Hefbewegingen		
- Opheffen onbelast	m/s	0,5
- Opheffen belast	m/s	0,4
- Dalen onbelast	m/s	0,4
- Dalen belast	m/s	0,5

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
Voor onbelast	1	km/u	3,6
	2	km/u	6,6
	3	km/u	12,6
	4	km/u	23,9
Achter onbelast	1	km/u	3,6
	2	km/u	6,6
	3	km/u	12,6
	4	km/u	23,9
Hydrostatische (Geladen/Gelost Approx.)			
Low Gear		km/h	8
Hoge Gear		km/h	24
Standaardmast			DVT 3M70
- Hefhoogte		mm	3700
- Vrije hefhoogte		mm	
- Totale hoogte ingeschoven		mm	2855
- Totale hoogte uitgeschoven		mm	4750
Plateau			
- Klasse			FEM3
- Breedte		mm	1670
- Gewicht van de vork (per tand)		kg	73
Nominale ladingscapaciteit		kg	4000
Nominale ladingscapaciteit met standaard mast		kg	4000
Effectieve lastcapaciteit op vorken met TDL		kg	4000
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vorken		mm	600
Gewicht heftruck zonder vorken en mast		kg	5542
Gewicht heftruck met standaard mast			
- Onbelast		kg	7735
- Met nominale belasting		kg	12735
Gewicht per as met standaard mast (vervoersstand)			
- Onbelast voor		kg	minder dan 2645
- Onbelast achter		kg	minder dan 5275
- Met nominale belasting voor		kg	minder dan 10895
- Met nominale belasting achter		kg	minder dan 2025vv
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)		daN	te bepalen
- Bij nominale belasting (steunen transmissie)		daN	te bepalen
Uittrekkkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)			daN

SPECIFICATIES M 50-2+H ST3B

VERBRANDINGSMOTOR

Type		PERKINS 854F-E34T 54009,1,1
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3400
Boring en slag	mm	99 x 110
Compressieverhouding		17:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	3125
Vermogen ISO/TR14396	cv - kW	75 - 55,5
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,5
Maximaal koppel ISO/TR14396	Nm	318 à 1400 tr/min
Luchtfiltratie	µm	3
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

TRANSMISSIE

Versnellingsbak		TURNER POWERTRAIN SYSTEMS
- Type		Mechanisch
- Rijrichtingschakelaar		Elektrohydraulica
- Koppelvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Vooras		DANA
- Differentiaal		Met blokkering
Achteras		MANITOU
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		2 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		18-19,5 18PR 166A6 TL EVEREST
- Druk	bar	6,5
Banden achter		GOODYEAR
- Grootte		10R17,5 134/132M G291
- Druk	bar	9,5

HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE

Hydrostatische pomp		REXROTH
- Type		A4VG56DA
- Achteruitversnelling		ELECTROHYDRAULIC
- Kruipregeling		HYDRAULIC VALVE TH7
- Aantal voorwaartse versnellingen		1
- Aantal versnellingen achteruit		1
Belangrijkste Pomp		
• Min. Max Verplaatsing		0-71 cm ³ (3.42 cu in)
• Minimale Capaciteit		0 cm ³ /t
• Maximum debiet		210 L/min (55.47 gal/min)
• Bedrijfsdruk		7251 psi
Boost Pomp		
• Verplaatsing		19.6 cm ³ /t
• Maximum debiet		58 l/mn
• Boost Pressure MAX. RPM		30 bar, Transmissie bij neutrale
Hydrostatische Motor		REXROTH (variabele Verplaatsing)
- Type		A6VM107DA1/63W
- Min. - Max. Debiet	cm ³ /t	28-28

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 100 A
- Type		ISKRA AAK-EF12V
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE

REMSYSTEEM		
Bedrijfsrem		Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Voetbediening op voorwielen
Handrem		Mechanisch
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Handmatig

GELUID EN VIBRATIE		
Geluidsdrukkniveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB	76
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB	104 gemeten 105 gegarandeerd
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,2
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		PARKER	
- Type		Tandraderen	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	14
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	97	44
- Debiet bij 1800 tr/mn	l/min		
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk			
- Tweevoudige mast Volledig zicht	bar	230	
- Drievoudige mast Vrije hefhoogte	bar	250	
- Tweevoudige mast Vrije hefhoogte	bar	240	
- Drievoudige mast zonder vrije hefhoogte	bar	-	
- Circuit schuine stand voor/achter	bar	210/210	
- Accessoirecircuit	bar	210	
- Besturingssysteem	bar	145	
Hydraulische demper voor de belasting			
- Inhoud	L	1,4	
- Druk	bar	120	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN		
Hefbewegingen		
- Opheffen onbelast	m/s	0,5
- Opheffen belast	m/s	0,4
- Dalen onbelast	m/s	0,4
- Dalen belast	m/s	0,5

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
Voor onbelast	1	km/u	3,6
	2	km/u	6,6
	3	km/u	12,6
	4	km/u	23,9
Achter onbelast	1	km/u	3,6
	2	km/u	6,6
	3	km/u	12,6
	4	km/u	23,9
Hydrostatische (Geladen/Gelost Approx.)			
Low Gear		km/h	8
Hoge Gear		km/h	24
			*Hydrostatische (nog niet bepalen)
Standaardmast			DVT 3M70
- Hefhoogte		mm	3700
- Vrije hefhoogte		mm	
- Totale hoogte ingeschoven		mm	2855
- Totale hoogte uitgeschoven		mm	4750
Plateau			
- Klasse			FEM4
- Breedte		mm	1670
- Gewicht van de vork (per tand)		kg	134
Nominale ladingscapaciteit		kg	5000
Nominale ladingscapaciteit met standaard mast		kg	5000
Effectieve lastcapaciteit op vorken met TDL		kg	4500
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vorken		mm	600
Gewicht heftruck zonder vorken en mast			
Gewicht heftruck met standaard mast			
- Onbelast		kg	
- Met nominale belasting		kg	
Gewicht per as met standaard mast (vervoersstand)			
- Onbelast voor		kg	
- Onbelast achter		kg	
- Met nominale belasting voor		kg	
- Met nominale belasting achter		kg	
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)		daN	
- Bij nominale belasting (steunen transmissie)		daN	
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)			

VERBRANDINGSMOTOR

Type		PERKINS 854F-E34T 54009,1,1
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3400
Boring en slag	mm	99 x 110
Compressieverhouding		17:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	3125
Vermogen ISO/TR14396	cv - kW	75 - 55,5
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,5
Maximaal koppel ISO/TR14396	Nm	318 à 1400 tr/min
Luchtfiltratie	µm	3
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

TRANSMISSIE

Versnellingsbak		TURNER POWERTRAIN SYSTEMS
- Type		Mechanisch
- Rijrichtingschakelaar		Elektrohydraulica
- Koppelvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Vooras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Achteras		MANITOU
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Ja
Banden voor		MITAS
- Grootte		18-22,5 163A8 MPT-06 TL
- Druk	bar	4,5
Banden achter		MICHELIN
- Grootte		340/80R18 XMCL 143A8
- Druk	bar	3,2

HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE

Hydrostatische pomp		REXROTH
- Type		A4VG56DA
- Achteruitversnelling		ELECTROHYDRAULIC
- Kruipregeling		HYDRAULIC VALVE TH7
- Aantal voorwaartse versnellingen		1
- Aantal versnellingen achteruit		1
Belangrijkste Pump		
• Min. Max Verplaatsing		0-71 cm ³ (3.42 cu in)
• Minimale Capaciteit		0 cm ³ /t
• Maximum debiet		210 L/min (55.47 gal/min)
• Bedrijfsdruk		7251 psi
Boost Pomp		
• Verplaatsing		19.6 cm ³ /t
• Maximum debiet		58 l/mn
• Boost Pressure MAX. RPM		30 bar, Transmissie bij neutrale
Hydrostatische Motor		REXROTH (variabele Verplaatsing)
- Type		A6VM107DA1/63W
- Min. - Max. Debiet	cm ³ /t	28-28

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 100 A
- Type		ISKRA AAK-EF12V
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE

REMSYSTEEM		
Bedrijfsrem		Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Voetbediening op voorwielen
Handrem		Mechanisch
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Handmatig

GELUID EN VIBRATIE		
Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB	76
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB	104 gemeten 105 gegarandeerd
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,2
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		PARKER	
- Type		Tandraderen	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	14
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	97	44
- Debiet bij 1800 tr/mn	l/min		
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk			
- Tweevoudige mast Volledig zicht	bar	230	
- Drievoudige mast Vrije hefhoogte	bar	250	
- Tweevoudige mast Vrije hefhoogte	bar	240	
- Drievoudige mast zonder vrije hefhoogte	bar	-	
- Circuit schuine stand voor/achter	bar	210/210	
- Accessoirescircuit	bar	210	
- Besturingssysteem	bar	145	
Hydraulische demper voor de belasting			
- Inhoud	L	1,4	
- Druk	bar	120	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN		
Hefbewegingen		
- Opheffen onbelast	m/s	0,4
- Opheffen belast	m/s	0,4
- Dalen onbelast	m/s	0,3
- Dalen belast	m/s	0,4

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
Voor onbelast	1	km/u	3,9
	2	km/u	7,3
	3	km/u	14,0
	4	km/u	24,0
Achter onbelast	1	km/u	3,9
	2	km/u	7,3
	3	km/u	14,0
	4	km/u	24,0
Hydrostatische (Geladen/Gelost Approx.)			
Low Gear		km/h	8
Hoge Gear		km/h	24
			*Hydrostatische (nog niet bepalen)
Standaardmast			DVT 3M70
- Hefhoogte		mm	3700
- Vrije hefhoogte		mm	
- Totale hoogte ingeschoven		mm	2910
- Totale hoogte uitgeschoven		mm	4815
Plateau			
- Klasse			FEM4
- Breedte		mm	1670
- Gewicht van de vork (per tand)		kg	138
Nominale ladingscapaciteit		kg	5000
Nominale ladingscapaciteit met standaard mast		kg	5000
Effectieve lastcapaciteit op vorken met TDL		kg	4500
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vorken		mm	600
Gewicht heftruck zonder vorken en mast		kg	6604
Gewicht heftruck met standaard mast			
- Onbelast		kg	8190
- Met nominale belasting		kg	13190
Gewicht per as met standaard mast (vervoersstand)			
- Onbelast voor		kg	3374
- Onbelast achter		kg	4816
- Met nominale belasting voor		kg	11610
- Met nominale belasting achter		kg	1580
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)		daN	6240
- Bij nominale belasting (steunen transmissie)		daN	10220
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)		daN	

TWEEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIG ZICHT

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3030	6°	12°	130	2305	4045	290
3m30	3330	6°	12°	130	2455	4345	290
3m50	3530	6°	12°	130	2555	4545	290
3m70	3730	6°	12°	130	2715	4745	230
4m00	4030	6°	12°	130	2905	5045	190
4m50	4530	6°	12°	130	3155	5545	190
5m00	5030	6°	12°	130	3405	6045	190
5m50	5530	6°	12°	130	3655	6545	190
6m00	6030	6°	12°	130	4015	7195	190

TWEEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIGE VRIJE HEFHOOGTE

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3040	6°	12°	1383	2375	4032	167
3m30	3340	6°	12°	1533	2525	4332	167
3m50	3540	6°	12°	1633	2625	4532	167
3m70	3740	6°	12°	1793	2785	4732	167
4m00	4040	6°	12°	1983	2975	5032	167
4m50	4540	6°	12°	2233	3225	5532	167

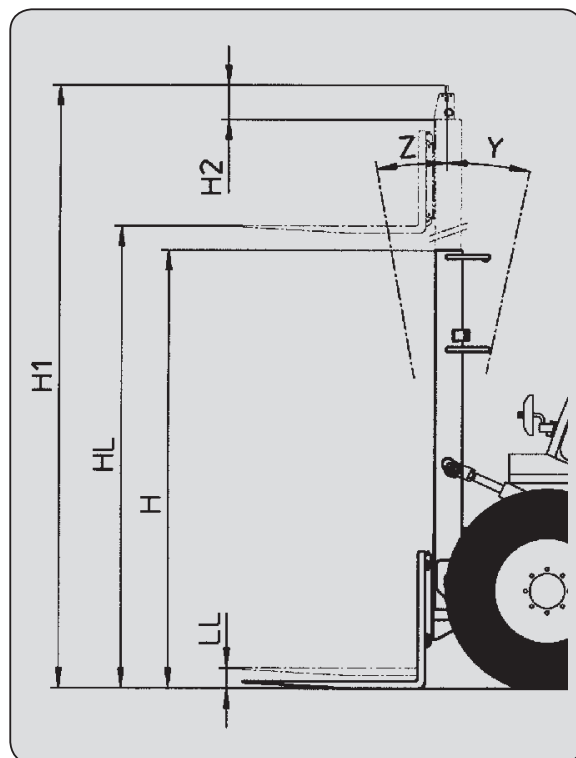
DRIEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIGE VRIJE HEFHOOGTE

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m70	3740	6°	12°	1283	2275	4732	47
4m00	4040	6°	12°	1383	2375	5032	47
4m30	4340	6°	12°	1533	2525	5332	47
4m70	4740	6°	12°	1633	2625	5732	47
5m00	5040	6°	12°	1793	2785	6032	47
5m50	5540	6°	12°	1983	2975	6532	47
6m00	6040	6°	12°	2233	3225	7032	47
6m50	6540	6°	12°	2483	3475	7532	47
7m00	7040	6°	12°	2733	3725	8032	47

DRIEVOUDIGE MAST ZONDER VRIJE HEFHOOGTE

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
5m505	5545	6°	10°	0	3055	6725	0

- HL: Hefhoogte in mm
- Z: Kanteling naar voren
- Y: Kanteling naar achteren
- LL: Vrije hoogte in mm
- H: Totale hoogte ingeschoven mast in mm
- H1: Totale hoogte uitgeschoven mast in mm
- H2: Uitsteken van het plateau in mm



TWEEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIG ZICHT

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3030	6°	12°	130	2305	4045	290
3m30	3330	6°	12°	130	2455	4345	290
3m50	3530	6°	12°	130	2555	4545	290
3m70	3730	6°	12°	130	2715	4745	230
4m00	4030	6°	12°	130	2905	5045	190
4m50	4530	6°	12°	130	3155	5545	190
5m00	5030	6°	12°	130	3405	6045	190
5m50	5530	6°	12°	130	3655	6545	190
6m00	6030	6°	12°	130	4015	7195	190

TWEEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIGE VRIJE HEFHOOGTE

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3040	6°	12°	1383	2305	3962	167
3m30	3340	6°	12°	1533	2455	4262	167
3m50	3540	6°	12°	1633	2555	4462	167
3m70	3740	6°	12°	1793	2715	4662	167
4m00	4040	6°	12°	1983	2905	4962	167
4m50	4540	6°	12°	2233	3155	5462	167

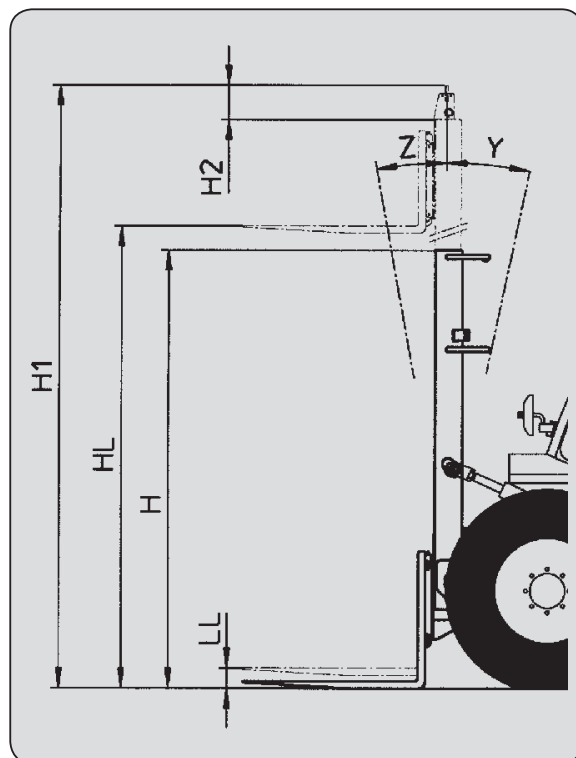
DRIEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIGE VRIJE HEFHOOGTE

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m70	3740	6°	12°	1283	2205	4662	47
4m00	4040	6°	12°	1383	2305	4962	47
4m30	4340	6°	12°	1533	2455	5262	47
4m70	4740	6°	12°	1633	2555	5662	47
5m00	5040	6°	12°	1793	2715	5962	47
5m50	5540	6°	12°	1983	2905	6462	47
6m00	6040	6°	12°	2233	3155	6962	47
6m50	6540	6°	12°	2483	3405	7462	47
7m00	7040	6°	12°	2733	3655	7962	47

DRIEVOUDIGE MAST ZONDER VRIJE HEFHOOGTE

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
5m505	5545	6°	10°	0	2985	6655	0

- HL: Hefhoogte in mm
- Z: Kanteling naar voren
- Y: Kanteling naar achteren
- LL: Vrije hoogte in mm
- H: Totale hoogte ingeschoven mast in mm
- H1: Totale hoogte uitgeschoven mast in mm
- H2: Uitsteken van het plateau in mm



TWEEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIG ZICHT

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3050	15°	15°	0	2560	4115	55
3m30	3350	15°	15°	0	2710	4415	55
3m50	3550	15°	15°	0	2810	4615	55
3m70	3750	15°	15°	0	2910	4815	55
4m00	4050	15°	15°	0	3060	5115	55
4m50	4550	15°	15°	0	3305	5615	55
5m00	5050	15°	15°	0	3560	6115	55

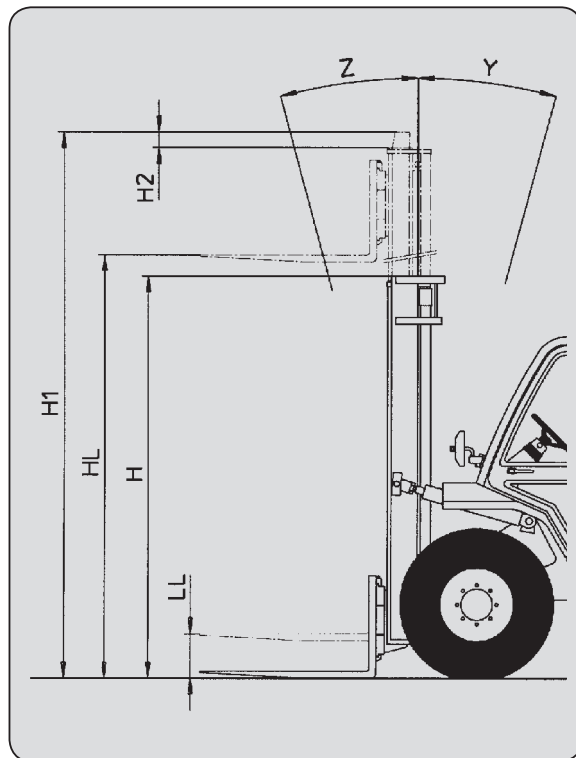
TWEEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIGE VRIJE HEFHOOGTE

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3050	15°	15°	1518	2585	4117	32
3m30	3350	15°	15°	1668	2735	4417	32
3m50	3550	15°	15°	1768	2835	4617	32
3m70	3750	15°	15°	1868	2935	4817	32
4m00	4050	15°	15°	1968	3085	5517	32

DRIEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIGE VRIJE HEFHOOGTE

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m70	3750	15°	15°	1255	2310	4805	45
4m00	4050	15°	15°	1355	2410	5105	45
4m30	4350	15°	15°	1455	2510	5405	45
4m50	4550	15°	15°	1530	2585	5605	20
4m70	4750	15°	15°	1590	2645	5805	40
5m00	5050	10°	15°	1705	2760	6105	15
5m50	5550	10°	15°	1855	2910	6605	45
6m00	6050	10°	15°	2030	3085	7105	20

- HL: Hefhoogte in mm
- Z: Kanteling naar voren
- Y: Kanteling naar achteren
- LL: Vrije hoogte in mm
- H: Totale hoogte ingeschoven mast in mm
- H1: Totale hoogte uitgeschoven mast in mm
- H2: Uitsteken van het plateau in mm



TWEEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIG ZICHT

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3060	15°	15°	0	2560	4115	55
3m30	3360	15°	15°	0	2710	4415	55
3m50	3560	15°	15°	0	2810	4615	55
3m70	3760	15°	15°	0	2910	4815	55
4m00	4060	15°	15°	0	3060	5115	55
4m50	4560	15°	15°	0	3305	5615	55
5m00	5060	15°	15°	0	3560	6115	55
5m50	5560	15°	15°	0	3810	6615	55

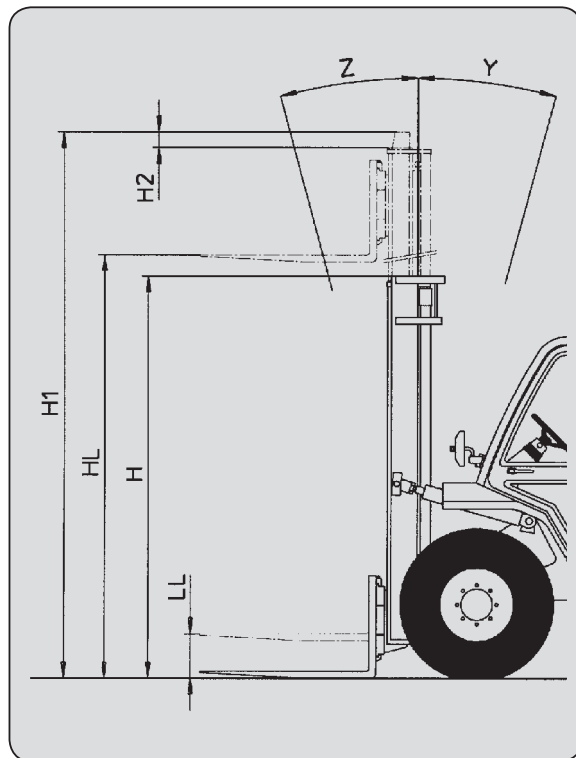
TWEEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIGE VRIJE HEFHOOGTE

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3060	15°	15°	1528	2585	4117	32
3m30	3360	15°	15°	1678	2735	4417	32
3m50	3560	15°	15°	1778	2835	4617	32
3m70	3760	15°	15°	1878	2935	4817	32
4m00	4060	15°	15°	1978	3085	5517	32

DRIEVOUDIGE MAST MET VOLLEDIGE VRIJE HEFHOOGTE

MAST	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m70	3760	15°	15°	1265	2310	4805	45
4m00	4060	15°	15°	1365	2410	5105	45
4m30	4360	15°	15°	1465	2510	5405	45
4m50	4560	15°	15°	1540	2585	5605	20
4m70	4760	15°	15°	1600	2645	5805	40
5m00	5060	10°	15°	1715	2760	6105	15
5m50	5560	10°	15°	1865	2910	6605	45
6m00	6060	10°	15°	2040	3085	7105	20

- HL: Hefhoogte in mm
- Z: Kanteling naar voren
- Y: Kanteling naar achteren
- LL: Vrije hoogte in mm
- H: Totale hoogte ingeschoven mast in mm
- H1: Totale hoogte uitgeschoven mast in mm
- H2: Uitsteken van het plateau in mm



BANDEN

M 26/30-2 ST3B+H		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
			VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
CONTINENTAL	14,5R20 MPT80 18PR 143G/J TUBELESS	3,5	1050	3450		
MICHELIN	380/75 R20 XMCL 148A8 TUBELESS	3,5				
GOODYEAR	10R17.5 G291 134M	5.5			1600	700

M 26/30-4 ST3B+H		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
			VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
DUNLOP	400/70-20 T37 150B TUBELESS	2,3	1100	3500		
MICHELIN	380/75 R20 XMCL 148A8 TUBELESS	3,5				
DUNLOP	10,5/80-18 TG42 10PR TUBELESS	3,5			1650	750

M 40/50-2 ST3B+H		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
			VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
ALLIANCE	18-19,5 A224 18PR TUBELESS	6,5				
MICHELIN	18R19,5 XF TUBELESS	6,5				
GOODYEAR	10R17,5 G291 134M	9,5				

M 40/50-4 ST3B+H		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
			VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
MICHELIN	18R22,5 XF TUBELESS	5,5	1700	5800		
MITAS	18-22,5 MPT-06 16PR 163A8 TUBELESS	4,5				
MICHELIN	340/80R18 XMCL 143A8 TUBELESS	3.2			2400	800

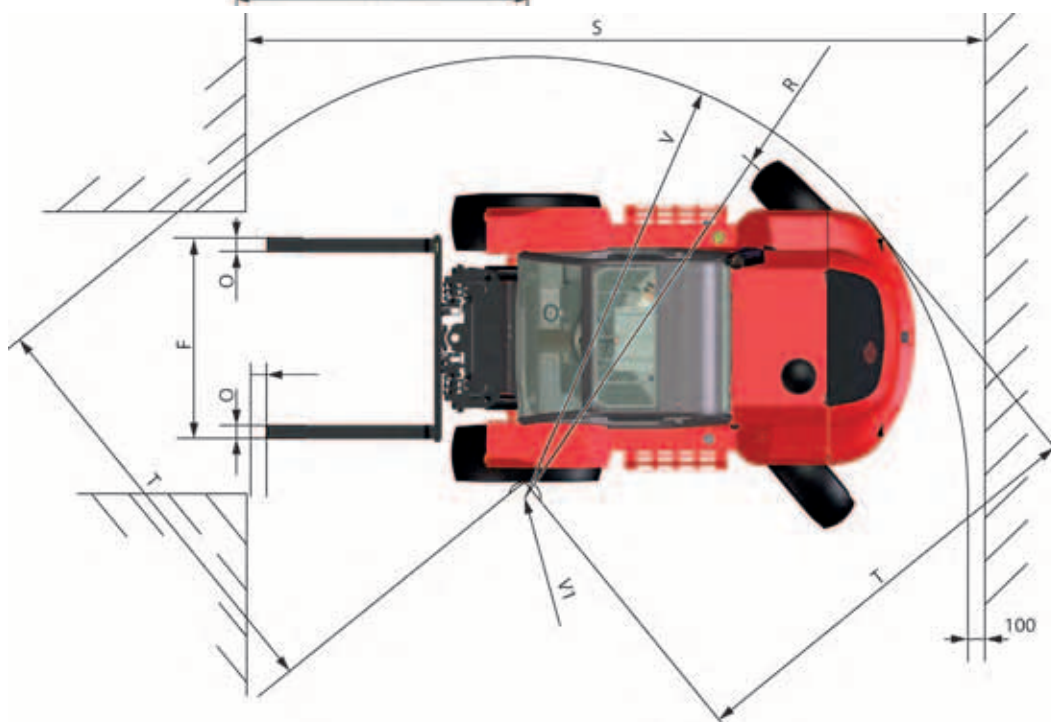
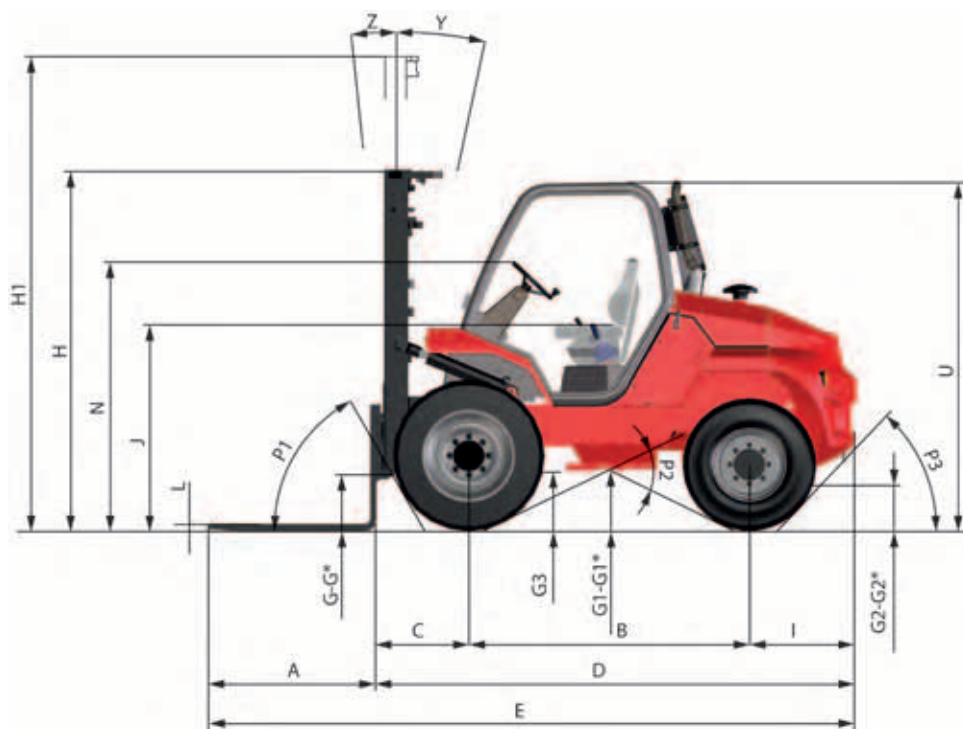
		DRUK (bar)	BELASTING (kg)	AANRAKINGSSPANNING MET DE GROND (kg/cm2)		AANRAKINGSVLAK MET DE GROND (cm2)	
				HARDE GROND	RULLE GROND	HARDE GROND	RULLE GROND
ALLIANCE	18-19,5 A224 18PR TUBELESS	6,5					
CONTINENTAL	14,5R20 MPT80 18PR 143G/J TUBELESS	3,5	1050	1,72		613	
			3450	3,33		1031	
DUNLOP	400/70-20 T37 150B TUBELESS	2,3	1100				
			3500				
	10,5/80-18 TG42 10PR TUBELESS	3,5	750				
			1650				
GOODYEAR	10R17,5 G291 134M	5,5	700				
			1600				
		9,5					
MICHELIN	380/75 R20 XMCL 148A8 TUBELESS	3,5	1050				
			1100				
			3450				
			3500				
	18R19,5 XF TUBELESS	6,5					
	18R22,5 XF TUBELESS	5,5	1700	1,97	0,91	844	1820
			5800	3,68	1,70	1576	3401
	340/80R18 XMCL 143A8 TUBELESS	3,2	800				
			2400				
MITAS	18-22,5 MPT-06 16PR 163A8 TUBELESS	4,5	1700				
			5800				

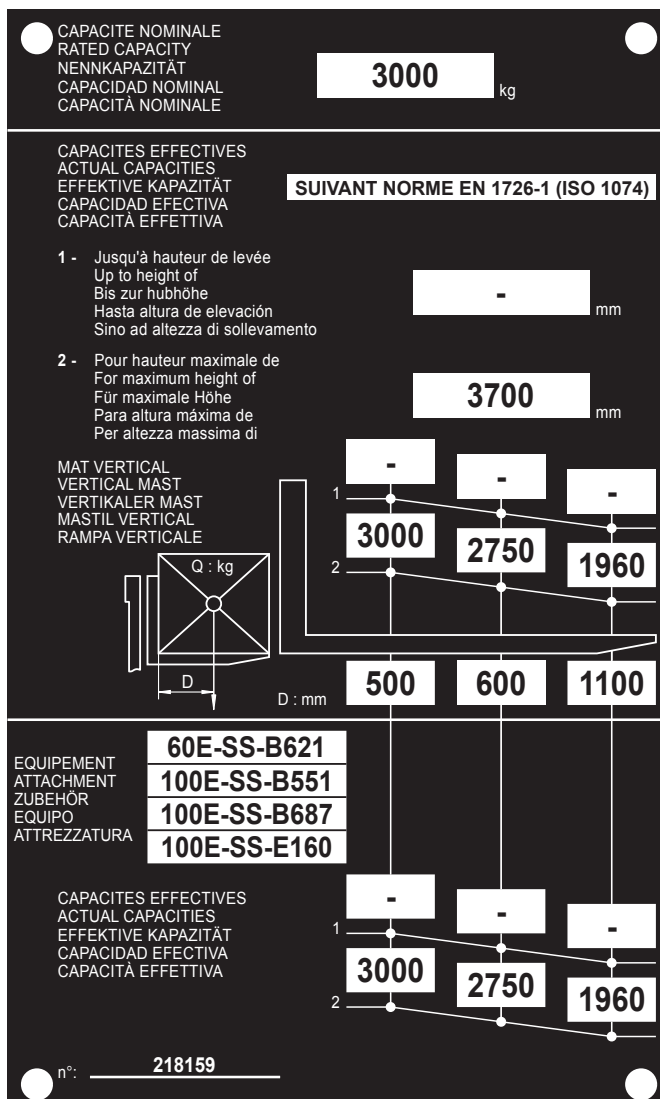
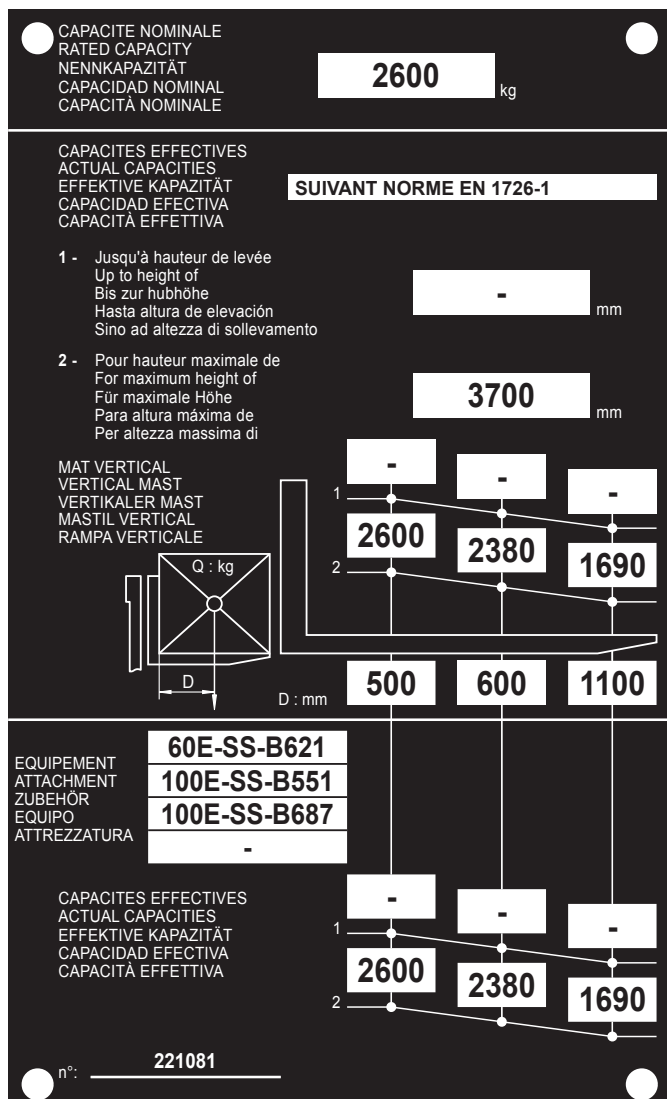
A	mm	1200
B	mm	1989
C	mm	697
D	mm	3444
E	mm	4644
F	mm	1550
F1	mm	1644
G	mm	432
G*	mm	381
G1	mm	400
G1*	mm	391
G2	mm	311
G2*	mm	330
G3	mm	365
H	mm	2715
H1	mm	4745
I	mm	758
J	mm	1400
K	mm	1470
L	mm	40
N	mm	1880
O	mm	125
P1	°	60,5
P2	°	47,2
P3	°	42,2
R	mm	2910
S	mm	5197
T	mm	2730
U	mm	2450
V	mm	3100
V1	mm	370
W	mm	1900
Y	°	12
Z	°	6

G - G1 - G2 - G3 = Leeg

G* - G1* - G2* = Nominale last

H - H1 = Standaard mast DUPLEX 3M70



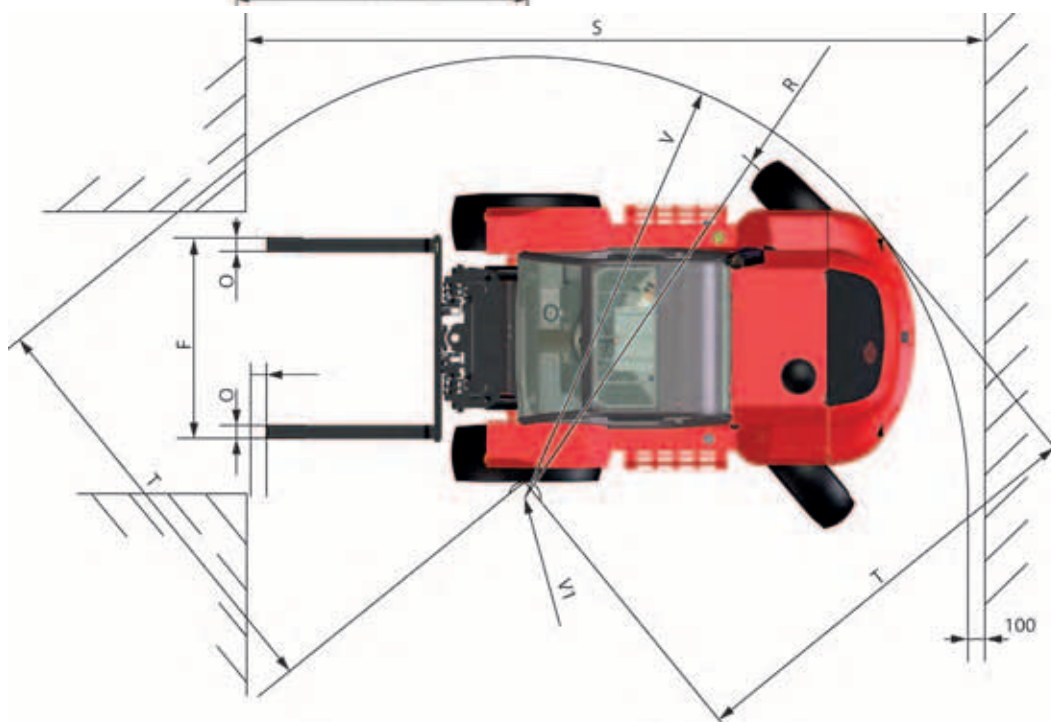
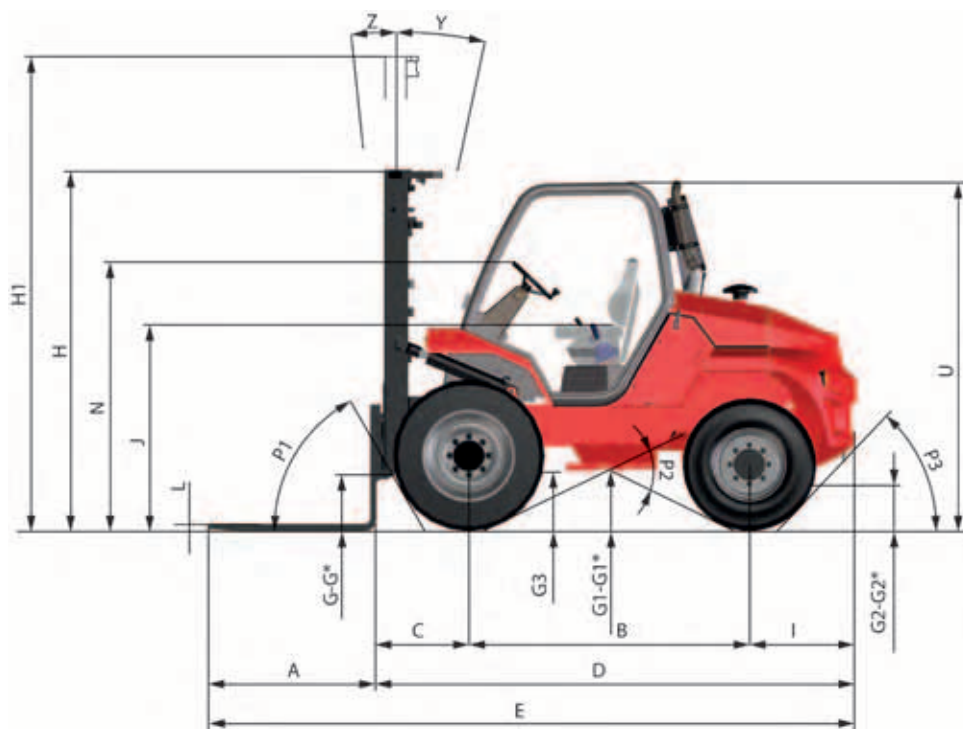


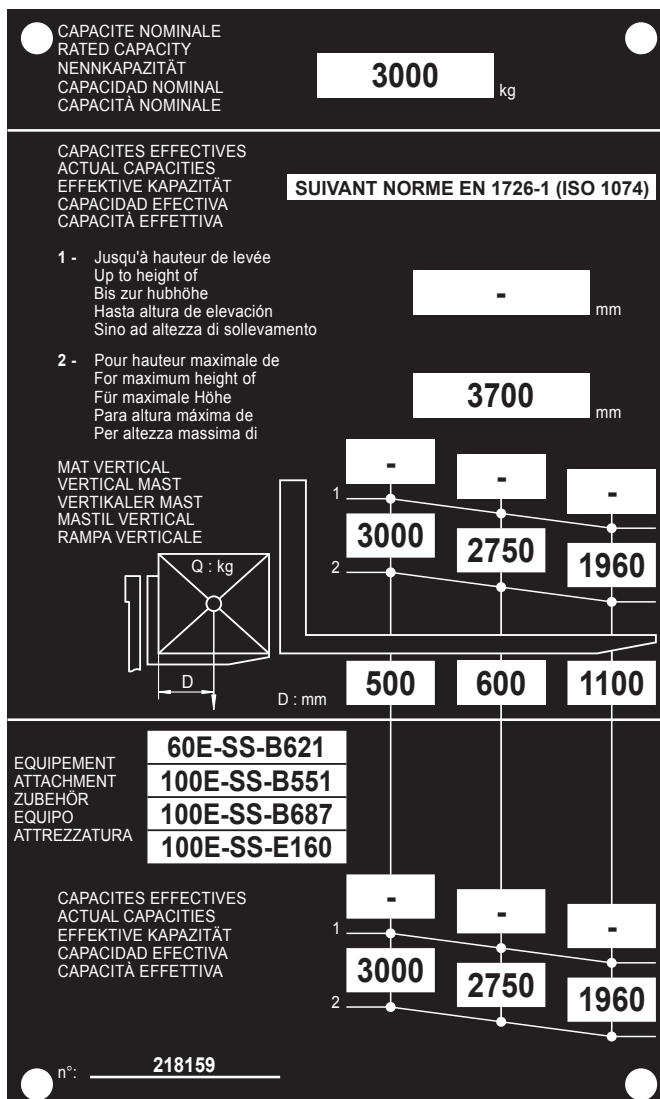
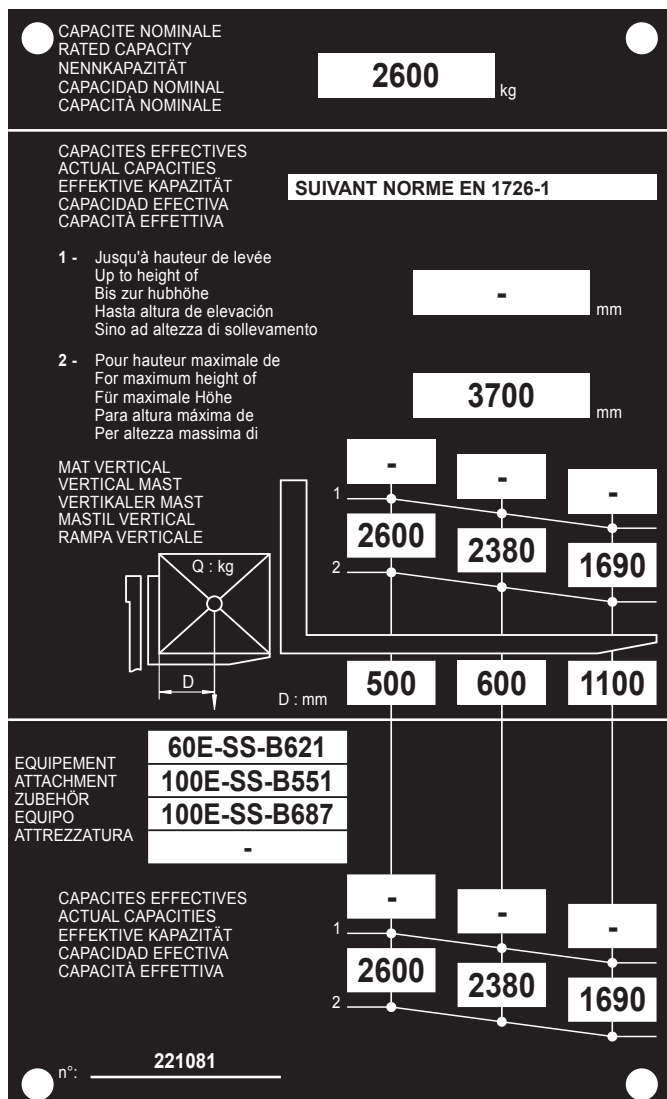
A	mm	1200
B	mm	1989
C	mm	697
D	mm	3444
E	mm	4644
F	mm	1520
F1	mm	1630
G	mm	420
G*	mm	415
G1	mm	320
G1*	mm	315
G2	mm	295
G2*	mm	315
G3	mm	375
H	mm	2715
H1	mm	4745
I	mm	758
J	mm	1400
K	mm	1470
L	mm	40
N	mm	1880
O	mm	125
P1	°	60,5
P2	°	47,2
P3	°	42,2
R	mm	4300
S	mm	6367
T	mm	2640
U	mm	2452
V	mm	4270
V1	mm	1630
W	mm	1924
Y	°	12
Z	°	6

G - G1 - G2 - G3 = Leeg

G* - G1* - G2* = Nominale last

H - H1 = Standaard mast DUPLEX 3M70



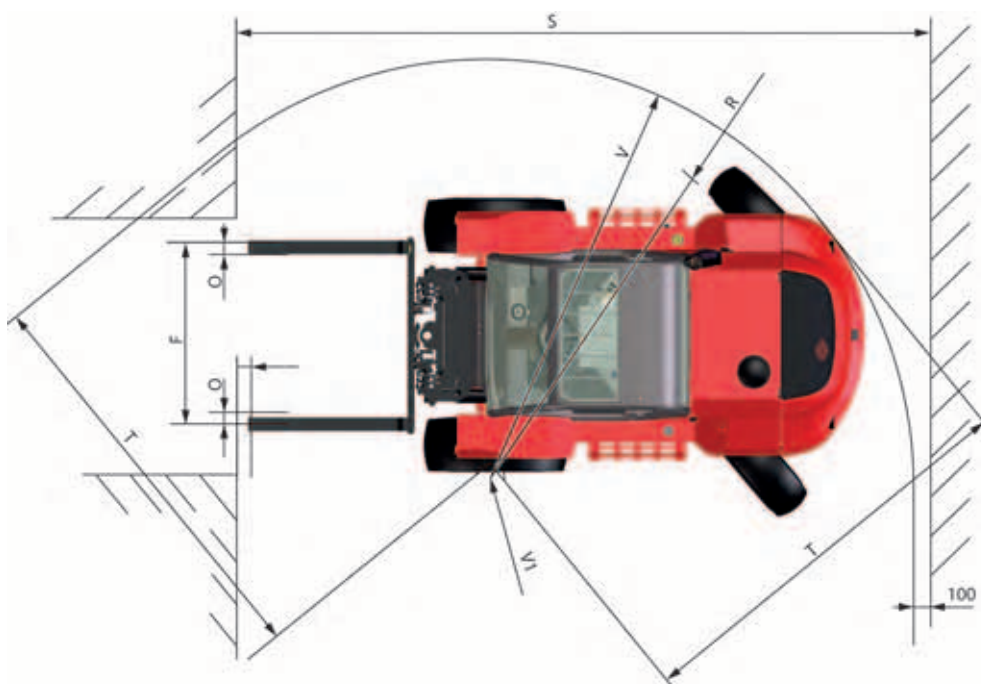
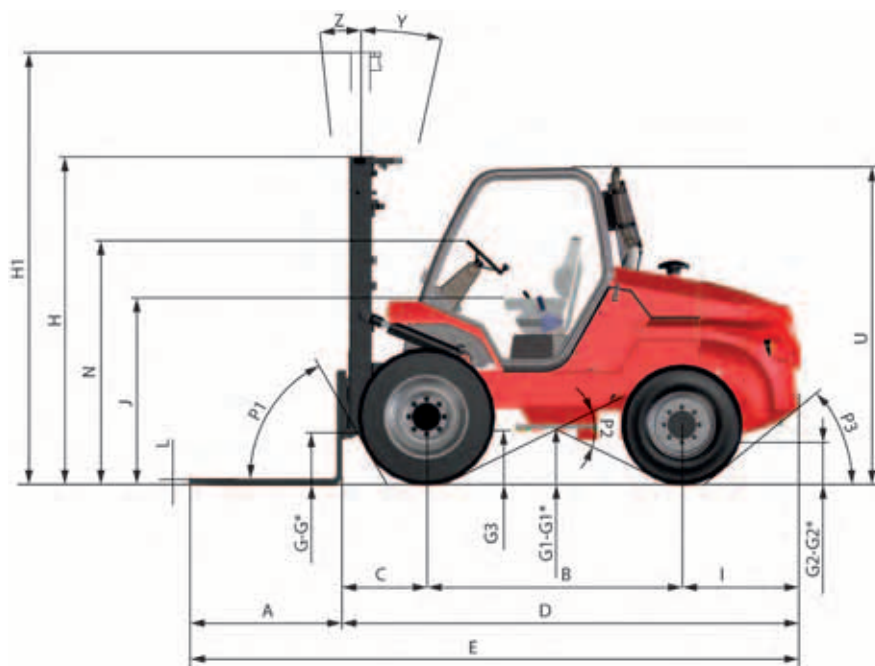


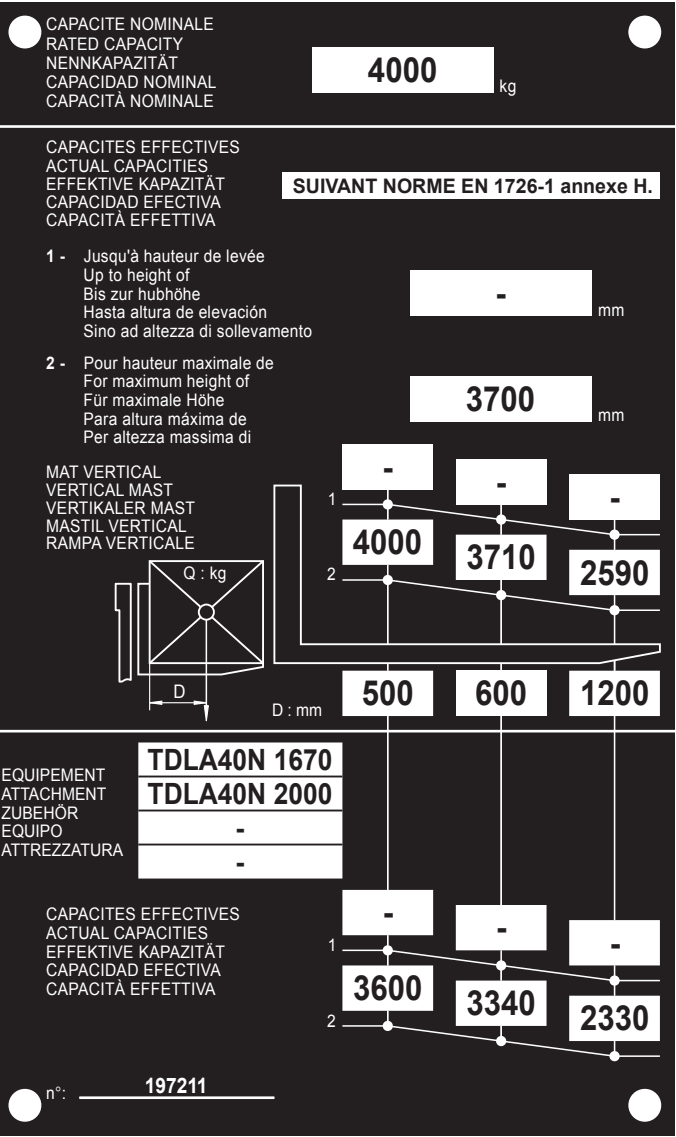
A	mm	1200
B	mm	2120
C	mm	762
D	mm	3741 *3640
E	mm	TBD *4291
F	mm	1620
F1	mm	1610
G	mm	335
G*	mm	280
G1	mm	345
G1*	mm	333
G2	mm	305
G2*	mm	335
G3	mm	430
H	mm	2910
H1	mm	4815
I	mm	859
J	mm	1411
K	mm	1670
L	mm	50
N	mm	1876
O	mm	150
P1	°	43,5
P2	°	55,5
P3	°	41,7
R	mm	4380
S	mm	6732
T	mm	2920
U	mm	2435
V	mm	4570 *3300
V1	mm	1650
W	mm	2080
Y	°	15
Z	°	15

G - G1 - G2 - G3 = Leeg

G* - G1* - G2* = Nominale last

H - H1 = Standaard mast DUPLEX 3M70



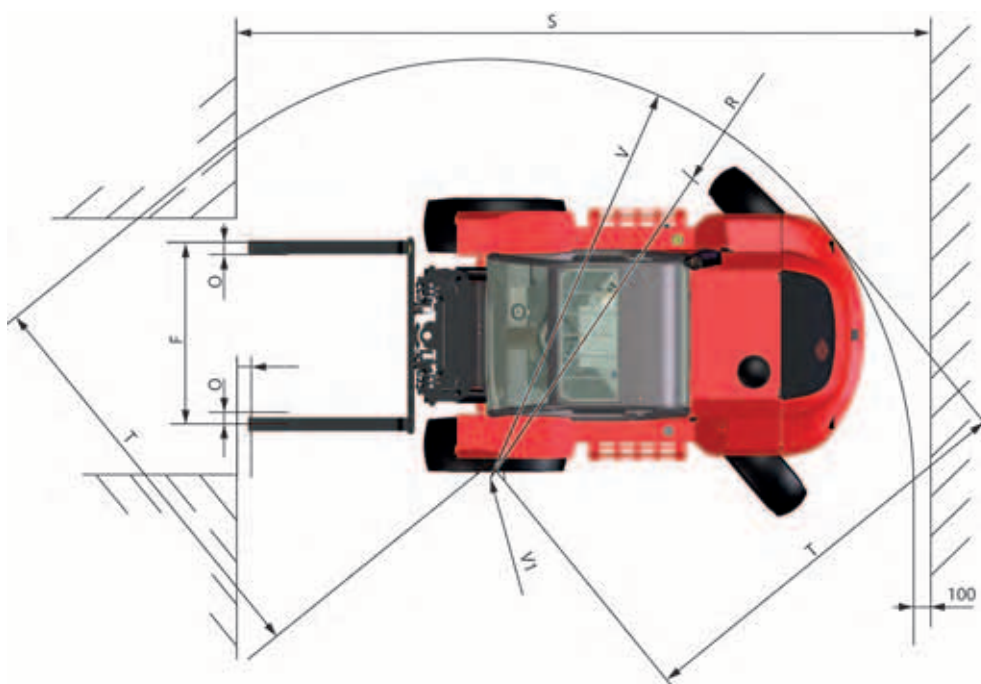
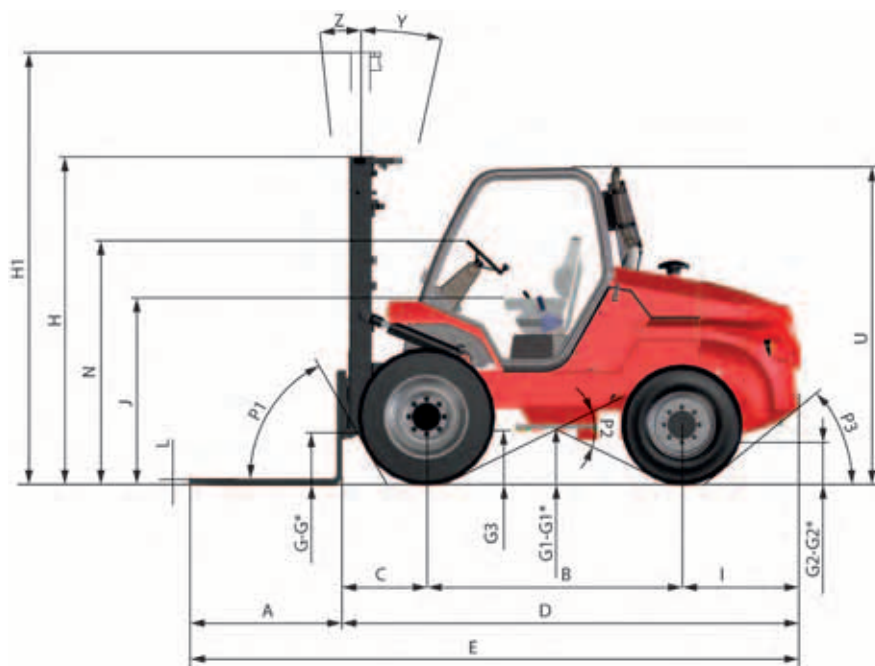


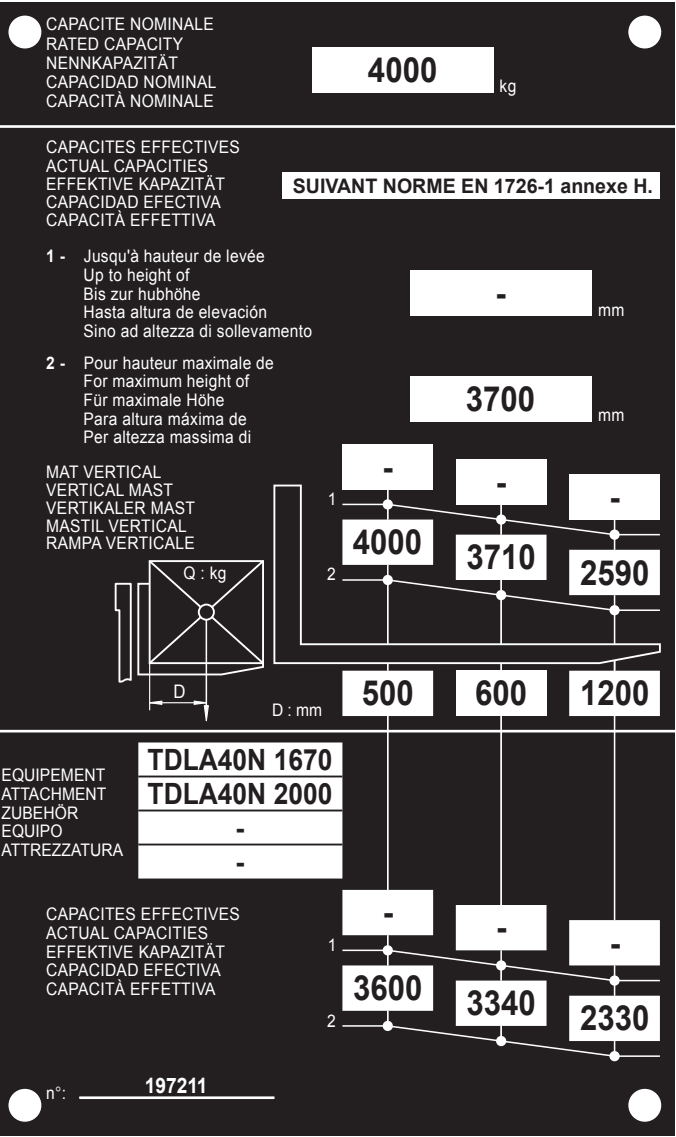
A	mm	1200
B	mm	2063
C	mm	772
D	mm	3755
E	mm	TBD
F	mm	1600
F1	mm	1660
G	mm	265
G*	mm	210
G1	mm	365
G1*	mm	345
G2	mm	228
G2*	mm	315
G3	mm	360
H	mm	2855
H1	mm	4750
I	mm	920
J	mm	1380
K	mm	1670
L	mm	60
N	mm	1840 -1900
O	mm	150
P1	°	33,5
P2	°	44
P3	°	37
R	mm	2970
S	mm	5567
T	mm	3195
U	mm	2420
V	mm	3395
V1	mm	200
W	mm	2057
Y	°	15
Z	°	15

G - G1 - G2 - G3 = Leeg

G* - G1* - G2* = Nominale last

H - H1 = Standaard mast DUPLEX 3M70



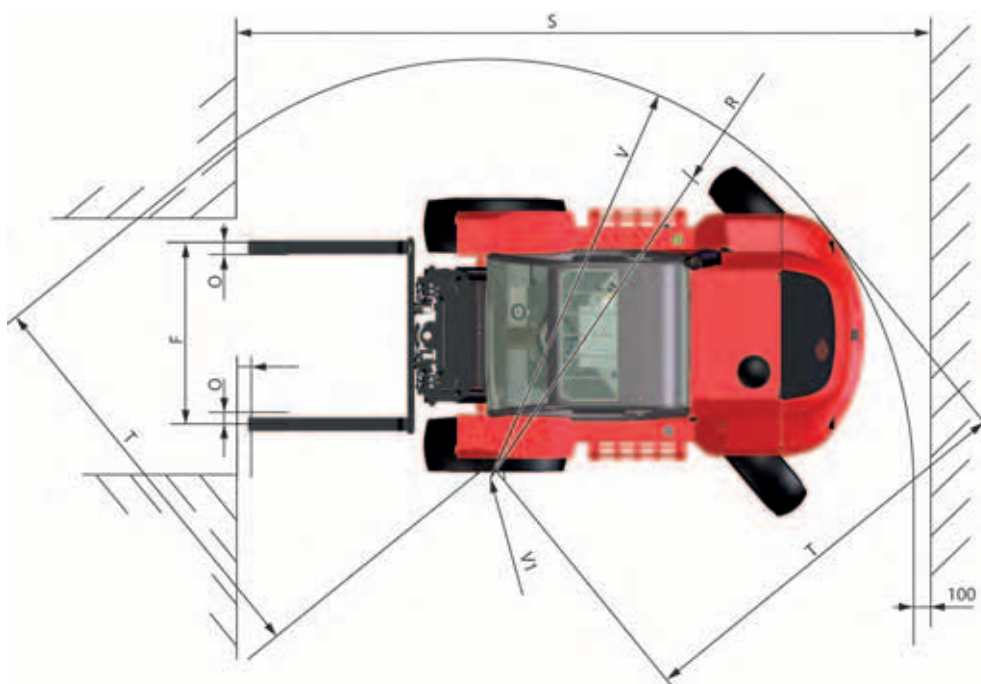
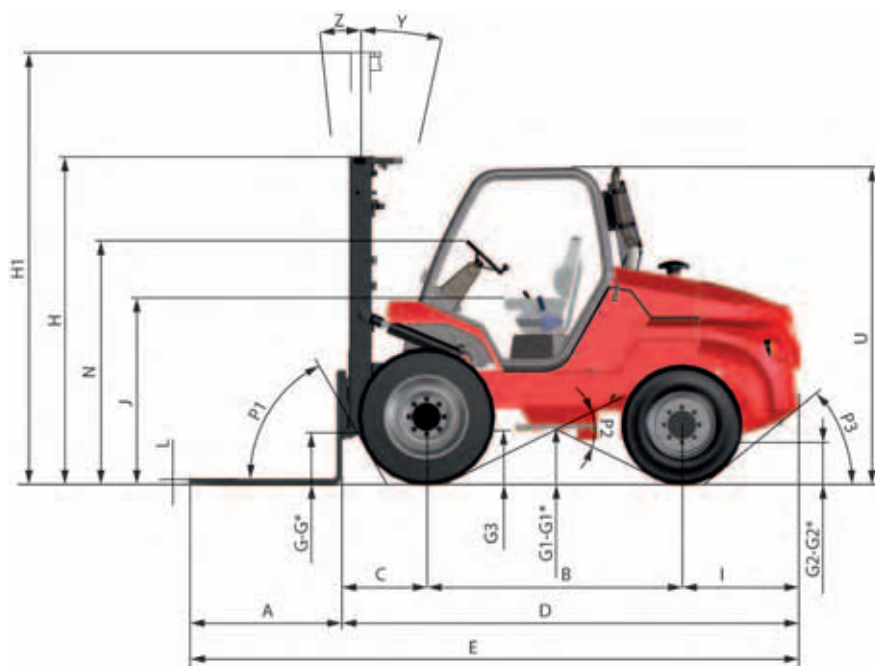


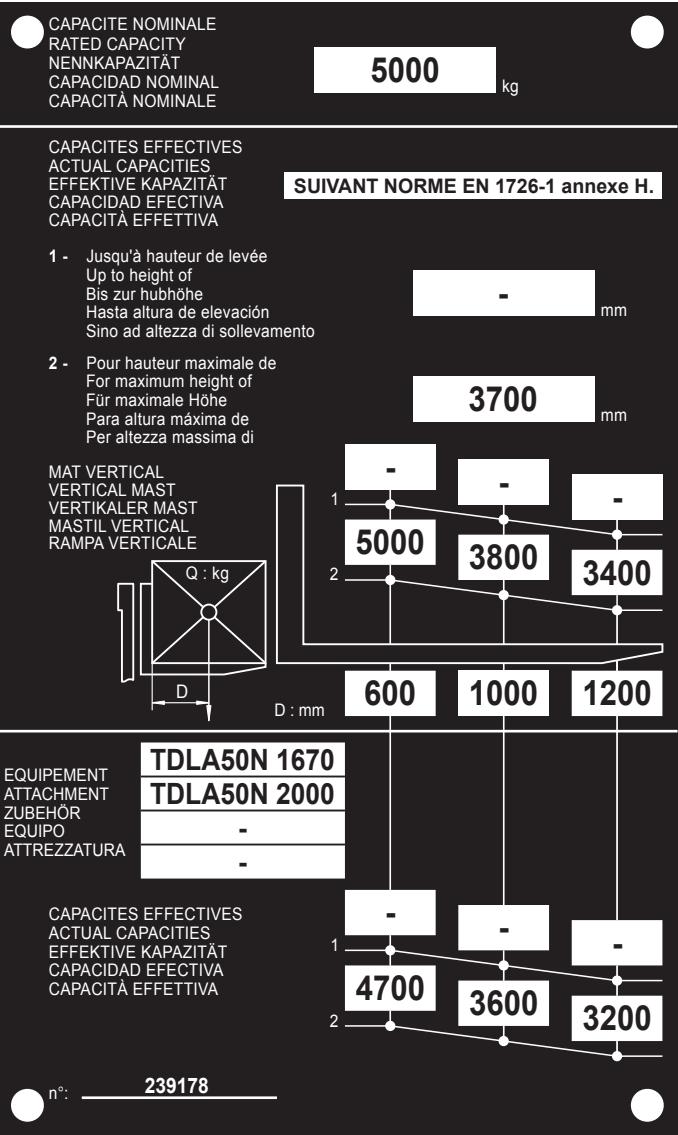
A	mm	1200
B	mm	2063
C	mm	772
D	mm	3755
E	mm	4955
F	mm	1600
F1	mm	1660
G	mm	
G*	mm	
G1	mm	
G1*	mm	
G2	mm	
G2*	mm	
G3	mm	
H	°	2855
H1	°	1450
I	mm	920
J	mm	1380
K	mm	1670
L	mm	60
N	mm	1876
O	mm	150
P1	°	33,5
P2	°	44
P3	°	37
R	mm	
S	mm	
T	mm	
U	mm	2420
V	mm	
V1	mm	
W	mm	2057
Y	°	15
Z	°	15

G - G1 - G2 - G3 = Leeg

G* - G1* - G2* = Nominale last

H - H1 = Standaard mast DUPLEX 3M70



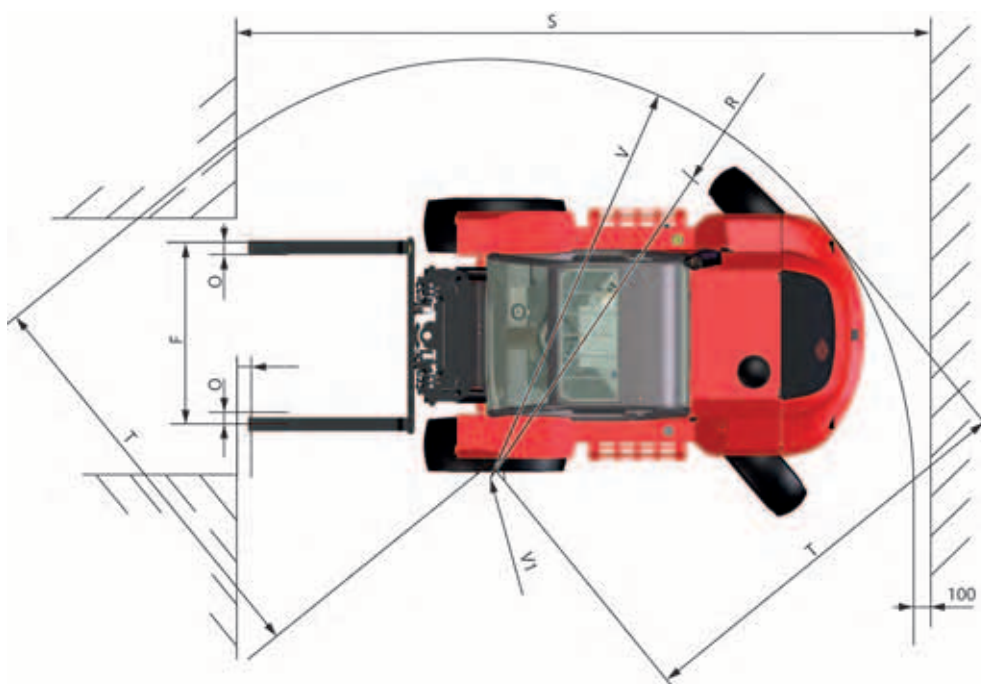
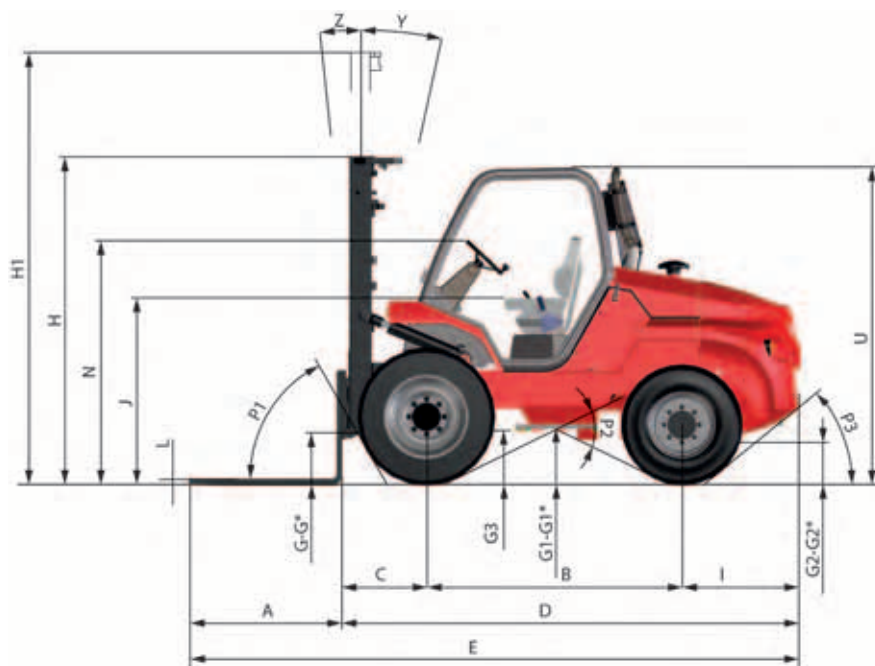


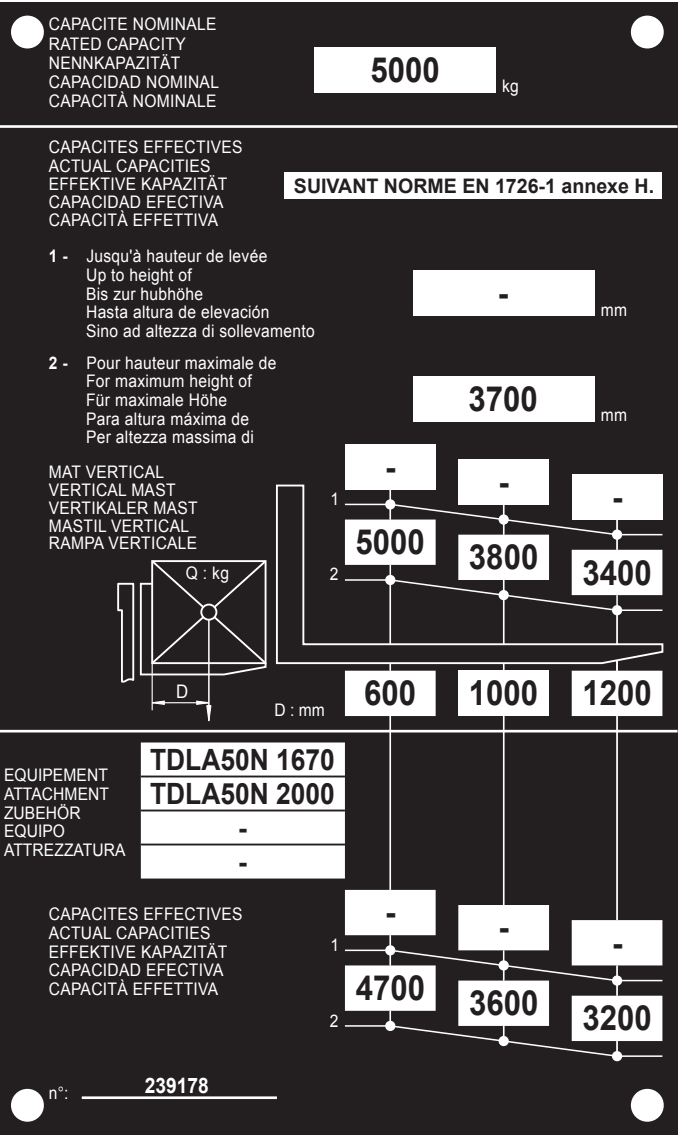
A	mm	1200
B	mm	2120
C	mm	762
D	mm	3741
E	mm	4941
F	mm	1620
F1	mm	1610
G	mm	335
G*	mm	280
G1	mm	345
G1*	mm	333
G2	mm	305
G2*	mm	335
G3	mm	430
H	°	2910
H1	°	4815
I	mm	859
J	mm	1411
K	mm	1670
L	mm	50
N	mm	1876
O	mm	150
P1	°	43,5
P2	°	55,5
P3	°	41,7
R	mm	4380
S	mm	6732
T	mm	2920
U	mm	2435
V	mm	4570
V1	mm	1650
W	mm	2080
Y	°	15
Z	°	15

G - G1 - G2 - G3 = Leeg

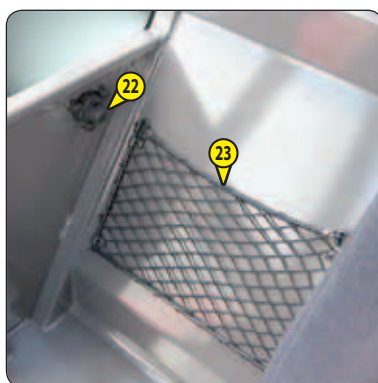
G* - G1* - G2* = Nominale last

H - H1 = Standaard mast DUPLEX 3M70





CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN





BESCHRIJVING

- 1 - BESTUURDERSSTOEL
- 2 - VEILIGHEIDSRIEM
- 3 - DASHBOARD CONTROLEORGANEN EN CONTROLELAMPJES
- 4 - SCHAKELAARS
- 5 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN (OPTIE)
- 6 - CONTACTSLOT
- 7 - REMOLIETANK
- 8 - TANK RUITENWASSER
- 9 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE
- 10 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 11 - PLAFONDLAMPJE (OPTIE)
- 12 - GASPEDAAL
- 13 - REMPEDAAL EN ONDERBREKING TRANSMISSIE
- 14 - DRUKKNOP BLOKKERING DIFFERENTIEEL M 26/30-2 ST3B ; M 40/50-2 ST3B
- 15 - VERSNELLINGSPOOK
- 16 - RIJRICHTINGSSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT
- 17 - HENDEL HANDREM
- 18 - HYDRAULISCHE BEDIENING
- 19 - BEDIENING VERWARMING (OPTIE)
- 20 - VERWARMINGSVENTILATOREN (OPTIE)
- 21 - DEURSLOTEN (OPTIE)
- 22 - DEURONTGREDELINGSKNOPPEN (OPTIE)
- 23 - DOCUMENTENHOUDER
- 24 - VOORLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 25 - ACHTERLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 26 - NIVEAUAANWIJZER
- 27 - ACCU-ONDERBREKER
- 28 - TWEE SNELHEID VERSNELLING SCHAKELAAR(HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE)

OPMERKING: Alle uitdrukkingen zoals RECHTS, LINKS, VOOR, ACHTER moeten worden uitgelegd als voor iemand die op de bestuurdersstoel zit en voor zich uit kijkt.

1 - BESTUURERSSTOEL

BESTUURERSSTOEL (STANDAARD)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

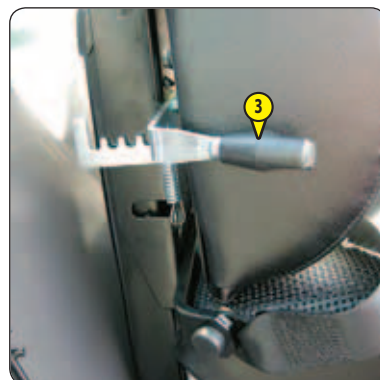
- Trek hendel 1 naar rechts.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

AFSTELLEN VAN DE ZITDRUK

- Zie schaalverdeling van de stoel.
- Draai hendel 2 al naar gelang het gewicht van de bestuurder.

AFSTELLEN VAN SCHUINE STAND VAN DE RUGLEUNING

- Trek de hendel 3 naar boven.
- Kantel de leuning in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.



BESTUURERSSTOEL (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Trek de hendel 1 naar boven.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

AFSTELLEN VAN DE ZITDRUK

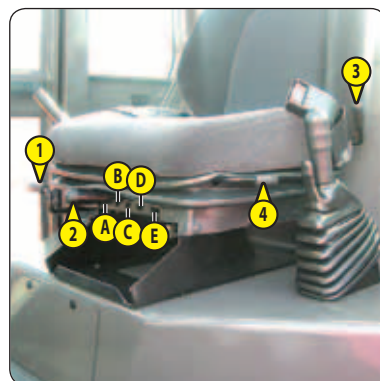
- Trek de hendel 2 omhoog en zet deze in een van de vijf volgende standen.
 - Stand A: Lichte bestuurder (50 kg).
 - Stand B: Tussengewicht.
 - Stand C: Middelzware bestuurder.
 - Stand D: Tussengewicht.
 - Stand E: Zware bestuurder (120 kg).

AFSTELLEN VAN SCHUINE STAND VAN DE RUGLEUNING

- Trek de hendel 3 naar achteren.
- Kantel de rugleuning in een van de drie standen.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

AFSTELLEN VAN DE SCHUINE STAND VAN DE HELE STOEL

- Trek de hendel 4 omhoog.
- Kantel de stoel naar voren of naar achteren.
- Laat de hendel los en controleer of deze goed vergrendeld is.



PNEUMATISCHE BESTUURDEERSSTOEL (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

AFSTELLING GEWICHT EN HOOGTE VAN DE ZITTING

AFSTELLING GEWICHT (FIG. A)

Het is aangeraden uw stoel op uw gewicht in te stellen als u zit.

- Het elektrische contact aanzetten op de heftruck.
- Drukken op of trekken aan het hendeltje 1 totdat het controlelampje 2 groen wordt, dit wil zeggen dat de stoel op uw gewicht is ingesteld.

OPMERKING: Om gezondheidsredenen, is het aangeraden de afstelling van het gewicht te controleren en bij te stellen alvorens de heftruck in werking te stellen.

INSTELLING VAN DE HOOGTE VAN DE ZITTING (FIG. B)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om beschadigingen te vermijden, de compressor niet langer dan 1 minuut activeren.

Na het gewicht te hebben ingesteld, kunt u de hoogte van de zitting wijzigen.

- Houd het elektrische contact van de heftruck aan.
- Drukken op of trekken aan het hendeltje 1 en de hoogte op de gewenste stand instellen, hierbij controleren of de groene kleur in het controlelampje 2 zichtbaar blijft.

SCHUIN ZETTEN ZITTING (FIG. C)

De zitting kan eveneens iets schuin gezet worden.

- Drukken op de linker knop terwijl men op de zitting drukt of juist niet totdat men comfortabel zit.

DIEPTE INSTELLING ZITTING (FIG. D)

De zitting kan ook in de diepte afgesteld worden.

- Drukken op de rechter knop terwijl men de zitting naar voren of naar achteren drukt totdat men comfortabel zit.

VERHOGING RUGLEUNING (FIG. E)

- De hoofdsteun van de rugleuning kan in de hoogte afgesteld worden door hem naar boven te trekken (u hoort de pallen klikken) tot aan de aanslag.
- De hoofdsteun kan eveneens verwijderd worden door er hard aan te trekken als hij tegen de aanslag staat.

AFSTELLING LENDESTEUN (FIG. F)

Voor een hoger zitcomfort en meer bewegingsvrijheid voor de bestuurder.

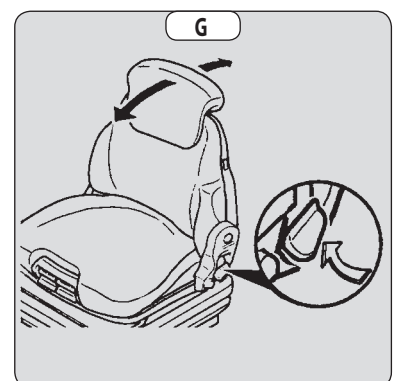
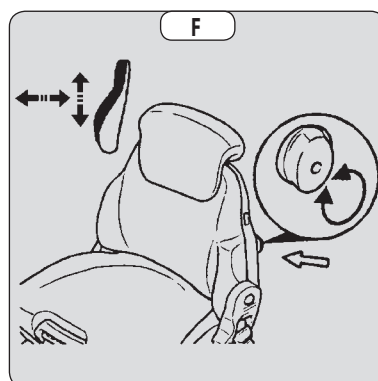
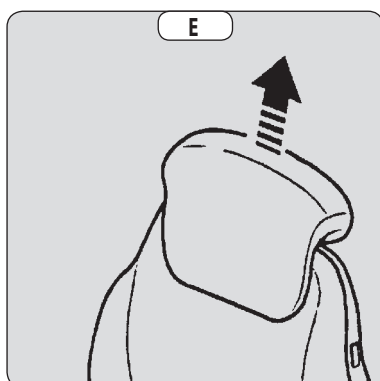
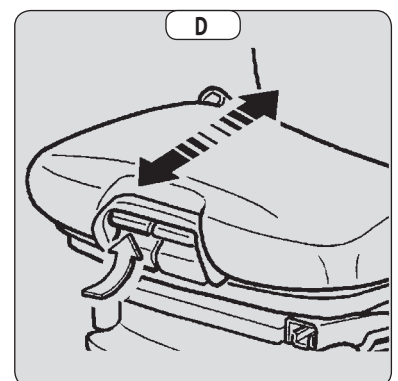
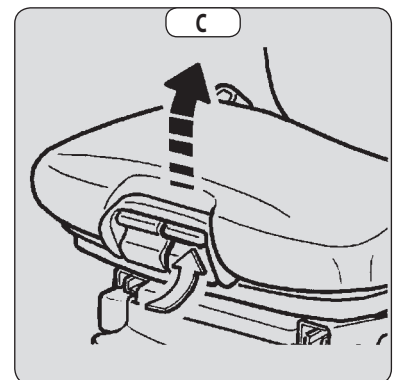
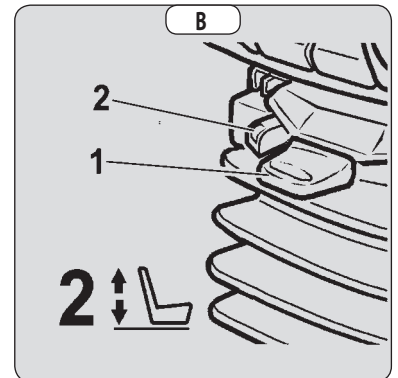
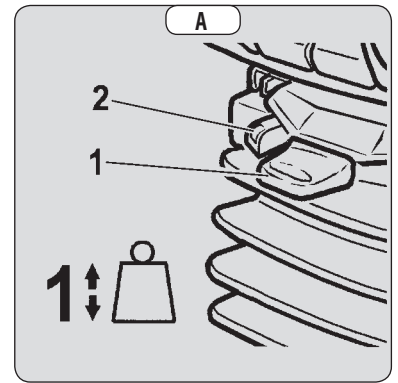
- Het handvat naar links of rechts draaien om de lendesteun in de hoogte en de diepte tot aan de gewenste stand af te stellen.

SCHUIN ZETTEN RUGLEUNING (FIG. G)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

- De rugleuning vasthouden, aan het hendeltje trekken en hem in de gewenste stand zetten.



HORIZONTALE SCHOKDEMPER (FIG. H)

In bepaalde omstandigheden (bv: Rijden met een aanhanger) is het aangeraden de horizontale schokdemper te gebruiken. De stoel van de bestuurder zal dan beter de schokken kunnen opvangen in de rijrichting.

- Stand 1: Horizontale schokdemper ingeschakeld.
- Stand 2: Horizontale schokdemper uitgeschakeld.

LENGTEAFSTELLING (FIG. I)

- Het blokkeringshendeltje in de gewenste stand zetten. Als het hendeltje geblokkeerd is kunt u de stoel niet meer verstellen.

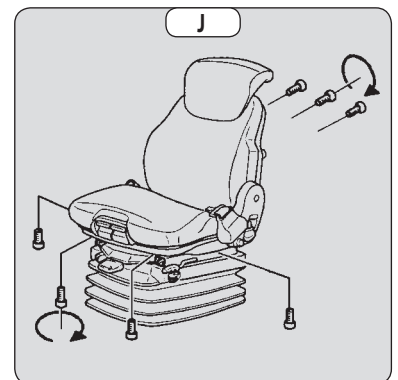
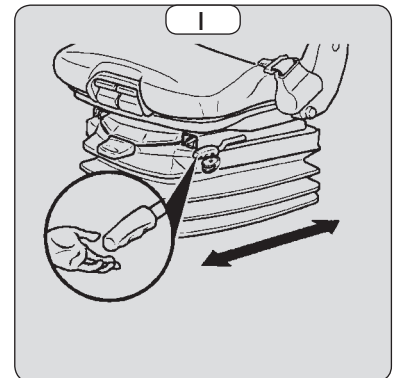
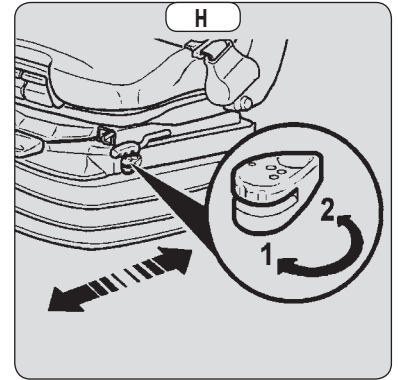
ONDERHOUD (FIG. J)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het naar voren kantelen van de rugleuning kan ongelukken veroorzaken!

Verontreinigingen kunnen een nadelige invloed hebben op de goede werking van de stoel. Om die reden moet u er dus voor zorgen dat de stoel altijd schoon is en blijft.

- U kunt de kussens schoonmaken of vervangen, ze kunnen eenvoudig uit het stoelgeraamte gehaald worden.
- De overtrekking van de kussens niet nat maken bij het schoonmaken. Alvorens de gangbare reinigingsmiddelen voor stof en plastic toe te passen, op een klein, verborgen, stukje stof controleren of de stof of het plastic bestand is tegen het betreffende middel.



2 - VEILIGHEIDSRÍEM

⚠ BELANGRIJK ⚠

*U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.).
De veiligheidsgordel onmiddellijk repareren of vervangen.*

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Controleer of de veiligheidsgordel niet is ineengestrengeld is.
- De riem ten hoogte van het bekken omdoen.
- De riem vastgespen en controleren of hij naar behoren is geblokkeerd.
- De riem op uw postuur afstellen zonder het bekken samen te drukken en zonder te veel speling.

3 - DASHBOARD CONTROLEORGANEN EN CONTROLELAMPJES

CONTROLELAMPJES

Als u het elektrische contact op de heftruck aanzet moeten alle rode controlelampjes en de buzzer op het dashboard gaan branden om aan te geven dat zij naar behoren werken. Indien één van deze lampjes of de buzzer niet werkt, de nodige reparaties onverwijld uitvoeren.

A - URENTELLER

B - TOERENTELLER

C - BRANDSTOF PEIL

Als het gele controlelampje C1 brandt, geeft dit aan dat de brandstof bijna op is en uw gebruiksduur beperkt is.

D - AANWIJZER VOORUIT/ACHTERUIT

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 16 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT.

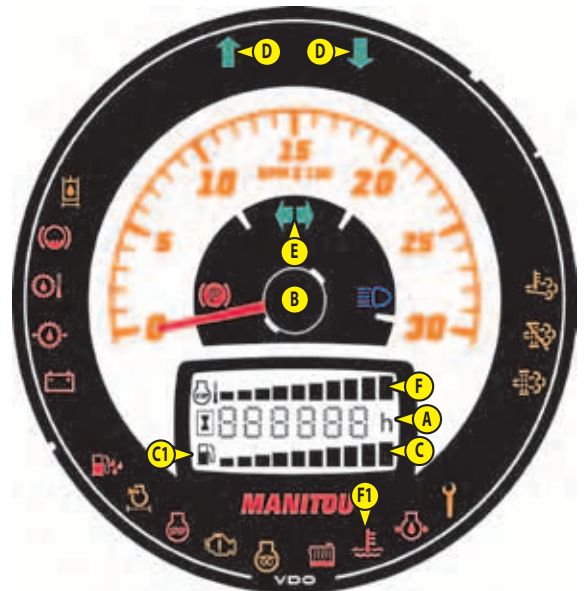
E - GROENE RIJRICHTINGAANWIJZERS

Een piepsignaal weerklinkt afwisselend op hetzelfde moment als de rijrichtingaanwijzers bij het gebruik van de knipperlichten of de waarschuwingslichten.

F - CONTROLELAMPJE WATERPEIL EN -TEMPERATUUR VERBRANDINGS MOTOR

MOTOR KOUD: Als het controlelampje F1 gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, geeft dit aan dat het peil van de koelvloeistof te laag is. Onmiddellijk de motor uitzetten en het peil controleren.

MOTOR WARM: Als het controlelampje F1 gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, geeft deze een te hoge temperatuur of een te laag peil aan van de koelvloeistof. U moet de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak van de storing opsporen in het koelsysteem.



(P) CONTROLELAMPJE HANDREM

Als het lampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem aangetrokken is.

BLAUWE CONTROLELAMPJE GROTE LICHTEN

CONTROLELAMPJE VERSTOPPING OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR

Het controlelampje gaat branden als het oliefilterpatroon van de hydraulische retour verontreinigd is. Wanneer dit controlelampje continue aan is moet de filterpatroon worden vervangen. Stop de heftruck en voer de nodige reparaties uit (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).

OPMERKING: Dit lampje kan bij koud weer gaan branden als de heftruck wordt gestart. De lamp moet doven als de hydraulische olie zijn bedrijfstemperatuur heeft bereikt.

CONTROLELAMPJE NIVEAU REMOLIE OF STORING REMBEKRACHTIGING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en het remoliepeil controleren. Indien het peil abnormaal laag is, uw dealer raadplegen.

CONTROLELAMPJE OLIE TEMPERATUUR VAN DE TRANSMISSIE

Het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck om een hoge temperatuur van de transmissieolie aan te geven. Stop de heftruck onmiddellijk en spoor de oorzaak op (ex: Laag oliepeil, interne lekkage, enz.).

CONTROLELAMPJE DRUK VERSNELLINGSBAKOLIE

Het controlelampje gaat aan als de druk abnormaal laag wordt in de versnellingsbak. Stop de heftruck en spoor de oorzaak op (bv. oliepeil versnellingsbak ontoereikend, intern lek in de versnellingsbak, enz.).

CONTROLELAMPJE ACCULADING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en het elektrisch circuit en de dynamoriem te controleren.



CONTROLELAMPJE AANWEZIGHEID WATER IN BRANDSTOFVOORFILTER

Het controlelampje gaat aan bij de aanwezigheid van water in de brandstofvoorfilter. Stop de heftruck en voer de nodige herstellingen uit (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).



CONTROLELAMPJE VERSTOPPING LUCHTFILTER

Het controlelampje gaat branden als het patroon van de luchtfilter verontreinigd is. Wanneer dit controlelampje continue aan is moet de filterpatroon worden vervangen. Stop de heftruck en voer de nodige reparaties uit (zie periodiciteit van reiniging en vervanging in hoofdstuk: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).



CONTROLELAMPJE STOPPEN VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (verzoek voor automatische regeneratie van de roetfilter "geparkeerde heftruck").



RODE CONTROLELAMPJE STORING VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (mogelijk lek, verzoek voor automatische regeneratie van de roetfilter "geparkeerde heftruck", enz.).

OPMERKING: Dit controlelampje licht op wanneer de elektrische contactsleutel in de stand I staat en totdat de motor start.



CONTROLELAMPJE AUTOMATISCHE VOORVERWARMING VERBRANDINGSMOTOR

Dit controlelampje gaat branden bij het aanzetten van het elektrisch contact op de heftruck en moet uitgaan als het voorverwarmen gereed is. Als het controlelampje gaat branden tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen.



CONTROLELAMPJE PEIL KOELVLOEISTOF

Het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck om een te laag peil van de koelvloeistof aan te geven.



CONTROLELAMPJE TEMPERATUUR KOELVLOEISTOF MOTOR

Het controlelampje gaat aan als de temperatuur van de koelvloeistof van de motor te hoog is. Stop de heftruck en voer de nodige herstellingen uit (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).



CONTROLELAMPJE OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (zie oliepeil in het motorcarter).



CONTROLELAMPJE VERVANGEN OLIEVERBRANDINGSMOTOR

Het controlelampje gaat aan bij 450 uur om de bediener te waarschuwen voor de vervanging van de motorolie van de verbrandingsmotor bij 500 uur. Voer als het controlelampje aangaat vóór het onderhoud van 500 uur, een vervanging van de motorolie uit. Dit komt door een groot aantal automatische regeneraties van de roetfilter en de roetfilter "geparkeerde heftruck".



CONTROLELAMPJE ROETFILTER INGESCHAKELD

Het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck om de automatische regeneratie van de roetfilter aan te geven.



CONTROLELAMPJE ROETFILTER UITGESCHAKELD

Het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck om het uitschakelen aan te geven van de automatische regeneratie van het roetfilter.

CONTROLELAMPJE HOGE TEMPERATUUR UITLAATGASSEN



Het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck om een hoge temperatuur van de uitlaatgassen aan te geven.

4 - SCHAKELAARS

OPMERKING: De plaats van de schakelaars kan verschillen al naar gelang de opties.

A - RUITENWISSER VOOR EN RUITENWASSER

Als deze schakelaar in de middelste stand staat, wordt de ruitenwisser aangezet en als hij in de laagste stand blijft ingedrukt, wordt de ruitenwisser aangezet.

B - VENTILATOR VERWARMING

Met behulp van deze 2-standenschakelaar kan warme of koude lucht door de verwarmingsventilatoren worden geblazen.

C - UITSCHAKELING TRANSMISSIE

De schakelaar selecteert de uitschakeling van de transmissie op het rempedaal.

- Stand 1: Controlelampje brandt, de onderbreking van de transmissie gaat via het rempedaal.
- Stand 2: Controlelampje brandt niet, geen onderbreking van de transmissie via het rempedaal.

OPMERKING: In alle gevallen kan de transmissie worden uitgeschakeld mbv de versnellingshendel.

D - WAARSCHUWINGSLICHTEN

Met deze schakelaar kan men de knipperlichten rechts en links tegelijkertijd aanzetten zonder dat het contact wordt ingeschakeld. Het controlelampje geeft aan dat zij in werking zijn.

E - RUITENWISSER ACHTER + OPTIE RUITENWISSER DAK

F - KOPPELING ACHTERAS

M 26/30-4 ST3B

M 40/50-4 ST3B

Deze schakelaar maakt het mogelijk te schakelen tussen twee- of vierwielaandrijving bij het gebruik van de heftruck. De koppelingsschakelaar alleen gebruiken als de heftruck stilstaat en deze soepel bedienen.

- 2 aangedreven wielen: schakelaar in stand 1 en het lampje brandt niet.
- 4 aangedreven wielen: schakelaar in stand 2 en het lampje brandt.

G - OPTIE ZWAAILICHT

H - OPTIE WERKLIJCHT VOOR

I - OPTIE WERKLIJCHT ACHTER

J - REGENERATIE VAN DE ROETFILTER

- J1: UITSCHAKELING AUTOMATISCHE REGENERATIE
- J2: REGENERATIE "GEPARKEERDE HEFTRUCK" (zie: 3 - ONDERHOUD: H2 - ROETFILTER "GEPARKEERDE HEFTRUCK")

J1: UITSCHAKELING AUTOMATISCHE REGENERATIE



⚠ BELANGRIJK ⚠

Het uitschakelen van de automatische regeneratie van de roetfilter is een functie die alleen mag worden gebruikt als dat nodig is (niet geventileerde of kleine ruimte...).

Standaard is bij elke start van de heftruck de automatische regeneratie van de roetfilter actief.

- Voor het uitschakelen van de automatische regeneratie van de roetfilter, moet u lang drukken op de onderkant van de schakelaar. Het controlelampje  gaat aan ter bevestiging van de deactivering.
- Voor het inschakelen van de automatische regeneratie van de roetfilter, moet u opnieuw lang drukken op de onderkant van de schakelaar. Het controlelampje  gaat aan ter bevestiging van de reactivering.

BEHEER REGENERATIE VAN DE ROETFILTER	
AANWIJZINGEN	ACTIES
 + 2 korte pieptonen Roetniveau middelmatig	het controlelampje  gaat aan en het stationair toerental verhoogt wat betekent dat de automatische regeneratie bezig is. OPMERKING: Bij voorkeur wachten op het einde van de automatische regeneratie voor het uitschakelen van het elektrisch contact.
 +  + 1 korte pieptoon Roetniveau middelmatig, automatische regeneratie gedeactiveerd	Schakel de automatische regeneratie zo snel mogelijk in.
 +  + 1 lange pieptoon Roetniveau hoog	Verminderd rendement van de heftruck, enkel een regeneratie "heftruck geparkeerd" kan worden uitgevoerd (zie: 3 - ONDERHOUD: SPECIAAL ONDERHOUD).
 +  +  + 1 lange pieptoon Roetniveau hoog, automatische regeneratie uitgeschakeld	
 +  +  + 1 korte pieptoon Zeer hoog roetniveau, roetfilter verstopt	Verminderd rendement van de heftruck, de heftruck stoppen en uw dealer raadplegen.

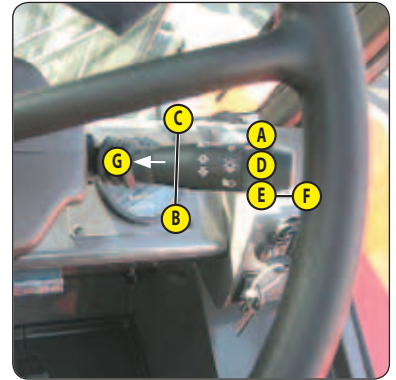
5 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN

Deze schakelaar bedient het visuele en geluidssignaalstelsel.

- A - Lichten zijn uit, knipperlichten werken niet.
- B - Knipperlichten rechts werken.
- C - Knipperlichten links werken.
- D - De stadslichten en de achterlichten staan aan.
- E - De dimlichten en de achterlichten staan aan.
- F - De grote lichten en de achterlichten staan aan.
- G - Knipperen met groot licht.

De claxon treedt in werking als men op het uiteinde van de schakelaar drukt.

OPMERKING: De standen D - E - F - G kunnen worden ingesteld zonder dat het contact aangezet is.



6 - CONTACTSLOT

De aanzetter heeft 5 standen:

- P - Niet gebruikt.
- O - Elektrisch contact onderbroken en stilstand van de verbrandingsmotor.
- I - Elektrisch contact + voorverwarming.
- II - Niet gebruikt.
- III - Starten en terug naar stand I zodra men de sleutel loslaat.

7 - REMOLIETANK

Zie: 3 - ONDERHOUD: B - OM DE 50 WERKUREN.

8 - TANK RUITENWASSER

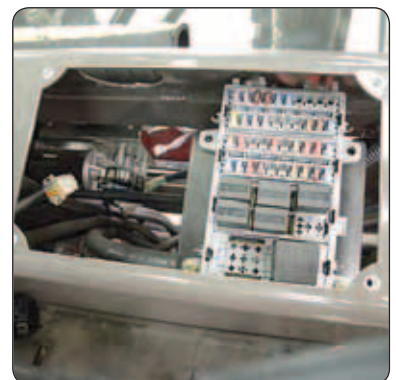
Zie: 3 - ONDERHOUD: B - OM DE 50 WERKUREN.

9 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE

- Verwijder het toegangsluikje 1 om bij de zekeringen en relais te kunnen komen.
- Vervang een doorgeslagen zekering door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.

ZEKERINGEN

- F1 - OPTIE Werklichten voor (15A).
- F2 - OPTIE Werklichten achter (15A).
- F3 - Koppeling achteras (10A) M 26/30-4 ST3B M 40/50-4 ST3B
- F4 - OPTIE Zwaailicht (7,5A).
- F5 - OPTIE Autoradio (7,5)
 - OPTIE Pneumatische stoel (15A).
 - OPTIE Autoradio + OPTIE Pneumatische stoel (15A)
- F6 - OPTIE Startbeveiliging (3A).
- F7 - Stekerbus diagnose (5A).
- F8 - Paneel controleorganen + claxon (5A).
- F9 - Ruitenwisser achter + ruitenwasser (7,5A).
 - OPTIE Ruitenwisser dak (15A).
- F10 - Ruitenwisser voor en ruitenwasser (15A).
- F11 - Processor motor + schakelaar regeneratie van de roetfilter (5A).
- F12 - Voeding relais "beveiliging aanwezigheid bestuurder" (10A).
 - OPTIE relais airconditioning (10A).
- F13 - OPTIE Relais verdamper motorolie (3A).
- F14 - Vrij.
- F15 - Claxon + aanzetter stop (10A).
- F16 - Vrij.
- F17 - Contact zetel + handrem + controlelampje onderbreking transmissie (5A).
- F18 - Centrale knipperlicht (10A).
- F19 - Rijrichtingschakelaar vooruit/vrij/achteruit (10A).
 - OPTIE Claxon achteruitrijden (10A).



- [illegible]

Het pedaal bedient de wielen middels een hydraulisch remsysteem om de snelheid te verminderen en de heftruck tot stilstand te brengen. Naar gelang de stand van de schakelaar van de onderbreking van de transmissie, kan men met dit pedaal de transmissie uitschakelen tijdens de bedrijfsbeweging (zie: 2 - BESCHRIJVING; 4 - SCHAKELAARS).

M 26/30-2 ST3B ; M 40/50-2 ST3B

⚠ BELANGRIJK ⚠

Zolang de differentieelblokkering ingeschakeld is, dient u in een rechte lijn en in eerste versnelling te rijden.

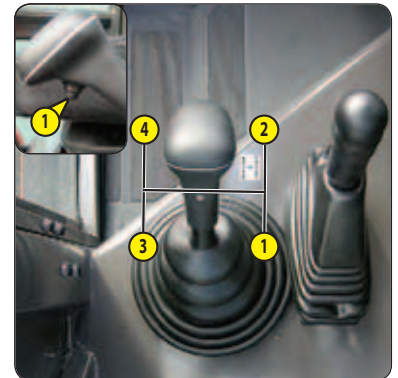
Met de differentieelblokkering kunnen de aandrijfwielen ongeacht de toestand van het terrein aan dezelfde snelheid blijven draaien. Druk op de drukknop om deze in te schakelen.

- Houd deze stand aan zolang de blokkering nodig is. U onderbreekt het gebruik ervan door uw voet van de bovenkant van de drukknop af te halen, die vervolgens automatisch naar zijn oorspronkelijke stand terugkeert.



Alvorens een andere versnelling in te kunnen schakelen moet men de versnellingsbak uitzetten door te drukken op knop 1 op de hendel.

- 1e versnelling: Links naar achteren.
- 2e versnelling: Links naar voren.
- 3e versnelling: Rechts naar achteren.
- 4e versnelling: Rechts naar voren.



GEBRUIKSVOORWAARDEN VAN DE VERSNELLINGEN

OPMERKING: Op de heftrucks met koppelmotoren is het niet nodig systematisch te starten in de 1ste versnelling en dan geleidelijk over te schakelen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het kiezen van de versnelling moet met overleg gebeuren naar gelang de te verrichten werkzaamheden.

Als men niet de juiste versnelling kiest kan de temperatuur van de overbrengingsolie uiterst snel oplopen door bovenmatig doorslaan van de convertor wat ernstige beschadiging van de overbrenging ten gevolge kan hebben (men moet absoluut de machine stilzetten en de werkomstandigheden wijzigen als het controlelampje van de overbrengingsolie gaat branden).

Het kiezen van een onjuiste versnelling kan eveneens een verlaging van het prestatievermogen van de heftruck bij vooruit rijden met zich mee brengen: als de kracht voor het vooruitrijden groter wordt, kan de voortschrijdingssnelheid in de versnelling r (bijvoorbeeld 3e versnelling) lager zijn dan de voortschrijdingssnelheid die men kan verkrijgen met de versnelling r-1 (bijvoorbeeld de 2e in plaats van de 3e versnelling).

In het algemeen raden wij aan de volgende versnellingen te gebruiken naar gelang de te verrichten werkzaamheden.

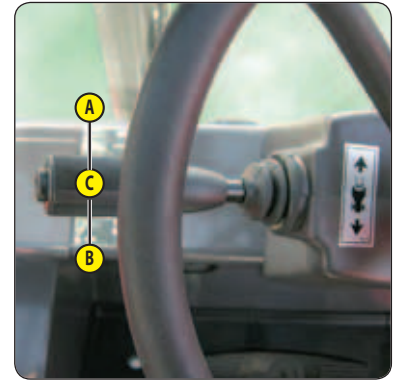
- Op de weg: Vertrekken in de 3e versnelling en overschakelen op de 4e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten. In bergachtige gebieden, vertrekken in 2e versnelling en overschakelen op de 3e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten.
- Met een aanhanger op de weg: Vertrekken in 2e versnelling en overschakelen op de 3e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toestaan.
- Bij lossen en laden: 3e versnelling.
2e versnelling in beperkte ruimten of plaatsen.
- Grond- en graafwerk: 1ste versnelling.
- Opladen (met laadbak, mestvork...): 2e versnelling.

16 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT

De rijrichting van de heftruck alleen omzetten als men langzaam rijdt, zonder gas te geven. Dankzij een indexing in de vrije stand kan men voorkomen dat men ongewenst de rijrichting omkeert.

- VOORUIT: De hendel iets optillen en naar voren zetten (stand A).
- ACHTERUIT: De hendel iets optillen en naar achteren zetten (stand B).
- VRIJE STAND: De hendel moet in de vrije stand staan als men de heftruck wil starten (stand C).

OPMERKING: Optioneel kunnen achteruitrijlichten en een geluidssignaal bij het achteruitrijden aangeven dat de heftruck achteruit rijdt (geluidswaarschuwinginrichting achteruit rijden).



VEILIGHEID TIJDENS HET VERPLAATSEN VAN DE HEFTRUCK

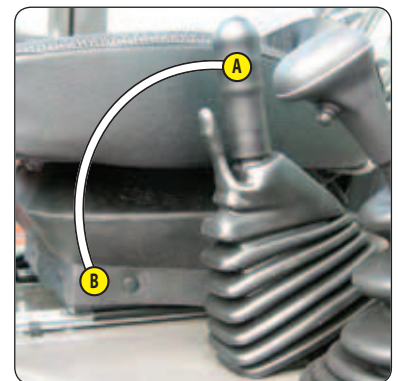
- De toestemming om de heftruck te verplaatsen wordt gecontroleerd door een elektronisch module. Als de bediener de heftruck naar voren of naar achteren wenst te verplaatsen, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:
 - 1 - naar behoren gaan zitten op de chauffeursstoel,
 - 2 - de parkeerrem loszetten,
 - 3 - de versnelling vooruit of achteruit instellen.
- Om de heftruck te stoppen, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:
 - 1 - zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand,
 - 2 - de parkeerrem aantrekken,
 - 3 - uit de heftruck gaan.

OPMERKING: Wanneer de operator de bestuurdersplaats verlaat met de versnelling ingeschakeld in vooruit of achteruit, zal een alarmsignaal in werking treden. De operator kan zich opnieuw neerzetten en de verplaatsing vooruit of achteruit verder zetten. Indien het alarmsignaal discontinu wordt, moet de operator zich neerzetten en de rijrichtingschakelaar in de neutrale stand zetten, en naar de versnelling vooruit of achteruit schakelen om verder te kunnen rijden.

17 - HANDREM

Om te voorkomen dat men de handrem onverwacht en ongewild losmaakt, is de hendel voorzien van een veiligheidsblokkeringsysteem.

- Om de handrem aan te trekken, de hendel naar achteren trekken (stand A).
- Om de handrem los te maken, de hendel deblokkeren en naar voren duwen (stand B).



18 - HYDRAULISCHE BEDIENING

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Niet proberen de hydraulische druk van het systeem te wijzigen. In geval van slechte werking uw dealer raadplegen.
IEDERE WIJZIGING MAAKT DE GARANTIE NIETIG.*

Gebruik de hydraulische bedieningsorganen voorzichtig en zonder stoten om storingen te voorkomen die het gevolg zijn van schokken aan de heftruck.

Het gebruik van de hydraulische bediening is enkel mogelijk als de bediener aanwezig en correct neerzit op de stoel.

OPTILLEN LADING

- Hendel A naar achteren voor het optillen.
- Hendel A naar voren voor het zakken.

KANTELEN VAN DE MAST

- Hendel B naar achteren om naar achteren te kantelen.
- Hendel B naar voren om naar voren te kantelen.

TOEBEHOREN

- Hendel C naar voren of achteren.

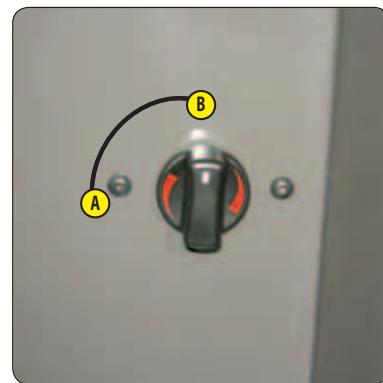


19 - BEDIENING VERWARMING (OPTIE)

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

- A - Klep is dicht, ventilator geeft koude lucht af.
- B - Klep is volledig open, ventilator geeft warme lucht af.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.



20 - VERWARMINGSVENTILATOREN(OPTIE)

21 - DEURSLOTEN (OPTIE)

De heftruck wordt geleverd met twee sleutels om de cabine te vergrendelen.

22 - DEURONTGREDELINGSKNOPPEN (OPTIE)

23 - DOCUMENTENHOUDER

Controleren of de handleiding naar behoren opgeborgen is in het documentenhouder.

OPMERKING: OPTIONEEL is een waterdichte aktentas beschikbaar.

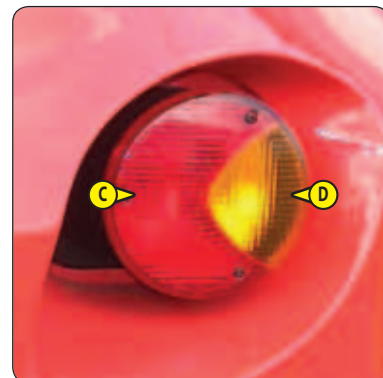
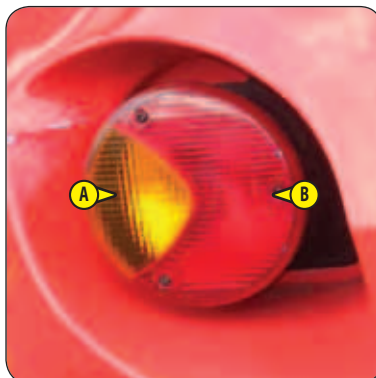
24 - VOORLICHTEN

- A - Knipperlicht links voor.
- B - Stadslicht linksvoor.
- C - Dimlicht en groot licht linksvoor.
- D - Stadslicht rechtsvoor.
- E - Dimlicht en groot licht rechtsvoor.
- F - Knipperlicht rechtsvoor.



25 - ACHTERLICHTEN

- A - Knipperlicht linksachter.
- B - Remlicht achter links.
Licht achter links.
- C - Rechter achterlicht.
Remlicht rechtsachter.
- D - Knipperlicht rechtsachter.



26 - NIVEAU AANWIJZER

Hiermee kan worden nagegaan of de heftruck goed horizontaal staat.



27 - ACCU-ONDERBREKER

Hiermee kan de accu snel geïsoleerd worden indien er bijvoorbeeld aan het elektrisch circuit moet worden gewerkt of in geval van solderen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Activeer de accuonderbreker minstens 30 seconden na het ontkoppelen van het elektrisch contact met het sleutelcontact.



28 - 2 SNELHEID VERSNELLING SWITCH (ALLEEN HYDROSTATISCHE)

Om te schakelen: Breng de heftruck tot stilstand, houd het rempedaal volledig aanliggend en schakel de vooruit / achteruit hendel in neutraal. Activeer de tuimelschakelaar aan (A) om te schakelen. Uw selectie zullen te verlichten de gekozen versnelling :

- (1) Laag Gear: voor het laden, zware afhandeling.
- (2) Hoge Gear: voor gebruik op de weg, trekken van een aanhangwagen, algemene handelingen.

OPMERKING: De versnellingsbak automatisch terug naar een hoge versnelling wanneer de motor is gestopt



TREKSTANG EN TREKHAAK

⚠ BELANGRIJK ⚠

Trek geen aanhanger of toebehoren die niet in perfecte staat van werking verkeert.

Het gebruik van een aanhanger in slechte staat zou de stuurinrichting en de remming van de heftruck en dus de veiligheid van het geheel kunnen aantasten.

Indien een persoon buiten de truck helpt bij het aanhangen of loshalen van de aanhanger, moet deze persoon voortdurend zichtbaar blijven voor de bestuurder en wachten tot de heftruck is gestopt, de parkeerrem is aangetrokken en de verbrandingsmotor is afgezet alvorens met de aanhanger aan de slag te gaan.

Aan deze inrichting die aan de achterkant van de heftruck zit, kan een aanhanger wordt gehangen. De capaciteit wordt voor elke heftruck beperkt door het toegestane totale rijdende gewicht, de trekkracht en de maximale verticale spanning op het aanhaakpunt. Deze inlichtingen staan aangegeven op het plaatje van de fabrikant dat op elke heftruck zit (zie: 2 - BESCHRIJVING: IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK).

- Raadpleeg voor het gebruik van een aanhanger de in uw land geldende regelgeving (maximale rijsnelheid, remming, maximaal gewicht van de aanhanger e.d.).
- Controleer de staat van de aanhanger vóór gebruik (staat en druk van de banden, elektrisch contact, hydraulische slang, remsysteem e.d.).

1 - TREKSTANG

⚠ BELANGRIJK ⚠

Let bij dit manoeuvre op het gevaar van knippen of verpletteren.

Vergeet niet om pin terug te zetten.

Controleer bij het loshalen van de aanhanger dat deze zelfstandig kan blijven staan.

AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Trek de parkeerrem aan en stop de verbrandingsmotor.
- Haal pin 1 weg, til trekstang 2 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.



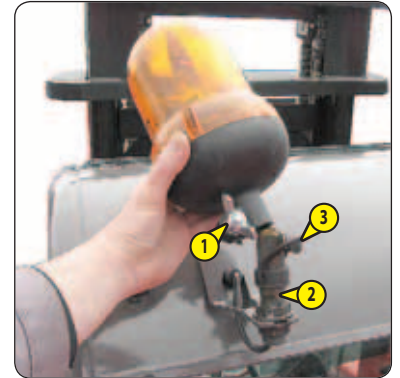
BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES

- 1 - ZWAAILICHT
- 2 - BEDIENINGEN VAN DE AIRCONDITIONING
- 3 - VERWARMINGSVENTILATOREN
- 4 - CLAXON ACHTERUITRIJDEN
- 5 - DIGICODE DIEFSTALBEVEILIGINGSSYSTEEM
- 6 - FINTRONIC STARTBEVEILIGINGSSYSTEEM
- 7 - AANPASSING 4DE ELEMENT VAN DE VERDELER

1 - ZWAAILICHT

Het zwaailicht kan gedemonteerd worden, bijvoorbeeld om te voorkomen dat het licht gestolen wordt of om het oppervlak van de heftruck te verkleinen.

- Moer 1 losdraaien en het zwaailicht verwijderen.
- De steun 2 beschermen middels dop 3.



2 - BEDIENINGEN VAN DE AIRCONDITIONING

⚠ BELANGRIJK ⚠

De airco zal pas in werking treden als de heftruck is opgestart.

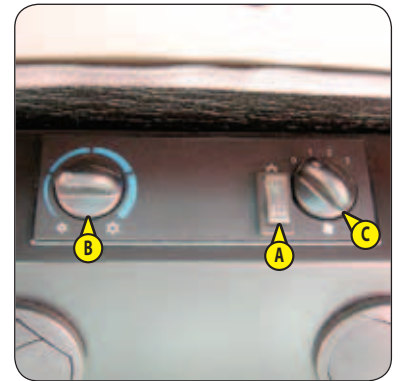
Indien u de airco aanzet moet u absoluut de portieren en de ruiten dicht doen.

In de winter: Om ervoor te zorgen dat de airco naar behoren en optimaal werkt moet de compressor eens in de week opgestart worden, zelfs maar voor korte tijd, zodat de interne afdichtingen gesmeerd worden.

Bij koud weer: De motor opwarmen alvorens de compressor aan te zetten zodat de nog vloeibare koelstof die zich heeft opgehoopt aan de onderzijde van het circuit van de compressor door het effect van de warmte die door de motor wordt afgegeven in gas omgezet kan worden. Koelstof in vloeibare staat zou de compressor kunnen beschadigen.

Als u de indruk heeft dat uw airco niet regelmatig werkt, laat hem dan controleren door uw dealer (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN).

Probeer nooit met eigen middelen eventuele storingen te verhelpen.



BESCHRIJVING VAN DE BEDIENINGSORGANEN VAN DE AIRCO

- A - Bediening met controlelampje voor het in- en uitschakelen van het aircosysteem, als de bediening "C" zich in stand 1, 2 of 3 bevindt.
- B - Bediening van de luchttemperatuur.
- C - Regelbare bediening van de luchtstroom en de snelheid van de ventilator. In stand "0" staat het aircosysteem uit.

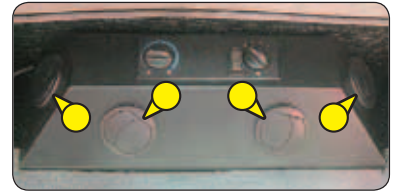
OPMERKING: Het eventuele waterverlies onder de heftruck wordt veroorzaakt door condensaten geproduceerd door het ontvochtende effect van de installatie met name als de buitentemperatuur hoog is en als het erg vochtig is. Voor een efficiënte werking van de airco mogen de luchtgaten niet verstopt zijn door rijp, ijs, sneeuw of bladeren. Als de installatie in werking is, moet op zijn minst één van de luchtroosters in de cabine openstaan om ieder gevaar van bevriezing van de verdamper te voorkomen.

FUNCTIE AIRCO

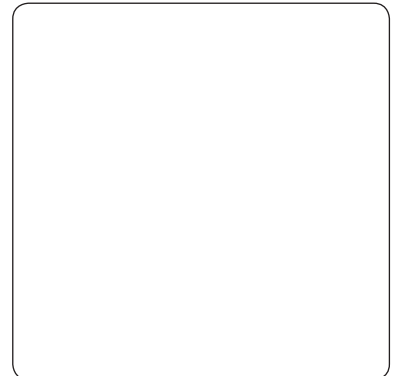
De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:

- A - Bedieningsorgaan met controlelampje aan.
- B - Op de gewenste temperatuur.
- C - In de gewenste stand 1, 2 of 3.

3 - VERWARMINGSVENTILATOREN



4 - CLAXON ACHTERUITRIJDEN

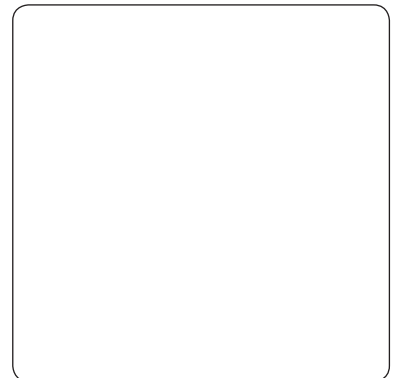


5 - DIGICODE DIEFSTALBEVEILIGINGSSYSTEEM

WERKING

- Het contact op de heftruck aanzetten, led A knippert rood.
- Uw gebruikerscode gevolgd door "VAL" invoeren, led A gaat uit.
- De invoer van elk cijfer van uw code wordt bevestigd door led A dat groen oplicht. Als u zich vergist, druk dan op de toets "ANN" en tik uw code opnieuw volledig in.
- De heftruck in de 30 daarop volgende seconden starten, als deze termijn verstreken is gaat het diefstalbeveiligingssysteem weer werken en knippert led A rood.

OPMERKING: U kunt opnieuw binnen 12 seconden starten nadat de heftruck is stilgezet. Als deze termijn verstreken is gaat het diefstalbeveiligingssysteem weer werken en knippert led A rood.

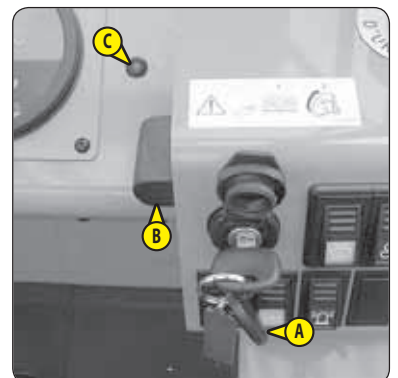


6 - FINTRONIC STARTBEVEILIGINGSSYSTEEM

WERKING

- Het elektrische contact op de heftruck aanzetten en de zwarte sleutel A in de buurt van antenne B houden (maximum 80 mm).
- Een paar seconden wachten totdat het rode led C uitgaat om de heftruck te starten.

OPMERKING: U kunt opnieuw binnen 20 seconden starten nadat de heftruck is stilgezet. Als deze termijn verstreken is gaat het diefstalbeveiligingssysteem weer werken en knippert led C rood.



7 - AANPASSING 4DE ELEMENT VAN DE VERDELER

EXTRA TOEBEHOREN

- Hendel A naar voren of naar achteren.



3 - ONDERHOUD

3 - ONDERHOUD

<u>OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN EN UITRUSTINGEN VAN MANITOU</u>	<u>4</u>
<u>FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN</u>	<u>5</u>
<u>SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF</u>	<u>6</u>
<u>ONDERHOUDSTABEL</u>	<u>8</u>
<u>A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN</u>	<u>10</u>
<u>B - OM DE 50 WERKUREN</u>	<u>12</u>
<u>C - OM DE 250 WERKUREN</u>	<u>18</u>
<u>D - OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR</u>	<u>22</u>
<u>E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR</u>	<u>28</u>
<u>F - OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR</u>	<u>34</u>
<u>G - SPECIAAL ONDERHOUD</u>	<u>36</u>

OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN EN UITRUSTINGEN VAN MANITOU

HET ONDERHOUD VAN DE HEFTRUCKS MOET ABSOLUUT VERRICHT WORDEN MET OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN VAN MANITOU.

INDIEN U TOESTAAT DAT ANDERE ONDERDELEN DAN OORSPRONKELIJKE MANITOU ONDERDELEN GEBRUIKT WORDEN

- Dat op het juridische vlak uw aansprakelijkheid wordt ingeroepen in geval van ongeluk.
- Dat er op het technische vlak storingen optreden in de werking of dat de levensduur van de heftruck verkort wordt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

**HET GEBRUIK VAN NAGEMAAKTE ONDERDELEN OF COMPONENTEN DIE NIET DOOR DE FABRIKANT ZIJN ERKEND,
DOET DE CONTRACTUELE GARANTIE VERVALLEN.**

HET GEBRUIK VAN OORSPRONKELIJKE MANITOU ONDERDELEN BIJ DE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN, GEEFT U TOEGANG TOT EEN WARE KNOW-HOW

Middels zijn netwerk verschaft MANITOU aan de gebruiker,

- Zijn know-how en vaardigheid.
- De garantie van de kwaliteit van de uitgevoerde werkzaamheden.
- Oorspronkelijke vervangingsdelen.
- Een bijstand bij het preventieve onderhoud.
- Een efficiënte hulp bij het stellen van een diagnose.
- Verbeteringen die kunnen worden doorgevoerd dankzij de feed-back.
- Opleidingen voor het personeel van de exploitant.
- Alleen het MANITOU netwerk kent in detail het ontwerp van de heftruck en beschikt dus over de beste technische capaciteiten om het onderhoud uit te voeren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

**DE VERVANGINGSDELEN ZIJN UITSLUITEND BESCHIKBAAR BIJ MANITOU EN ZIJN NETWERK VAN DEALERS.
De lijst met dealers is beschikbaar op de MANITOU site www.manitou.com**

FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN

VERBRANDINGSMOTOR

OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR

Referentie: 317039

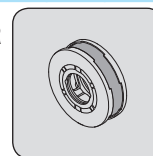
Vervangen: 500 U



VENTILATIEFILTER CARTER
VERBRANDINGSMOTOR

Referentie: 797650

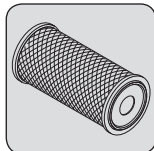
Vervangen: 1000 U



PATROON DROGE LUCHTFILTER

Referentie: 490494

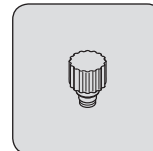
Vervangen: 500 U



ONTLUCHTER VAN DE BRANDSTOFTANK

Referentie: 266219

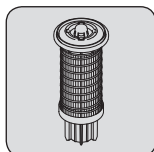
Vervangen: 1000 U



PATROON VAN BRANDSTOFVOORFILTER

Referentie: 299885

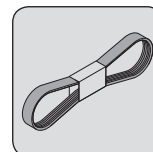
Vervangen: 500 U



DRIJFRIEM VAN DE ALTERNATOR

Referentie: 797318

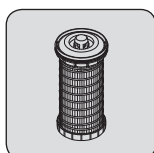
Vervangen: 3000 U



PATROON VAN DE BRANDSTOFFILTER

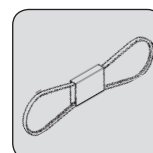
Referentie: 296854

Vervangen: 500 U



DRIJFRIEM VAN DE COMPRESSOR
(OPTIE AIRCONDITIONING)

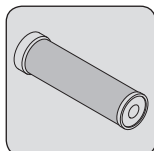
Referentie: 216125



VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE
LUCHTFILTER

Referentie: 797904

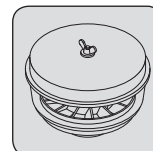
Vervangen: 1000 U



CYCLONALE VOORFILTER (OPTIE)

Referentie: 224713

Schoonmaken: 10 U

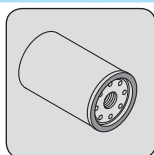


TRANSMISSIE

OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK

Referentie: 561749

Vervangen: 500 U

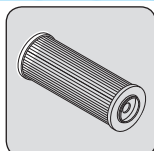


HYDRAULIEK

PATROON VAN OLIEFILTER HYDRAULISCHE
RETOUR

Referentie: 221174

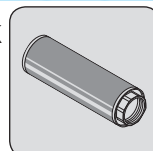
Vervangen: 500 U



ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIETANK

Referentie: 77402

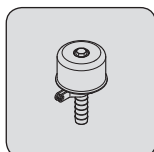
Schoonmaken: 1000 U



ONTLUCHTER VAN DE HYDRAULISCHE
OLIETANK

Referentie: 278288

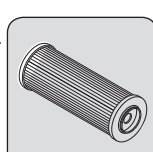
Vervangen: 1000 U



HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE RETOUR FILT

Referentie: 51300969

Vervangen: 1000 H



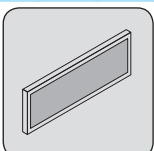
CABINE (OPTIE)

VENTILATIEFILTER CABINE

Referentie: 562185

Schoonmaken: 50 U

Vervangen: 250 U

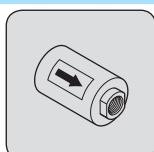


VOORAS

FILTER KOELCIRCUIT VOORAS

Referentie: 254582

Vervangen: 500 U



SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF

⚠ BELANGRIJK ⚠

GEBRUIK DE VOORGESCHREVEN SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF:

- Tijdens het bijvullen, de verschillende oliën kunnen niet allemaal met elkaar gemengd worden.
- Bij het olie verversen, de olie van MANITOU is perfect geschikt.

DIAGNOSTISCHE ANALYSE VAN DE OLIE

In het geval een onderhouds- of reparatiecontract is gesloten met de dealer, kan men u verzoeken over te gaan tot een diagnose van de motor-, transmissie- en wielasolie naar gelang de gebruiksgraad.

(*) KARAKTERISTIEKEN VAN DE AANBEVOLEN BRANDSTOF

Een topkwaliteit brandstof gebruiken zodat de verbrandingsmotor een optimaal prestatievermogen kan geven.

- Dieselbrandstoftype EN590
- Dieselbrandstoftype ASTM D975

(**) REMSYSTEEM:

NAH3 en Dexron III-H zijn niet compatibel met LHM-S. Het gebruik van LHM-S toegestaan. Wanner Bij het overstappen van LHM-S tot NA H3 of Dexron III H of vice versa, weglopen alle olie uit het systeem.

VERBRANDINGSMOTOR				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN	VERPAKKING	REFERENTIE
VERBRANDINGSMOTOR	8 Liter	MANITOU olie	20 l	786745
		GOLD "API CJ-4 ; ACEA E9"	209 l	787729
KOELSYSTEEM	12,3 Liter	Koelvloeistof (bescherming - 35°)	4 l	894967
			20 l	894968
			210 l	894969
BRANDSTOFTANK	85 Liter	Gasolie (*)		

TRANSMISSIE				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN	VERPAKKING	REFERENTIE
VERSNELLINGSBAK	15,5 Liter	MANITOU olie Automatische transmissie	1 l	62148
			20 l	546332
			55 l	546217
			209 l	546195
			1000 l	720148

MAST			
TE SMEREN ONDERDELEN	AANBEVOLEN	VERPAKKING	REFERENTIE
MASTHIJSKETTINGEN	MANITOU smeermiddel Speciaal kettingen (spuitbus)	400 ml	554271
SMERING VAN DE MAST	MANITOU smeermiddel Multifunctioneel ZWART	400 g	545996
		1 kg	161590
		5 kg	499235

HYDRAULIEK				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN	VERPAKKING	REFERENTIE
HYDRAULISCHE OLIETANK	80 Liter	MANITOU olie Hydraulisch ISO VG 46	5 l	545500
			20 l	582297
			55 l	546108
			209 l	546109

REM			
TE SMEREN ONDERDELEN	AANBEVOLEN	VERPAKKING	REFERENTIE
REMSYSTEEM	(**) NA H3		
	(**) Dexron III-H		

CABINE			
TE SMEREN ONDERDELEN	AANBEVOLEN	VERPAKKING	REFERENTIE
CABINEDEUR (OPTIE)	MANITOU smeermiddel Multifunctioneel BLAUW	400 g	161589
		1 kg	720683
		5 kg	554974
		20 kg	499233
		50 kg	489670
TANK RUITENWASSER	Vloeistof ruitenwasser	1 l	490402
		5 l	486424

VOORAS				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN	VERPAKKING	REFERENTIE
DIFFERENTIAAL VOORAS	6,8 Liter	MANITOU olie Speciaal ondergedompelde remmen	5 l	545976
			20 l	582391
			209 l	546222
			1 000 l	720149
SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN	0,75 Liter	MANITOU olie SAE80W90 Mechanische transmissie	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l	546221
			209 l	546220

ACHTERAS M 26/30-2+H ST3B M 40/50-2+H ST3B				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN	VERPAKKING	REFERENTIE
SPILLEN VAN DE ASHALS STUURVIJZEL OSCILLATIE ACHTERAS		MANITOU smeermiddel Multifunctioneel BLAUW	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

ACHTERAS M 26/30-4+H ST3B M 40/50-4+H ST3B				
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN	VERPAKKING	REFERENTIE
DIFFERENTIAAL ACHTERAS	6,5 Liter	MANITOU olie SAE80W90 Mechanische transmissie	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l	546221
			209 l	546220
SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN	0,75 Liter	MANITOU olie SAE80W90 Mechanische transmissie	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l	546221
SPILLEN VAN DE SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN OSCILLATIE ACHTERAS		MANITOU smeermiddel Multifunctioneel BLAUW	209 l	546220
			400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

ONDERHOUDSTABEL

⚠ BELANGRIJK ⚠

(1): VERPLICHTE REVISIE NA 500 UREN OF 6 MAANDEN. Deze revisie moet verplicht worden uitgevoerd na ongeveer 500 bedrijfsuren of 6 maanden na de inbedrijfstelling van de machine (wat het eerst wordt bereikt).

(2): Om de 10 uur tijdens de eerste 50 uren en vervolgens een laatste keer na 250 uren.

(3): Raadpleeg uw dealer.

A = AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = VERVERSEN	BLADZIJDE	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN	OM DE 50 BEDRIJFSUREN	OM DE 250 BEDRIJFSUREN	OM DE 500 BEDRIJFSUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 3000 BEDRIJFSUREN	OM DE 4000 BEDRIJFSUREN	OCCASIONEEL
VERBRANDINGSMOTOR											
- Oliepeil verbrandingsmotor	3-10		C								
- Peil van de koelvloeistof	3-10	C	C								
- Peil van de brandstof	3-11	C	C								
- Brandstofvoorfilter	3-11		C								
- Cyclonale voorfilter (optie)	3-11		N								
- Patroon droge lucht filter	3-12/23			C/N		R					
- Bundel van de radiator	3-12	N		N							
- Spanning van de riem van de compressor (OPTIE Airconditioning)	3-18	C/A			C/A						
- Olie verbrandingsmotor	3-22	V				V					
- Oliefilter verbrandingsmotor	3-22	R				R					
- Patroon van brandstofvoorfilter	3-23	R				R					
- Patroon brandstoffilter	3-24	R				R					
- Ventilatiefilter carter verbrandingsmotor	3-28						R				
- Brandstoftank	3-28						N				
- Ontluchter van de brandstoftank	3-28						R				
- Veiligheidspatroon droge lucht filter	3-29						R				
- Silentbloks van de verbrandingsmotor							C (3)				
- Toerentallen van de verbrandingsmotor							C (3)				
- Speling van de kleppen							C (3)				
- Koelvloeistof	3-34							V			
- Radiator								C (3)			
- Waterpomp en thermostaat								C (3)			
- Alternator en starter								C (3)			
- Turbocompressor								C (3)			
- Drijfriem van de alternator									R (3)		
- Brandstoftoevoersysteem	3-36										P
- Roetfilter "geparkeerde heftruck"	3-37										N
TRANSMISSIE											
- Oliepeil versnellingsbak	3-11		C								
- Oliefilter versnellingsbak	3-24	R				R					
- Versnellingsbakolie	3-29	V					V				
- Zuigkorf versnellingsbakcarter	3-29						N				
- Silentbloks van de versnellingsbak							C (3)				
- Bedieningsorganen van de versnellingsbak							C (3)				
- Druk van de transmissie								C (3)			
BANDEN											
- Druk van de banden	3-12	C		C							
- Aandraaiing van de moeren van de wielen	3-12	C		C							
- Aandraaikoppel moeren van de wielen	3-35	C						C			
- Wiel	3-38										R
MAST											
- Spanning en uitlijning van de masthijskettingen	3-13	C/A		C/A							
- Mast	3-13/14	G		G							
- Mastelementen	3-18	N/G/C			N/G/C						
- Masthijskettingen	3-24	N/C/G				N/C/G					
- Staat van de hele mast							C (3)				
- Kettingrollen		C						C (3)			
- Mastgeleiderrollen								C (3)			
- Mastdraagrollen									C (3)		
HYDRAULIEK											
- Hydraulisch oliepeil	3-14	C		C							
- Patroon van de oliefilter van de hydraulische terugloop	3-25	R				R					
- Hydraulische olie	3-30						V				
- Ontluchter van de hydraulische olietank	3-30						R				
- Zuigkorf van de hydraulische olietank	3-30						N				
- Buisfilter van de hydraulische pomp							N (3)				
- Staat van de slangen							C (3)				
- Staat van de vijzels (lekken, pennen)							C (3)				

A = AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = VERVERSEN	BLADZIJDE	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN	OM DE 50 BEDRIJFSUREN	OM DE 250 BEDRIJFSUREN	OM DE 500 BEDRIJFSUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 3000 BEDRIJFSUREN	OM DE 4000 BEDRIJFSUREN	OCCASIONEEL
- Druk van de hydraulische circuits								C (3)			
- Hydraulische olietank								N (3)			
REM											
- Peil remolie	3-15	C		C							
- Handrem	3-19	C/A			C/A						
- Mechanisme van de hendel handrem	3-25	G				G					
- Remolie							V (3)				
- Remsysteem							P (3)				
- Druk van het remsysteem							C (3)				
- Rem							A (3)				
BESTURING											
- Besturing								C (3)			
- Stuurkogel										C (3)	
CABINE											
- Peil van de vloeistof voor de ruitenwasser	3-15	C		C							
- Cabinedeur (optie)	3-15	G		G							
- Bundel van de condensator (OPTIE Airconditioning)	3-16	C/N		C/N							
- Ventilatiefilter cabine (OPTIE Airconditioning)	3-16/19	R		N	R						
- Ventilatiefilter cabine	3-25	N				N					
- Veiligheidsriem	3-31						C				
- Staat van de achteruitkijkspiegels							C (3)				
- Structuur							C (3)				
- Airconditioning (OPTIE)	3-35							N/C			
ELEKTRICITEIT											
- Staat van de bundels en de kabels							C (3)				
- Verlichting en signalisatie							C (3)				
- Claxons							C (3)				
- Voorlichten	3-39										A
- Accustoring	3-39										R
VOORAS											
- Peil differentiaalolie vooras	3-20				C						
- Oliepeil snelheidsvertragers voorwielen	3-20				C						
- Olie differentiaal vooras	3-26	V				V					
- Filter koelcircuit vooras	3-26	R				R					
- Olie snelheidsvertragers voorwielen	3-32	V					V				
- Slijtage van de remschijven vooras										C (3)	
- Speling snelheidsvertragers voorwielen										C (3)	
ACHTERAS M 26/30-2 +H ST3B											
- Spillen van de ashals	3-16	G		G							
- As van de poot van de stuurvijzel	3-16	G		G							
- Oscillatie achteras	3-16	G		G				G/C (3)			
- Achteras										C (3)	
ACHTERAS M 26/30-4+H ST3B M 40/50-4 +H ST3B											
- Spillen van de snelheidsvertragers achterwielen	3-17	G		G						G/C (3)	
- Oscillatie achteras	3-17	G		G				G/C (3)			
- Peil differentiaalolie achteras	3-20	C			C						
- Oliepeil snelheidsvertragers achterwielen	3-20	C			C						
- Olie differentiaal achteras	3-32	V					V				
- Olie snelheidsvertragers achterwielen	3-32	V					V				
- Cardanas van de snelheidsvertragers achterwielen										C (3)	
- Speling snelheidsvertragers achterwielen										C (3)	
ACHTERAS M 40/50-2 +H ST3B											
- Spillen van de ashals	3-17	G		G							
- Oscillatie achteras	3-17	G		G				G/C (3)			
- Achteras										C (3)	
CHASSIS											
- Structuur							C (3)				
- Lagers en ringen van de draaipunten								C (3)			
TOEBEHOREN											
- Slijtage van de vorken		C (3)				C (3)					
- Schutbord toebehorenhouder							C (3)				
- Staat van de toebehoren							C (3)				
HEFTRUCK											
- Slepen van de heftruck	3-40										XXX
- Bevestigen van een strop op de heftruck	3-40										XXX
- Vervoeren van de heftruck op een platformwagen	3-41										XXX

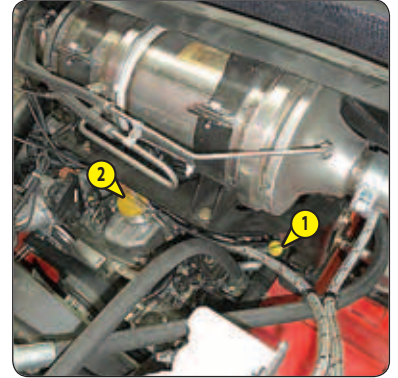
A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN

A1 – OLIEPEIL VERBRANDINGSMOTOR

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en wachten tot de olie in het carter is gezakt.

- De motorkap openen.
- Peilstok 1 verwijderen.
- De peilstok schoonvegen en het peil controleren tussen de twee merktekens.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via het vulgat 2.
- Visueel controleren of er geen olie lekkages of doorsijpelingen zijn op de verbrandingsmotor.



A2 – PEIL VAN DE KOELVLOEISTOF

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en wachten tot hij is afgekoeld.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om risico's voor spatten en verbrandingen te voorkomen, moet u wachten tot de verbrandingsmotor is afgekoeld voordat u de vuldop van het koelcircuit eraf haalt. Indien de koelvloeistof heet is, alleen warme vloeistof toevoegen (80°C). In geval van nood is het mogelijk om water te gebruiken als koelvloeistof, het koelcircuit moet vervolgens zo snel mogelijk worden geleegd (zie: 3 - ONDERHOUD: F1 - KOELVLOEISTOF).

- De motorkap openen.
- Het juiste peil controleren in het midden van de peilstok 1 (fig. A2).
- Zonodig koelvloeistof bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Draai dop van de radiator 2 langzaam tot aan de veiligheidsaanslag.
- Laat de druk en de stoom ontsnappen.
- Druk op de dop en draai vervolgens rond om deze te verwijderen.
- Koelmiddel toevoegen via de vulopening 3 tot aan het midden van de peilstok 1.
- Het vulgat iets smeren om het aanbrengen en verwijderen van de dop van de radiator te vergemakkelijken.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de radiator en de leidingen.



A3 – PEIL VAN DE BRANDSTOF

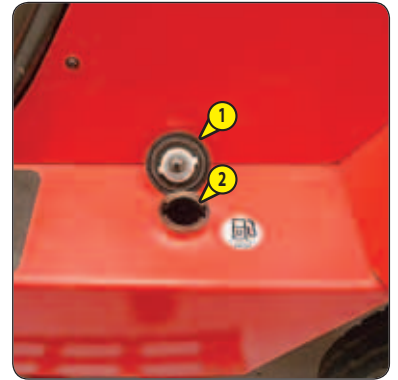
CONTROLLEREN

Ervoor zorgen dat, voor zover mogelijk, de brandstoftank altijd vol is om de door de weersomstandigheden veroorzaakte condensatie zoveel mogelijk te beperken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Tijdens het vullen niet roken of een vlam in de buurt brengen als de tank open is. Nooit de tank vullen als de motor draait.

- Controleer de meter op het dashboard.
- Vul indien nodig dieselolie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Open de toegangsklep hydrauliekolie.
- Verwijder dop 1 met behulp van de contactsleutel.
- Vul schone en gefilterde diesel in de tank via de vulopening 2.
- De dop weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



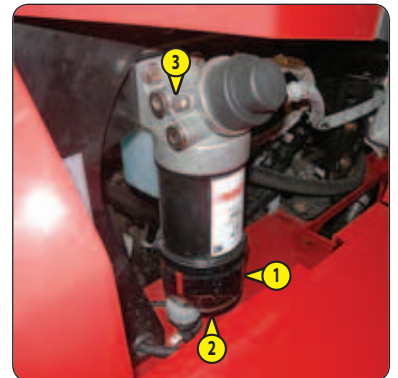
A4 – BRANDSTOFVOORFILTER

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.

- De motorkap openen.
- Visueel controleren of er water in het voorfiltervat 1 zit en dit zo nodig aftappen.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 2 en schroef deze twee slagen los.
- Open aftapschroef 3.
- Laat de diesel wegglopen vrij van onzuiverheden en water.
- Sluit de aftapplug 2 de aftapschroef 3.



A5 – CYCLONALE VOORFILTER (OPTIE)

SCHOONMAKEN

De periodiciteit van het schoonmaken wordt ter indicatie gegeven, de voorfilter moet worden gereinigd zodra de vuildeeltjes het MAX. peil in het vat bereiken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Tijdens het schoonmaken erop letten dat er geen vuildeeltjes in de droge luchtfilter kunnen binnendringen.

- De moer 1 losdraaien, het deksel 2 verwijderen en het vat legen.
- De voorfilter in zijn geheel schoonmaken met een droge en schone doek en alle onderdelen weer op hun plaats brengen.

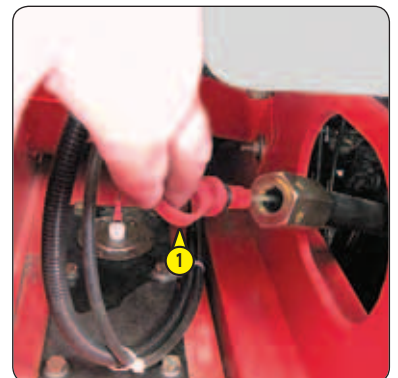


A6 – OLIEPEIL VERSNELLINGSBAK

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontale ondergrond plaatsen terwijl de verbrandingsmotor koud is.

- De motorkap openen.
- Peilstok 1 verwijderen.
- De peilstok schoonvegen en het correcte peil controleren bij het bovenste merkteken.
- Vul indien nodig olie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: E3 - VERSNELLINGSBAKOLIE)
- Controleer visueel of er geen olie lekt of doorsijpelt op de versnellingsbak.



B - OM DE 50 WERKUREN

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

B1 – PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER

CONTROLLEREN - SCHOONMAKEN

Bij gebruik in een stoffige omgeving zijn er voorfilter elementen beschikbaar (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN). De periodiciteit van de controle- en schoonmaakbeurten moet in dit geval aangepast worden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het controlelampje van de verstopping oplicht moet deze handeling zo spoedig mogelijk uitgevoerd worden (1 uur maximaal). Het patroon mag niet meer dan zeven keer schoongemaakt worden, daarna moet het vervangen worden.

- Voor het demonteren en het monteren van het patroon zie: 3 - ONDERHOUD: D3 - PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER.
- Spuit het filterpatroon met behulp van een persluchtstraal (maximale druk 3 bar) van boven naar beneden en van binnen naar buiten schoon op een afstand van minimaal 30 mm van de wand van het patroon.
- De filter is schoon als er geen stof meer naar buiten komt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De veiligheidsafstand van 30 mm tussen de luchtstraal en het patroon in acht nemen om te voorkomen dat het patroon scheurt of beschadigd raakt. Het patroon niet schoonspuiten in de nabijheid van de luchtfilterkast. Het patroon nooit schoonmaken door het tegen een harde oppervlakte te slaan. De ogen beschermen tijdens deze handeling.

- De oppervlakte van de afdichting van de vulling met een vochtige, schone en niet pluizerige doek schoonmaken en smeren met een siliconen smeermiddel (referentie MANITOU: 479292).
- Visueel de staat aan de buitenkant en de bevestigingen van de luchtfilter controleren. Eveneens de staat en de bevestiging van de rubberslangen nagaan.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Een patroon van de droge luchtfilter nooit schoonwassen. Het veiligheidspatroon dat zich in het filterpatroon bevindt nooit ofte nimmer schoonmaken, dit patroon moet vervangen worden door een nieuw patroon als het vervuild of beschadigd is.

B2 – BUNDEL VAN DE RADIATOR

SCHOONMAKEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

In een vervuilde omgeving, de bundel van de radiator dagelijks schoonmaken. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de bladen van de radiator kunnen beschadigen.

- De motorkap openen.
- Zo nodig de opzuigroosters op de motorkap schoonmaken.
- Maak de radiator schoon met een stoffer om zoveel mogelijk onzuiverheden te verwijderen.
- Maak de radiator schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in de richting van de motor naar de radiator, tegen de koelluchtstroom in.



B3 – DRUK VAN DE BANDEN EN AANDRAAIMOMENT VAN DE WIELMOEREN

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de luchtslang goed is aangesloten op de nippel van de band voordat men de band opblaast en ervoor zorgen dat niemand tijdens deze handeling in de buurt kan komen. De aanbevolen banddruk in acht nemen.

- De staat van de banden controleren op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleren of de moeren van de wielen naar behoren zijn aangedraaid. Zo niet zouden de bouten van de wielen kunnen worden beschadigd en breken en kunnen de wielen worden vervormd.
- De druk van de banden controleren en zo nodig op de juiste waarde brengen (zie: 2 - BESCHRIJVING: BANDEN).

OPMERKING: OPTIONEEL is een kit wielgereedschap beschikbaar

B4 – SPANNING EN UITLIJNING VAN DE MASTHIJSKETTINGEN

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

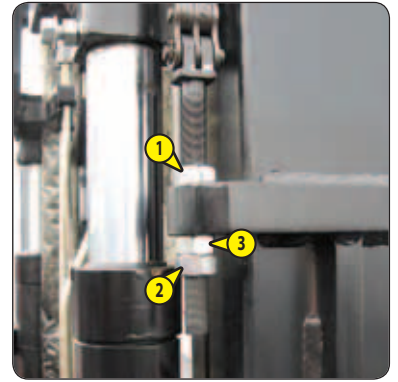
M 26/30-2+H ST3B M 26/30-4+H ST3B

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond terwijl de mast verticaal is en de vorken op ongeveer 200 mm boven de grond staan.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze afstellingen zijn van belang voor een goede werking van de mast. Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.

- Controleer of de hijskettingen van de mast goed uitgelijn zijn tussen de bevestigingspunten van het plateau en de kettingrolletjes.
- Controleer de spanning van de kettingen met de hand. Indien nodig als volgt bijstellen en controleren of het plateau haaks op de mast staat.
- De moer 1 losschroeven.
- De borgmoer 2 van de kettingspanner losschroeven.
- De spanning afstellen door de moer 3 aan of los te draaien terwijl u de uitlijning van de hijskettingen controleert.
- Vervolgens de borgmoer 2 en de moer 3 blokkeren.
- De moer 1 vastdraaien.



B5 – SPANNING EN UITLIJNING VAN DE MASTHIJSKETTINGEN

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

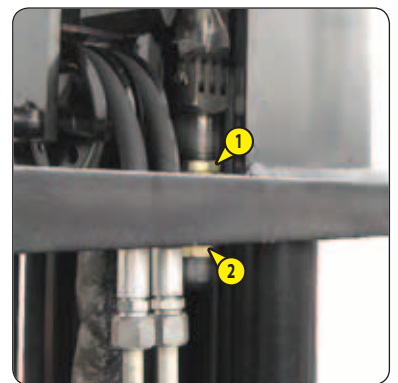
M 40/50-2+H ST3B M 40/50-4+H ST3B

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond terwijl de mast verticaal is en de vorken op ongeveer 200 mm boven de grond staan.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze afstellingen zijn van belang voor een goede werking van de mast. Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.

- Controleer of de hijskettingen van de mast goed uitgelijn zijn tussen de bevestigingspunten van het plateau en de kettingrolletjes.
- Controleer de spanning van de kettingen met de hand. Indien nodig als volgt bijstellen en controleren of het plateau haaks op de mast staat.
- De borgmoer 1 van de kettingspanner losschroeven.
- De spanning afstellen door de moer 2 aan of los te draaien terwijl u de uitlijning van de hijskettingen controleert.
- Vervolgens de borgmoer 1 en de moer 2 blokkeren.



B6 – MAST

SMEREN

M 26/30-2+H ST3B M 26/30-4+H ST3B

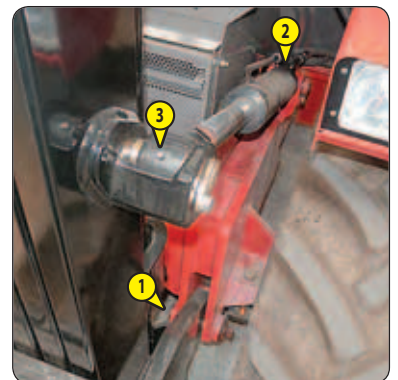
Deze handeling moet iedere week worden uitgevoerd als de heftruck niet 50 werkuren maakt in een week.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij intens gebruik in een uiterst stoffige of oxiderende omgeving moet deze handeling om de 10 werkuren of dagelijks worden uitgevoerd.

De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.

- 1 - Smeernippels van de spillen aan de poot van de mast (2 smeernippels).
- 2 - Smeernippels van de assen van de poot van de kantelvizels (2 smeernippels).
- 3 - Smeernippels van de assen van de kop van de kantelvizels (2 smeernippels).



B7 – MAST

SMEREN

M 40/50-2+H ST3B M 40/50-4+H ST3B

Deze handeling moet iedere week worden uitgevoerd als de heftruck niet 50 werkuren maakt in een week.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij intens gebruik in een uiterst stoffige of oxiderende omgeving moet deze handeling om de 10 werkuren of dagelijks worden uitgevoerd.

De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.

- 1 - Smeernippels van de spullen aan de poot van de mast (2 smeernippels).
- 2 - Smeernippels van de assen van de poot van de kantelvizels (2 smeernippels).
- 3 - Smeernippels van de assen van de kop van de kantelvizels (2 smeernippels).
- 4 - Smeernippels van de bovenste leirollen van de mast (2 smeernippels).
- 5 - Smeernippels van de onderste leirollen van de mast (2 smeernippels).

OPMERKING: OPTIONEEL bij grote banden de vorken ongeveer 2 m omhoog brengen om de onderste leirollen van de mast te smeren via opening 6.



B8 – HYDRAULISCHE OLIEPEIL

CONTROLLEREN

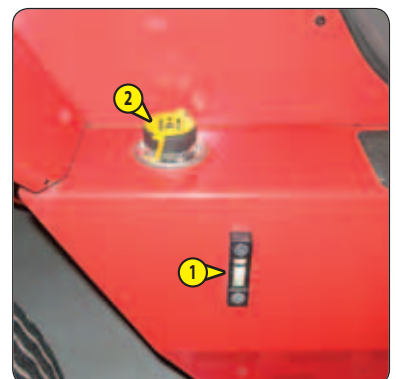
De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de mast volledig naar achteren trekken en laten zakken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Een uiterst schone bak en trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus voor het vullen schoonmaken.

- Zie peilstok 1.
- Het peil is correct als dit zich op gelijke afstand van de twee merktekens bevindt.
- Zo nodig olie toevoegen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- De vergrendeling 2 van de vuldop losmaken.
- Dop 3 verwijderen.
- Olie bijvullen via het vulgat 4.
- Plaats de dop en de vergrendeling terug.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.

Ervoor zorgen dat het oliepeil altijd maximaal is want de koeling komt tot stand doordat de olie door de tank gevoerd wordt.



B9 – PEIL REMOLIE

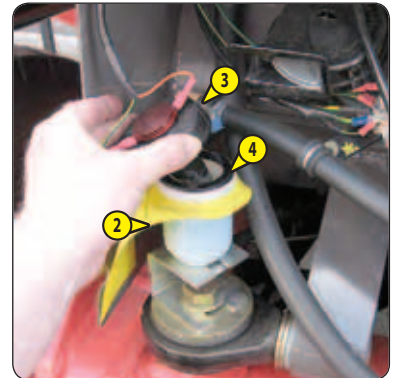
CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien het oliepeil aanzienlijk is gezakt, uw dealer raadplegen.

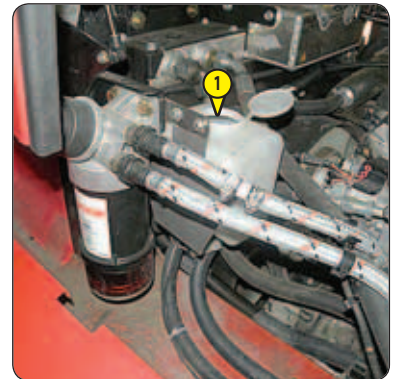
- Verwijder dekplaat vóór 1.
- Het oliepeil moet het MAX. merkteken in de tank bereiken.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via het vulgat 2.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.
- De dekplaat voor 1 hermonteren.



B10 – PEIL VAN DE VLOEISTOF VOOR DE RUITENWASSER

CONTROLLEREN

- De motorkap openen.
- Het peil visueel controleren.
- Vul indien nodig vloeistof voor ruitenwasser bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 1.



B11 – CABINEDEUR (OPTIE)

SMEREN

De punten 1 (4 smeernippels) schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.



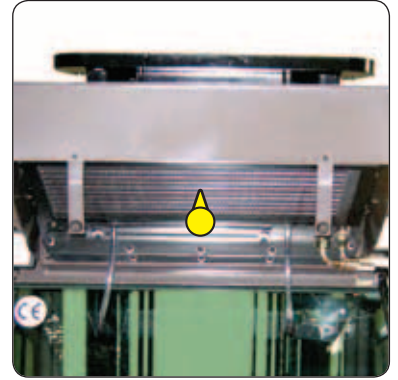
B12 – BUNDEL VAN DE CONDENSATOR (OPTIE AIRCONDITIONING)

CONTROLLEREN - SCHOONMAKEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

In een vervuilde omgeving, de bundel van de radiator dagelijks schoonmaken. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de bladen van de condensor kunnen beschadigen.

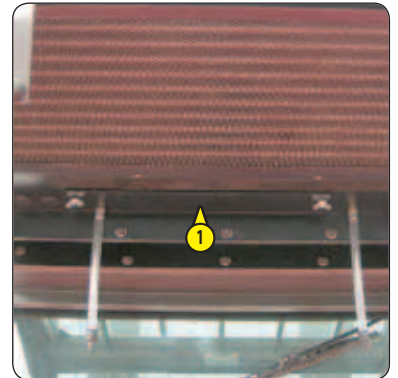
- Controleer visueel of de condensor schoon is en maak deze indien nodig schoon.
- Maak de condensor schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in dezelfde richting als de luchtstroom.
- Voer deze handeling uit met draaiende ventilator voor een optimale reiniging.



B13 – VENTILATIEFILTER CABINE (OPTIE AIRCONDITIONING)

SCHOONMAKEN

- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- Verwijder de ventilatiefilter cabine 2.
- Met behulp van een straal samengeperste lucht de filter schoonblazen.
- De staat van de filter controleren en hem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De filter en de beschermingscarter weer op hun plaats brengen.



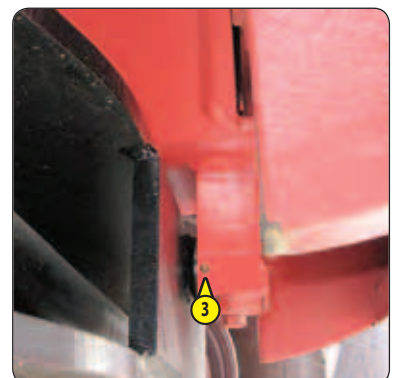
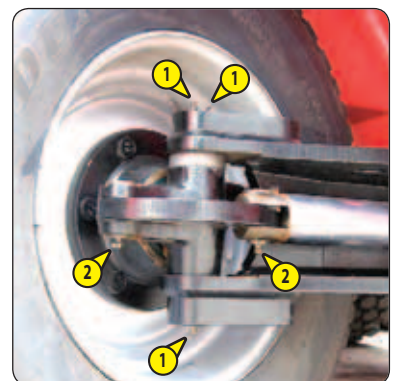
B14 – ACHTERAS

SMEREN

M 26/30-2+H ST3B

De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.

- 1 - Smeernippels van de spillen van de ashals (6 smeernippels).
- 2 - Smeernippels van de assen van de kop van de stuurvijzel (4 smeernippels).
- 3 - Smeernippels van de oscillatie-as van de achteras (2 smeernippels).



B15 – ACHTERAS

SMEREN

M 26/30-4+H ST3B M 40/50-4+H ST3B

De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.

- 1 - Smeernippels van de spillen van de snelheidsvertragers van de achterwielen (2 smeernippels).
- 2 - Smeernippels van de oscillatie-as van de achteras (2 smeernippels).



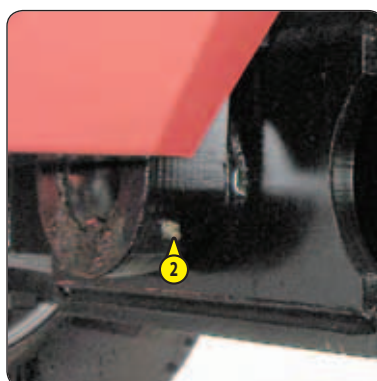
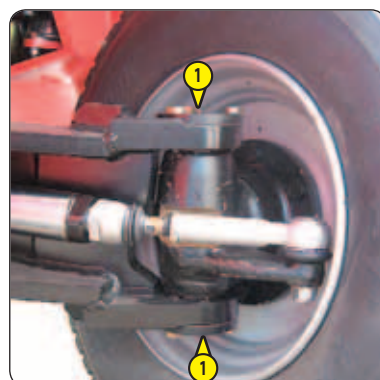
B16 – ACHTERAS

SMEREN

M 40/50-2+H ST3B

De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.

- 1 - Smeernippels van de spillen van de ashals (4 smeernippels).
- 2 - Smeernippels van de oscillatie-as van de achteras (2 smeernippels).



C - OM DE 250 WERKUREN

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

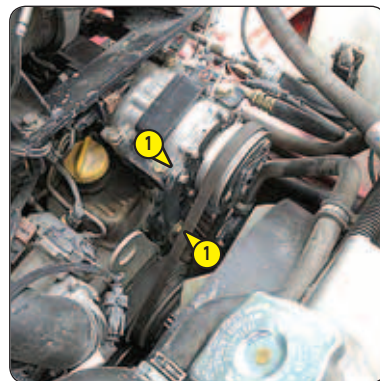
C1 – SPANNING VAN DE RIEM VAN DE COMPRESSOR (OPTIE AIRCONDITIONING)

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij het vervangen van de riem, de spanning opnieuw controleren na de eerste 20 bedrijfsuren.

- De motorkap openen.
- De staat van de riem op slijtagesporen of barstjes controleren en de riem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De spanning tussen de riemschijven van de krukas en de alternator controleren.
- Indien men er met de duim op drukt (45 N), moet de spanning ongeveer 10 mm bedragen.
- Zo nodig bijstellen.
- De schroeven 1 twee of drie slagen losdraaien.
- De alternator in zijn geheel draaien totdat men de juiste riemspanning heeft verkregen.
- De schroeven 1 weer aandraaien (aandraaikoppel 22 N.m).



C2 – MASTELEMENTEN

SCHOONMAKEN - SMEREN

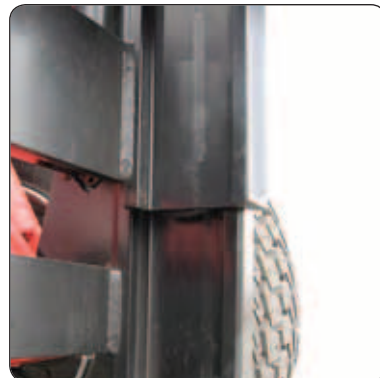
M 40/50-2+H ST3B M 40/50-4+H ST3B

UITTEVOEREN HANDELINGEN ALVORENS DE NIEUWE HEFTRUCK IN GEBRUIK TE NEMEN EN NOG EEN LAATSTE KEER NA 250 WERKUREN.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze afstellingen zijn van belang voor een goede werking van de arm. Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.

- Het vet van de mastelementen schoonmaken en verwijderen over de gehele lengte.
- Wees extra voorzichtig wanneer de heftruck moet werken in een omgeving onder de aanwezigheid van schurende deeltjes.
- De verschillende rollen zorgvuldig controleren op sporen van slijtage en zo nodig vervangen.
- Met een heel klein beetje vet insmeren (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) over de hele lengte van de mast.



⚠ BELANGRIJK ⚠

De afstelling van de aanslagen door de fabrikant mag in geen geval worden aangepast.

De heftruck op een helling van minstens 15 % zetten met de nominale belasting in vervoersstand.

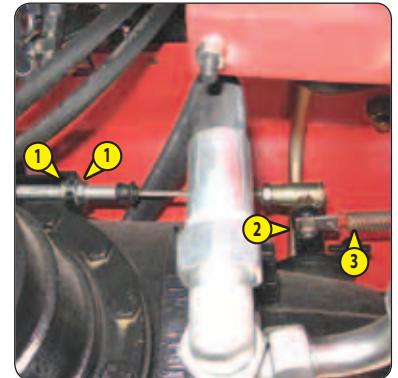
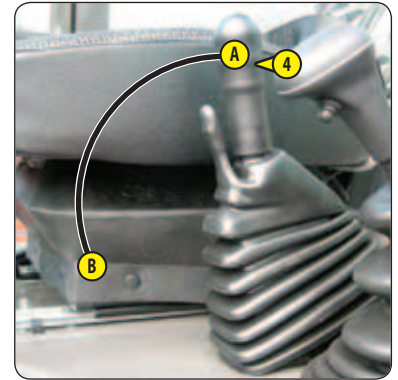
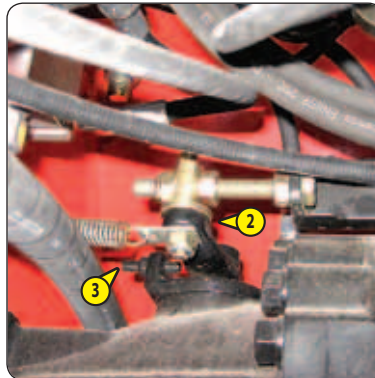
- Remvermogen controleren door de handrem in stand A te blokkeren.
- De rem is naar behoren afgesteld als de heftruck op de helling stil blijft staan.
- Zo nodig bijstellen.

AFSTELLING VAN DE HANDREMKABEL OP DE VOORAS

- Drukken op het rempedaal, de handrem lossen en losmaken naar stand B brengen.
- De moeren 1 losdraaien.
- De kabel afstellen door het aandraaien of losdraaien van de moeren 1 tot een speling van 1,5 mm tussen de nokken 2 en de aanslagen 3.

REGELEN VAN DE HANDREM

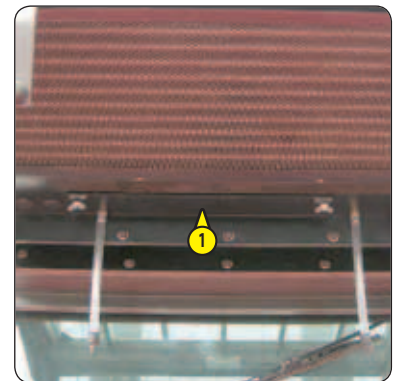
- De handrem in stand B laten.
- Het opzetstukje van de hendel 4 geleidelijk vastschroeven en het remvermogen opnieuw controleren.
- Deze handeling herhalen totdat het remvermogen correct is.



C4 – VENTILATIEFILTER CABINE (OPTIE AIRCONDITIONING)

VERVANGEN

- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- Demonteer de ventilatiefilter cabine 2 en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Het beschermingscarter weer op zijn plaats brengen.



C5 – PEIL DIFFERENTIAALOLIE VOORAS

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- De peildop 1 verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via dezelfde opening.
- Plaats de peildop 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



C6 – OLIEPEIL SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- Controleer het peil op iedere snelheidsvertrager van de wielen.
- Peildop 1 horizontaal zetten.
- De peildop verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via dezelfde opening.
- Plaats de peildop terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



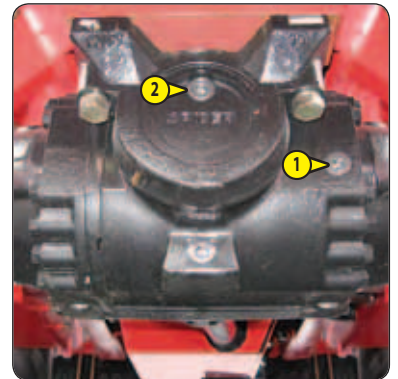
C7 – PEIL DIFFERENTIAALOLIE ACHTERAS

CONTROLLEREN

M 26/30-4+H ST3B M 40/50-4+H ST3B

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- De peildop 1 verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via het vulgat 2.
- Plaats de peildop 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



C8 – OLIEPEIL SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN

CONTROLLEREN

M 26/30-4+H ST3B M 40/50-4+H ST3B

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- Het peil in beide snelheidsvertragers van de achterwielen controleren.
- Peildop 1 horizontaal zetten.
- De peildop verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via dezelfde opening.
- Plaats de peildop 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



D - OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

D1 – OLIE VERBRANDINGSMOTOR

AFTAPPEN

D2 – OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR

VERVANGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de verbrandingsmotor enkele minuten lang stationair laten draaien en dan uitzetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

DE AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN GEBRUIKEN: Olie MANITOU GOLD "API CJ-4 ; ACEA E9"

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

OLIE VERVANGEN

- De motorkap openen.
- Demonteer het zijluik 1.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 2 en deze losdraaien.
- Verwijder de peildop 3 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

VERVANGEN VAN DE FILTER

- De oliefilter van de motor 4 demonteren en weggooien met de afdichting.
- De filtersteun schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- De afdichting iets insmeren met olie en de oliefilter (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) op zijn steun monteren.
- De filter aanspannen (aandraaikoppel 30 N.m).

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 2 terug en draai aan (aandraaikoppel 30 tot 40 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 5.

OPMERKING: Voor deze handeling adviseren wij u gebruik te maken van een trechter met een flexibele slang.

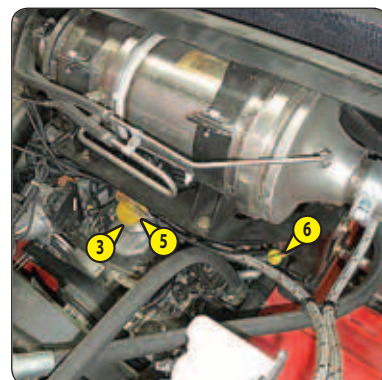
- Enkele minuten wachten om de olie de tijd te geven in de carter te vloeien.
- De motor starten en enkele minuten laten draaien.
- De aftapplug en de oliefilter van de motor op eventuele lekkage controleren.
- De motor stoppen, enkele minuten wachten en het oliepeil controleren tussen de twee merktekens op de meetstok 6.
- Zo nodig bijvullen.

INITIALISATIE ONDERHOUD BIJ 500 UUR

- Na het vervangen van de motorolie het controlelampje  uitschakelen om de onderhoudsteller terug te zetten op 500 uur door de volgende stappen uit te voeren (motor gestopt, elektrisch contact stand 1):

- 1 - Gedurende 15 tot 20 seconden het gaspedaal maximaal indrukken.
- 2 - Gedurende 15 tot 20 seconden het gaspedaal loslaten.
- 3 - Gedurende 15 tot 20 seconden het gaspedaal maximaal indrukken.
- 4 - Gedurende 15 tot 20 seconden het gaspedaal loslaten.
- 5 - Gedurende 15 tot 20 seconden het gaspedaal half indrukken.

OPMERKING: Voer als het controlelampje  wordt weergegeven vóór het onderhoud van 500 uur, een vervanging van de motorolie uit. Dit komt door een groot aantal automatische regeneraties van de roetfilter en de roetfilter "geparkeerde heftruck".



D3 – PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER

VERVANGEN

Voor gebruik in een uiterst stoffige omgeving, bestaan er voorfilters, zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN. Ook moeten de vervangingsperioden voor de patroon worden verkort (tot 250 uren in zeer stoffige omgevingen met voorfilter).

⚠ BELANGRIJK ⚠

De vulling moet worden vervangen op een schone plaats, de verbrandingsmotor moet uit zijn.

De heftruck nooit en te nimmer gebruiken als de vulling gedemonteerd of beschadigd is.

- De motorkap openen.
- De grendels en het deksel 1 verwijderen.
- De vulling 2 heel voorzichtig verwijderen om te voorkomen dat er stof uit kan ontsnappen.
- De veiligheidsvulling op zijn plaats laten zitten.
- De volgende delen zorgvuldig schoonmaken met een vochtige, schone en niet pluizerige doek.
 - Binnenzijde filter en deksel.
 - Binnenzijde slang bij de ingang van de filter.
 - Draagvlakken van de afdichting in de filter en op het deksel.
- De goede staat en de bevestiging van de aansluitingsbuizen op de verbrandingsmotor controleren evenals de aansluiting en de goede staat van de verstopingsverklikker op de filter.
- Controleer vóór het monteren de staat van de nieuwe filterpatroon (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De vulling in de as van de filter steken en hem aan de rand en niet in het midden aandrukken.
- Het deksel opnieuw monteren met de klep naar beneden.



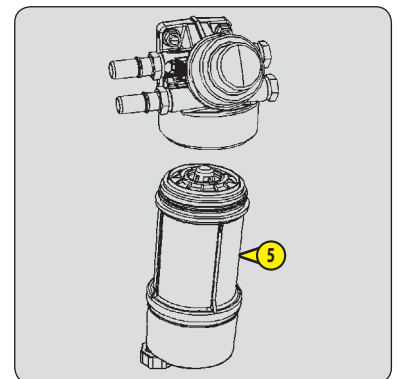
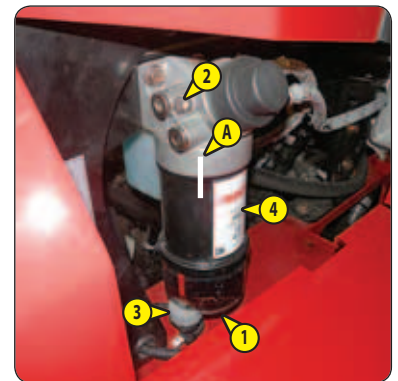
D4 – PATROON VAN BRANDSTOFVOORFILTER

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.

- De motorkap openen.
- Maak een markering tussen de kop en het lichaam van de voorfilter.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 1 en schroef deze twee of drie slagen los.
- Open de aftapschroef 2 om te zorgen voor een goede aftapping.
- Sluit de aftapschroef 2 wanneer de voorfilter is afgetapt.
- De elektrische bundel 3 loskoppelen van de brandstofvoorfilter.
- Het lichaam van de voorfilter 4 losdraaien.
- Verwijder patroon 5 door deze los te schroeven, gooi deze en de pakking weg.
- De binnenkant van de filterkop van de voorfilter schoonmaken met een kwast die men in schone dieselolie heeft gedompeld.
- Hermonteer het geheel met een nieuwe patroon en afdichting die is voorgesmeerd met schone motorolie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats de patroon op correcte wijze in het voorfilterlichaam en draai deze uitsluitend met de hand aan op de kop van de voorfilter tot de markering A.
- Vervang de patroon van de brandstoffilter.



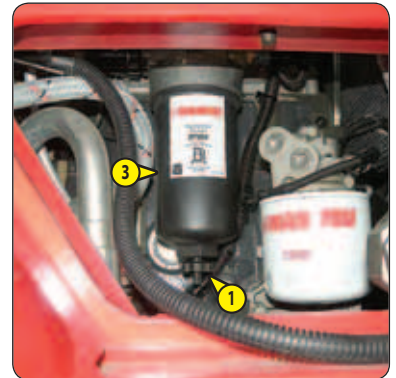
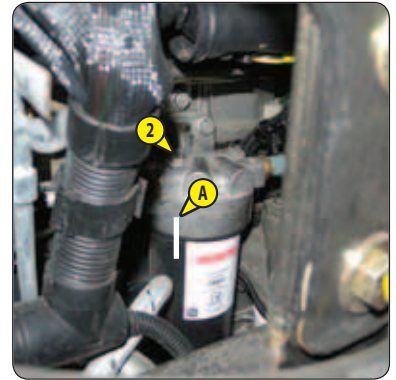
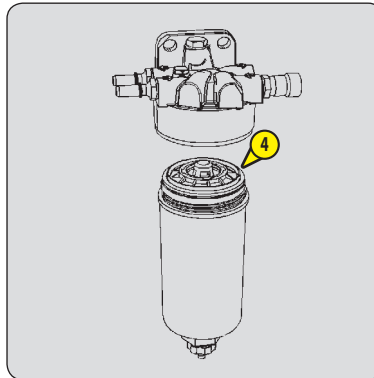
D5 – PATROON VAN DE BRANDSTOFFILTER

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de filter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan doordringen.

- De motorkap openen.
- Maak een markering A tussen de kop en het lichaam van de filter.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 1 en schroef deze twee of drie slagen los.
- Open de aftapschroef 2 om te zorgen voor een goede aftapping.
- Sluit de aftapschroef 2 wanneer de filter is afgetapt.
- Het lichaam van filter 3 losdraaien.
- Verwijder patroon 4 door deze los te schroeven, gooi deze en de pakking weg.
- De binnenkant van de filterkop met een kwast die men in schone dieselmotorolie heeft gedompeld.
- Hermonteer het geheel met een nieuwe patroon en afdichting, dat is voorgesmeerd met schone motorolie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats de patroon op correcte wijze in het filterlichaam en draai deze uitsluitend met de hand aan op de kop van de voorfilter tot de markering A.
- Het brandstofcircuit ontluchten (zie: 3 - ONDERHOUD: H1 - BRANDSTOFCIRCUIT).



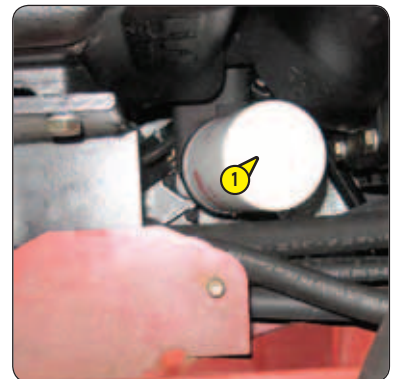
D6 – OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De oliefilter van de versnellingsbak uitsluitend met de hand aandraaien en met een vierde slag blokkeren.

- De oliefilter versnellingsbak 1 losschroeven en weggooien.
- De kop van de filter zorgvuldig schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- De nieuwe afdichting iets insmeren met olie en op de nieuwe filter monteren (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De nieuwe oliefilter van de versnellingsbak met olie vullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- De filter opnieuw monteren, controleren of de afdichting goed is geïnstalleerd en aandraaien.



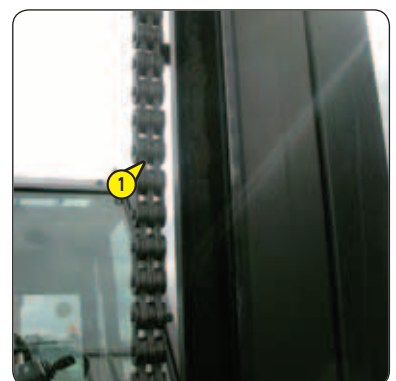
D7 – MASTHIJSKETTINGEN

SCHOONMAKEN - CONTROLEREN - SMEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.

- Veeg de masthijskettingen 1 af met een schone, niet-pluizende doek en controleer vervolgens aandachtig de kettingen op alle sporen van slijtage.
- Borstel de kettingen krachtig met behulp van een nylon borstel en zuivere olie om alle vreemde elementen te verwijderen.
- Reinig de kettingen met behulp van een kwast met zuivere olie en droog ze vervolgens met een perslucht slang.
- De kettingen gematigd smeren (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).



D8 – PATROON VAN OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR

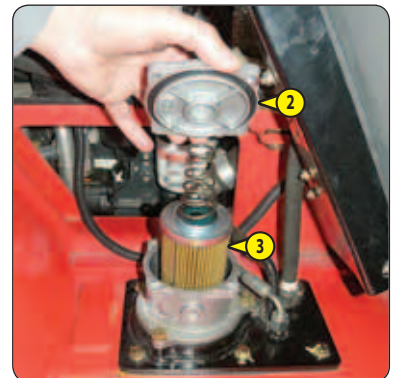
VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de filter en alles wat er omheen ligt zorgvuldig schoonmaken voor iedere ingreep om te voorkomen dat er onzuiverheden in het hydraulische systeem kunnen dringen.

De verbrandingsmotor tot stilstand brengen en de druk uit het verschillende systemen laten ontsnappen met behulp van de hydraulische bedieningsorganen.

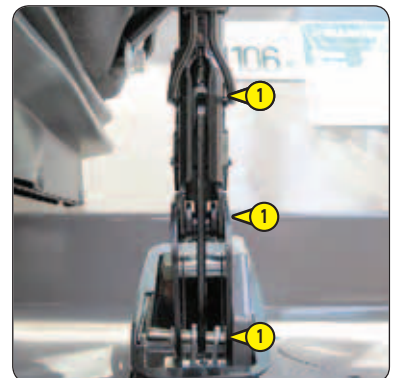
- De motorkap openen.
- Demonteer het zijluik 1.
- Schroef de bevestigingsschroeven van het deksel 2 los.
- Het patroon van de filter hydraulische retour verwijderen 3 en vervangen door een nieuw patroon (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Verzekert u ervan dat het patroon op de goede plaats zit en het deksel 2 opnieuw monteren.



D9 – MECHANISME VAN DE HENDEL HANDREM

SMEREN

- De draaipinnen 1 schoonmaken en smeren met vet (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).



D10 – VENTILATIEFILTER CABINE

SCHOONMAKEN

- De beschermingscarter 1 demonteren.
- Verwijder de ventilatiefilter cabine 2.
- Met behulp van een straal samengeperste lucht de filter schoonblazen.
- De staat van de filter controleren en hem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De filter en de beschermingscarter weer op hun plaats brengen.



D12 – FILTER KOELCIRCUIT OLIE VOORAS

VERVANGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten de motor uitzetten, de differentiaalolie moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

OLIE VERVANGEN

- Een bak plaatsen onder de aftapdoppen 1 en deze losdraaien.
- De niveaudop en de vuldop 2 verwijderen om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren wordt afgetapt.
- De aftapdop 1 weer op zijn plaats brengen en aanspannen (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).

VERVANGEN VAN DE FILTER

- Schroef de klemhelft 3 los.
- De twee slangen 4 losdraaien, de twee verbindingstukken 5 verwijderen en de filter 6 vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

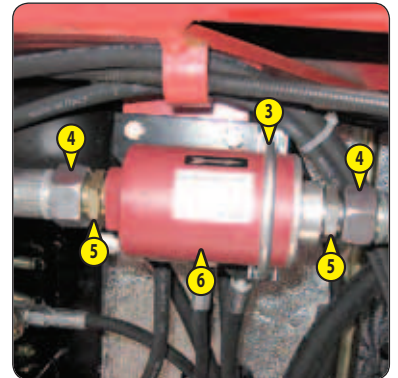
⚠ BELANGRIJK ⚠

Opgelet, monteer filter 6 in de richting van de pijl.

- Span de klemhelft 3 aan.

OLIE VULLEN

- Afvullen met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de peil- en vulopeningen 2 tot de olie de openingsrand bereikt, en de dop terugplaatsen.
- De motor starten en enkele minuten laten draaien om het koelcircuit te vullen.
- De motor stoppen, enkele minuten wachten en zo nodig bijvullen.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de peil- en vulopening 2 aan staat.
- De aftapdop op eventuele lekkages controleren.
- Plaats de niveaudop en de vuldop 2 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

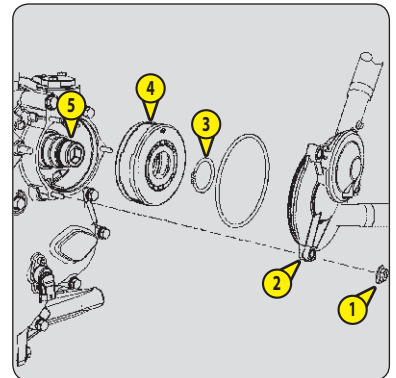
E1 – VENTILATIEFILTER CARTER VERBRANDINGS MOTOR

VERVANGEN

- De motorkap openen.
- De buitenkant van de filter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan doordringen.
- Draai moeren 1 los en verwijder het deksel 2.
- Verwijder de borgveer 3, verwijder filter 4 en gooi deze weg samen met de afdichting van deksel 2.
- Monteer een nieuwe afdichting op het deksel en plaats een nieuw filter (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

OPMERKING: Zorgen voor de uitlijning van de afplating van filter 4 en as 5.

- Vervang borgveer 3, sluit deksel 2 en draai de twee moeren 1 aan (aandraaikoppel 25 N.m).



E2 – BRANDSTOFTANK

SCHOONMAKEN

E3 – ONTLUCHTER VAN DE BRANDSTOFTANK

VERVANGEN

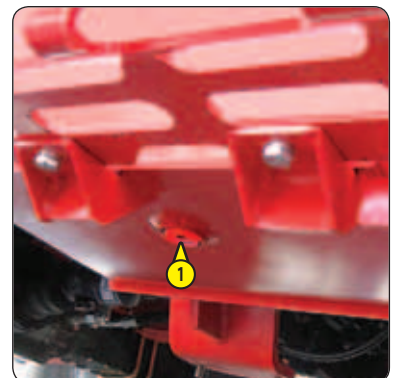
De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is absoluut verboden te roken tijdens deze ingreep of met een vlam in de buurt te komen.

Nooit proberen zelf te lassen of andere werkzaamheden te verrichten, dit zou ontploffing of brand ten gevolge kunnen hebben.

- Visueel en met de hand de onderdelen die lekkages zouden kunnen vertonen in de brandstofleiding en op de tank controleren.
- In geval van lekkage uw dealer raadplegen.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 1 en deze losdraaien.
- Verwijder de vuldop 2 om ervoor te zorgen dat naar behoren afgetapt wordt.
- Spoel met tien liter schone dieselolie via de vulopening 3.
- Plaats de aftapdop terug en draai aan (aandraaikoppel 72 tot 88 N.m).
- Draai de ontluchter 5 los en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) (aandraaikoppel 5 ± 2 N.m).
- Vul schone en gefilterde dieselolie in de tank via de vulopening.
- Plaats de vuldop terug.
- Zo nodig het voedingssysteem van de brandstof doorblazen (zie: 3 - ONDERHOUD: H1 - VOEDINGSSYSTEEM BRANDSTOF).



E4 – VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE LUCHTFILTER

VERVANGEN

- Voor het demonteren en het monteren van het patroon zie: 3 - ONDERHOUD: D3 - PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER.
- Verwijder het veiligheidspatroon van de droge luchtfilter 1 uiterst voorzichtig om te voorkomen dat er stof kan ontsnappen.
- Het draagvlak van de afdichting in de filter met een vochtige, schone en niet pluizerige doek schoonmaken.
- Alvorens tot het monteren over te gaan de goede staat van de nieuwe veiligheidsvulling controleren (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De vulling in de as van de filter steken en hem aan de rand en niet in het midden aandrukken.

OPMERKING: De periodiciteit van het vervangen van de veiligheidsvulling wordt ter indicatie gegeven. De veiligheidsvulling moet om de twee vervangingsbeurten van de vulling van de luchtfilter vervangen worden.



E5 – VERSNELLINGSBAKOLIE

AFTAPPEN

E6 – ZUIGKORF VERSNELLINGSBAKCARTER

SCHOONMAKEN

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond met de verbrandingsmotor uit en de versnellingsbakolie nog warm.



De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

OLIE VERVANGEN

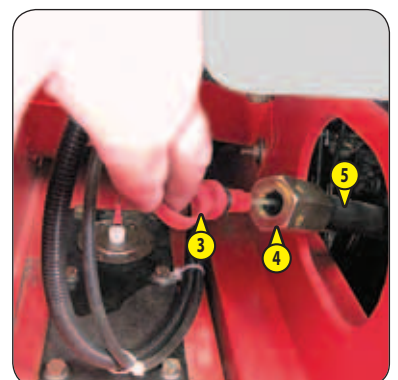
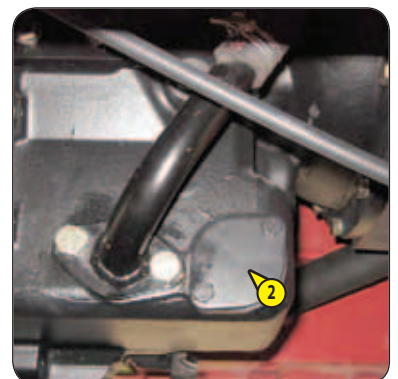
- Plaats een bak onder de aftapopening 1, en onder de plaat, en draai de aftapdop 2 los.
- De peilstok 3 verwijderen en de vuldop 4 losdraaien om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGKORF

- De plaat 2 demonteren en de O-ring en het onderlegplaatje opzij leggen.
- De rest van de olie aftappen.
- De sproeier verwijderen en schoonmaken met perslucht.
- Het magnetische gedeelte op de plaat schoonmaken.
- Het geheel opnieuw monteren en de plaat 2 vastschroeven (aandraaikoppel 18 tot 31 N.m).

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapdop 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 54 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 5 en de dop terugplaatsen.
- De verbrandingsmotor stationair laten lopen en het correcte peil controleren bij het bovenste merkteken op de peilstok 3.
- De aftapplug en de plaat op eventuele lekkage controleren.
- Zo nodig bijvullen.



E7 – HYDRAULISCHE OLIE

AFTAPPEN

E8 – ONTLUCHTER VAN DE HYDRAULISCHE OLIE-TANK

VERVANGEN

E9 – ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIE-TANK

SCHOONMAKEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de mast volledig naar achteren trekken en laten zakken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

Voor iedere ingreep de omgeving van de aftapplug en de zuigplaat op de hydraulische tank zorgvuldig schoonmaken.

OLIE VERVANGEN

- Een bak plaatsen onder de aftapdop 1 en deze losdraaien.
- De motorkap openen.
- De vergrendeling 2 van de vuldop losmaken.
- Verwijder de peildop 3 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGKORF

- Demonteer het zijluik 4.
- Koppel de slang 5 los (volgens model).
- De inspectieklep 6 demonteren.
- Schroef de zuigkorf in de bodem van het reservoir los. Maak de zuigkorf schoon met behulp van een perslucht slang en kijk of de zuigkorf nog goed is. Indien nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De zuigkorf en het inspectieluikje 6 weer op hun plaats brengen.
- Sluit de slangen 5 terug aan (volgens model).

VERVANGEN VAN DE ONTLUCHTER

- Demonteer de ontluister 7 en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Het zijluik 4 weer op zijn plaats brengen.

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 1 terug, na deze te hebben schoongemaakt, en draai aan (aandraaikoppel 29 tot 39 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 8.

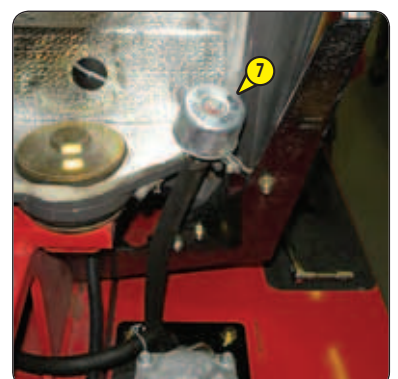
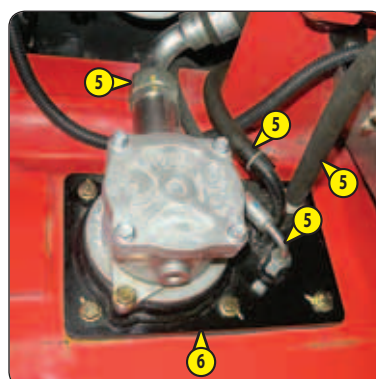
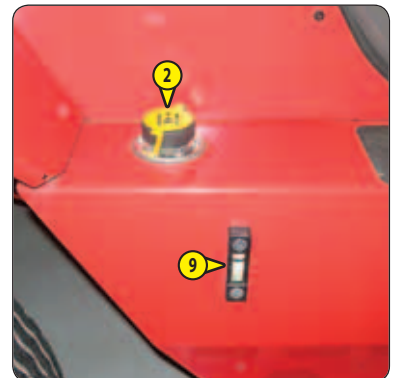
⚠ BELANGRIJK ⚠

Een uiterst schone bak en trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus voor het vullen schoonmaken.

- Oliepeil op de peilstok 9 aflezen, de olie moet in het midden van de twee merktekens staan.
- De aftapdop op lekkage controleren.
- De vuldop 3 en diens moer 2 terugplaatsen.

SCHOONMAKEN VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM

- Laat de verbrandingsmotor (gaspedaal half open) gedurende 5 minuten draaien. Gebruik daarbij niets op de heftruck. Laat de motor vervolgens nogmaals 5 minuten draaien en gebruik daarbij alle hydraulische onderdelen (m.u.v. de stuurinrichting).
- Laat de verbrandingsmotor 1 minuut op het maximale toerental draaien en activeer vervolgens de stuurinrichting.
- Op deze manier wordt het systeem gereinigd via het oliefilter van het hydraulische retourcircuit.



⚠ BELANGRIJK ⚠

*U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.).
De veiligheidsgordel onmiddellijk repareren of vervangen.*

VEILIGHEIDSRIEM MET TWEE ANKERPUNTEN

- De volgende punten controleren:
 - De bevestiging van de ankerpunten op de stoel.
 - Of de riem en het vergrendelingsmechanisme schoon zijn.
 - Of het vergrendelingsmechanisme naar behoren werkt.
 - De staat van de riem (inkepingen, rafels).

VEILIGHEIDSRIEM MET OPROLMECHANISME EN TWEE ANKERPUNTEN

- De hierboven staande punten controleren evenals de volgende:
 - Of de riem naar behoren wordt opgerold.
 - De staat van de afdekplaatjes van het oprolmechanisme.
 - Of het oprolmechanisme geblokkeerd worden door stevig aan de riem te trekken.

OPMERKING: Na een ongeval, moet de veiligheidsriem vervangen worden.

E11 – HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE RETOUR FILTEREN

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om te voorkomen dat vuil het invoeren van de hydraulisch circuit, grondig

Reinig de filterbehuizing vóór de opening

- Hydrostatische transmissie modellen: Verwijder de dop
- Verwijder de hydraulische retour oliefilter cartridge en installeer een nieuwe vervangende cartridge.
- (Bekijk FILTERS, CARTRIDGES en RIEMEN)
- Installeer de afdekkap.



E12 – OLIE SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN

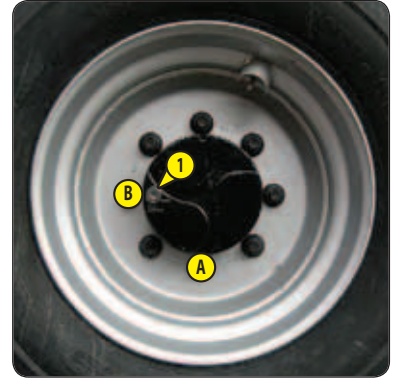
AFTAPPEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten, de olie van de snelheidsvertragers moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- De olie in iedere snelheidsvertrager van de wielen aftappen en vervangen.
- Aftapdop 1 op stand A zetten.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop en deze losdraaien.
- De olie volledig naar buiten laten stromen.
- De aftapopening op stand B zetten, dat wil zeggen op peilopening.
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de peilopening 1.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de opening aan staat.
- Plaats de aftapdop terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



E13 – OLIE DIFFERENTIAAL ACHTERAS

AFTAPPEN

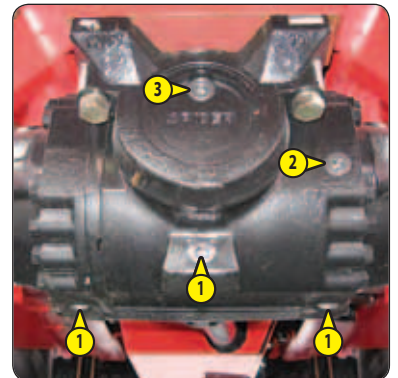
M 26/30-4+H ST3B M 40/50-4+H ST3B

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten de motor uitzetten, de differentiaalolie moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- Een bak plaatsen onder de aftapdoppen 1 en deze losdraaien.
- De peildop 2 verwijderen en de vuldop 3 losdraaien om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- De aftapdop 1 weer op zijn plaats brengen en aanspannen (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 3.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de peilopening 2 aan staat.
- De aftapdop op eventuele lekkages controleren.
- De peildop 2 weer op zijn plaats brengen en aandraaien (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m) evenals de vuldop 3 (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



E14 – OLIE SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN

AFTAPPEN

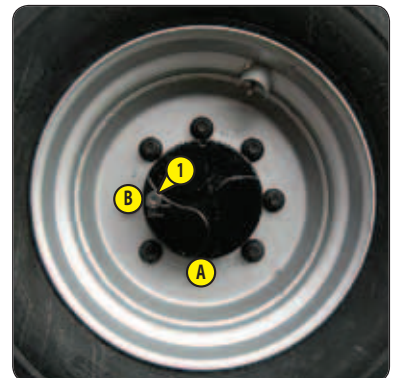
M 26/30-4+H ST3B M 40/50-4+H ST3B

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten, de olie van de snelheidsvertragers moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- De olie in iedere snelheidsvertrager van de wielen aftappen en vervangen.
- Aftapdop 1 op stand A zetten.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop en deze losdraaien.
- De olie volledig naar buiten laten stromen.
- De aftapopening op stand B zetten, dat wil zeggen op peilopening.
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de peilopening 1.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de opening aan staat.
- Plaats de aftapdop terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



F - OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

F1 – KOELVLOEISTOF

AFTAPPEN

Deze handelingen moeten uitgevoerd worden zo dikwijls als noodzakelijk en in ieder geval om de twee jaar als de winter in aantocht is. De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten, motor moet koud zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

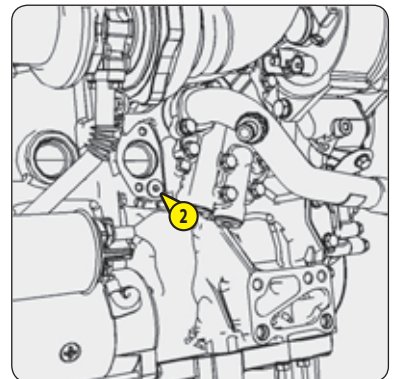
De verbrandingsmotor bevat geen corrosiewerende elementen en moet het hele jaar door gevuld worden met een mengsel dat minimaal 25 % antivries op basis van ethyleenglycol bevat.

AFTAPPEN VAN DE VLOEISTOF

- De motorkap openen.
- Een bak plaatsen onder de rubber slang 1 van de radiator en de aftapplug 2 van het motorblok. De rubber slang demonteren en de aftapplug losdraaien.
- De vuldop 3 van de radiator verwijderen.
- Het koelsysteem volledig aftappen, controleren op de openingen niet verstopt raken.
- De staat van de radiatorslangen en de bevestigingen controleren en de slangen zo nodig vervangen.
- Het systeem doorspoelen met schoon water en een schoonmaakmiddel gebruiken indien nodig.

VULLEN VLOEISTOF

- Plaats de slang 1 en de vuldop 2 terug en draai aan (aandraaikoppel 40 N.m).
- Het systeem volledig vullen met koelmiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 5 tot aan het midden van de peilstok 4.
- Plaats de vuldop 3 terug.
- De motor enkele minuten stationair laten draaien.
- Controleren op eventuele lekkage.
- Het peil controleren en zo nodig bijvullen.



- De staat van de banden controleren op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleer met behulp van een momentsleutel het aandraaikoppel van de wielmoeren.
 - Voorwielen: 630 N.m $\pm$ 15%
 - Achterwielen: 340 N.m $\pm$ 15%

F3 – AIRCONDITIONING (OPTIE)**REINIGEN VAN DE SPIRAALSLANGEN VAN DE CONDENSOR EN DE VERDAMPER (*)****REINIGEN VAN DE CONDENSAATBAK EN DE EN DE UITLAATKLEP (*)****OPVANGEN VAN DE KOELSTOF OM DE FILTER VAN DE ONTVOCHTIGER TE VERVANGEN (*)****KOELSTOF BIJVULLEN EN CONTROLLEREN VAN DE THERMOSTATISCHE AFSTELLING EN DE PRESSOSTATEN (*)**

OPMERKING: Bij het openen van de verdamperunit niet vergeten de afdichting van het deksel te vervangen.

(*): (RAADPLEEG UW DEALER).

⚠ BELANGRIJK ⚠

PROBEER NOOIT ZELF EVENTUELE STORINGEN TE REPAREREN. NEEM CONTACT OP MET UW DEALER OM EEN CIRCUIT WEER OP TE LADEN. DEZE HEEFT DE GESCHIKTE RESERVEONDERDELEN, DE TECHNISCHE KENNIS EN HET BENODIGDE GEREEDSCHAP.

In geval van inademen, het slachtoffer in de open lucht brengen, zuurstof toedienen of de nodige kunstmatige ademhaling uitvoeren en een arts raadplegen.

Bij contact met de huid, direct met veel water wassen en de verontreinigde kleding uitdoen.

Bij contact met de ogen, gedurende 15 minuten met helder water spoelen en een arts raadplegen.

- Het circuit mag in geen geval worden geopend, daar dit leidt tot verlies van het koelmiddel.
- Het koelcircuit bevat een gas dat onder bepaalde omstandigheden gevaarlijk kan zijn. Dit gas, koelmiddel R-134a, is kleurloos, reukloos en zwaarder dan lucht.
- De compressor beschikt over een peilstok voor controle van het oliepeil. Draai deze peilstok nooit los, daar dit de installatie zou ontladen. Het oliepeil wordt alleen gecontroleerd als het circuit wordt geleegd en opnieuw gevuld.

G - SPECIAAL ONDERHOUD

G1 – VOEDINGSSYSTEEM BRANDSTOF

DOORBLAZEN

Deze ingrepen moeten in de volgende gevallen verricht worden:

- Als een component van het voedingssysteem vervangen.
- Als de tank wordt afgetapt.
- Lege tank.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Alle contact met brandstof onder hoge druk is gevaarlijk voor diepgaande doordringing in de huid en brandwonden.

Brandstofstralen onder hoge druk kunnen brand.

Het niet naleven van de instructies voor controle en onderhoud kan aanleiding geven tot ernstige verwondingen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Nooit tussenkomen in het hogedrukircuit.

Het niet naleven van deze instructie kan aanleiding geven tot ernstige schade aan de motor.

De hogedrukzijde van het brandstofsysteem mag enkel worden afgesteld en gerepareerd door erkende technici met de geschikte opleiding.

Controleren of er voldoende brandstof in de tank zit en dan de doorspoeling in de hierna aangegeven volgorde verrichten:

- De motorkap openen.
- Controleer de staat van het circuit van de brandstofvoeding.
- Druk 80 keer op handpomp 1 om de lucht uit het lagedrukircuit te verwijderen.
- De motor is nu klaar om te starten.
- De verbrandingsmotor onmiddellijk na het doorspoelen van het brandstofsysteem 5 minuten stationair laten draaien om te controleren of de inspuitspomp wel naar behoren doorgespoeld is.

OPMERKING: Als de motor even goed draait en daarna stopt of hapert, het lage druk systeem op lekken controleren.

In geval van twijfel uw dealer raadplegen.



⚠ BELANGRIJK ⚠

De regeneratie van de roefilter is een geautomatiseerde procedure, die door de bediener wordt opgestart na de weergave van de volgende controlelampjes:



- Parkeer de vorkheftruck op een veilige en voldoende geventileerde plaats.
- De volgende punten controleren:
 - rijrichtingschakelaar in de vrije stand,
 - handrem aangetrokken,
 - vork op de grond,
 - watertemperatuur verbrandingsmotor boven de 70°C,
 - gaspedaal gelost,
 - controlelampje hoge temperatuur uitlaatgassen  uitgedoofd.
- Controleer of het brandstofpeil voldoende is.
- Start de vorkheftruck, en laat de motor een paar minuten draaien om deze op de bedrijfstemperatuur te brengen.
- Druk gedurende meer dan twee seconden op de bovenzijde van schakelaar 1 om de regeneratieprocedure te starten.
- De controlelampjes  +  gaan uit. Het oplichten van het controlelampje  en een geluidssignaal bevestigen het starten van de procedure voor het regenereren van de roefilter “geparkeerde heftruck”. Anders gaan de controlelampjes  +  opnieuw aan, vergezeld van een geluidssignaal. Controleer de instellingen van de heftruck, en raadpleeg zo nodig uw dealer.
- Tijdens de procedure wordt het motortoerental geregeld bij 2000 tr/min.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De regeneratieprocedure roefilter mag enkel bij hoogdringendheid worden onderbroken.

Het proces stopt automatisch als de bediener:

- op het gaspedaal drukt,
- de versnelling vooruit of achteruit selecteert,
- of de handrem losmaakt.

- De duur van de regeneratie van de roefilter varieert (tussen 15 tot 30 minuten) volgens diverse criteria zoals:
 - het vervuilingsniveau van de filter,
 - de omgevingstemperatuur,
 - de brandstofkwaliteit en het type motorolie van de verbrandingsmotor,
 - het aantal verzoeken voor automatische regeneratie van de roefilter die eerder zijn geannuleerd.
- Het motortoerental keert terug naar het normaal toerental om het einde van de procedure aan te geven.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Laat na de regeneratieprocedure van de roefilter de motor stationair draaien gedurende een paar minuten om de temperatuur te verlagen alvorens het elektrisch contact te onderbreken.



⚠ BELANGRIJK ⚠

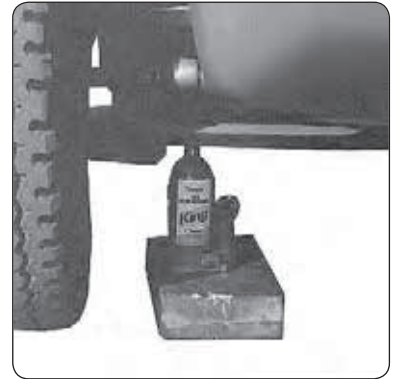
Als het wiel op de openbare weg moet worden verwisseld, beveilig dan de omgeving van de heftruck:

- Indien mogelijk de heftruck op een stevig en horizontaal vlak plaatsen.
- De heftruck tot stilstand brengen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- De waarschuwingslichten ontsteken.
- De heftruck in beide richtingen stutten op de as die tegenover het wiel dat moet worden verwisseld staat.
- De moeren van het wiel dat verwisseld moet worden losdraaien totdat ze zonder moeite verwijderd kunnen worden.

ACHTERWIELEN

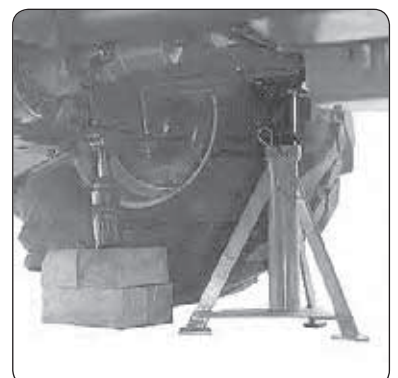
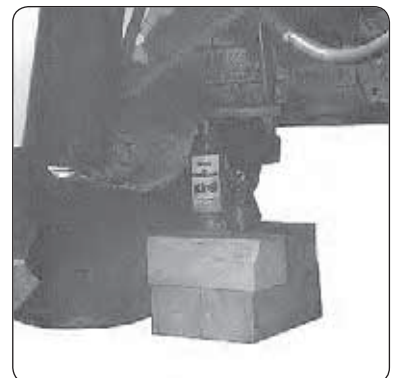
Wij raden u aan voor deze ingreep een hydraulische krik te gebruiken van MANITOU Referentie 505507.

- De krik onder de achteras plaatsen, zo dicht mogelijk bij het wiel en de krik afstellen.
- Opkrikken totdat het wiel niet meer in contact met de grond is en de verticale stut onder de as plaatsen.
- De wielmoeren helemaal losdraaien en ze verwijderen.
- Het wiel losmaken mbv heen- en weerbewegingen en het naar de zijkant rollen.
- Het nieuwe wiel op de naaf schuiven.
- De moeren met de hand aandraaien, ze zo nodig smeren.
- De verticale stut verwijderen en de heftruck met de krik laten zakken.
- De wielmoeren aandraaien mbv een dynamometrische sleutel (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR wat betreft de aandraaikoppel).

**VOORWIEL**

Wij raden u aan voor deze ingreep een hydraulische krik te gebruiken van MANITOU referentie 505507 en de verticale stut van MANITOU referentie 554772.

- De krik onder de stut van de as plaatsen, zo dicht mogelijk bij het wiel; de krik afstellen.
- Opkrikken totdat het wiel niet meer in contact met de grond is en de verticale stut onder het chassis plaatsen.
- De wielmoeren helemaal losdraaien en ze verwijderen.
- Het wiel losmaken mbv heen- en weerbewegingen en het naar de zijkant rollen.
- Het nieuwe wiel op de naaf schuiven.
- De moeren met de hand aandraaien, ze zo nodig smeren.
- De verticale stut verwijderen en de heftruck met de krik laten zakken.
- De wielmoeren aandraaien mbv een dynamometrische sleutel (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR wat betreft de aandraaikoppel).



G4 – VOORLICHTEN

BIJSTELLEN

AANBEVELING MET BETREKKING TOT DE AFSTELLING

(volgens norm ECE-76/756 76/761 ECE20)

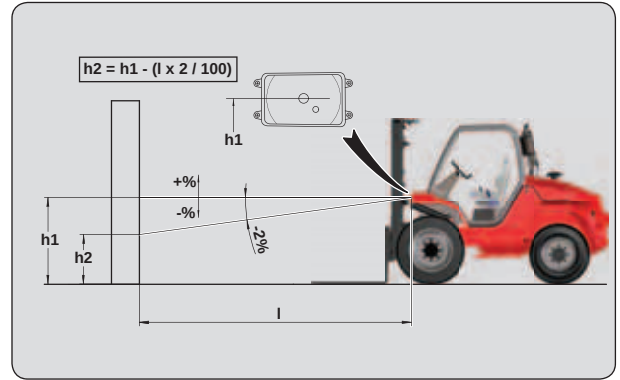
Bijstelling van -2% van de bundel van de dimlichten ten opzichte van de horizontale as van de schijnwerper.

AFSTELLINGSPROCEDURE

- Zet de heftruck onbelast in de transportstand tegenover een witte muur op een vlakke horizontale ondergrond.
- Controleer de druk van de banden (zie: 2 - BESCHRIJVING: VOOR- EN ACHTERBANDEN).
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.

BEREKENING VAN DE HOOGTE VAN DE BUNDEL VAN DE DIMLICHTEN (H2)

- h1 = Hoogte van het dimlicht ten opzichte van de grond.
- h2 = Hoogte van de afgestelde bundel.
- l = Afstand tussen het dimlicht en de witte muur.



G5 – ACCUSTORING

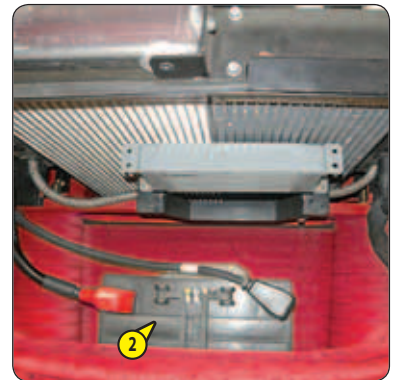
VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Activeer de accuonderbreker minstens 30 seconden na het uitschakelen van het elektrisch contact met de contactsleutel.

De hantering en het onderhoud van een accu kan gevaarlijk zijn. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Draag een veiligheidsbril
- De accu altijd horizontaal zetten bij hantering.
- Niet roken tijdens de werkzaamheden of deze in de nabijheid van een vlam uitvoeren.
- Zorg ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is.
- Mocht er elektrolyt op de huid of in de ogen opspringen, 15 minuten lang overvloedig spoelen met koud water en een arts raadplegen.
- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- Een hulpaccu van hetzelfde type als die van de heftruck en de accukabels aanvoeren.
- De hulpaccu aansluiten en hierbij de polariteit aanhouden (-) (+).
- Start de heftruck en verwijder de kabels zodra de verbrandingsmotor draait.
- Accu 2 vervangen.



⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet slepen met een snelheid hoger dan 25 km/u.

- De hendel voor het omzetten van de rijrichting in de vrije stand zetten (naar gelang model de heftruck).
- De parkeerrem loszetten.
- De waarschuwingslichten ontsteken.
- Aangezien de besturing en het remmen niet meer hydraulisch bekrachtigd worden, deze bedieningsorganen langzaam maar stevig activeren. Vermijdt plotselinge bewegingen en stoten.

G7 – HEFTRUCK**BEVESTIGEN**

- Rekening houden met de ligging van het zwaartepunt van de heftruck tijdens het hijsen.

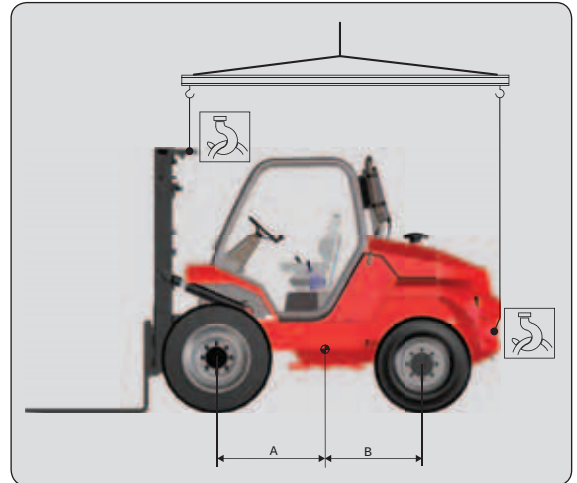
A = 1204 mm B = 785 mm M 30-2 ST3B

A = 1204 mm B = 785 mm M 30-4 ST3B

A = mm B = mm M 50-2 ST3B

A = 1245 mm B = 875 mm M 50-4 ST3B

- Plaats de haken steken in de hiervoor bestemde bevestigingspunten 1.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor het laden van de heftruck controleren of de veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het vervoersplatform naar behoren zijn toegepast en controleren of de bestuurder van het transportmiddel op de hoogte is gesteld van de afmetingen en het gewicht van de heftruck (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).

Controleren of de afmetingen en het draagvermogen van het platform toereikend zijn voor het vervoer van de heftruck.

Eveneens de toelaatbare aanrakingsdruk op de grond van het platform ten opzichte van de heftruck controleren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

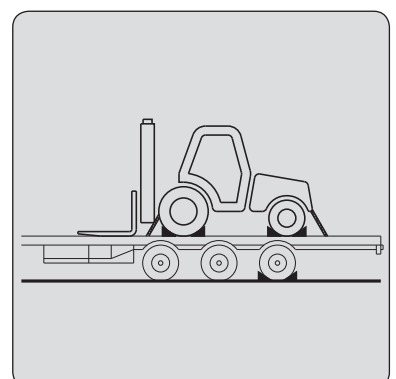
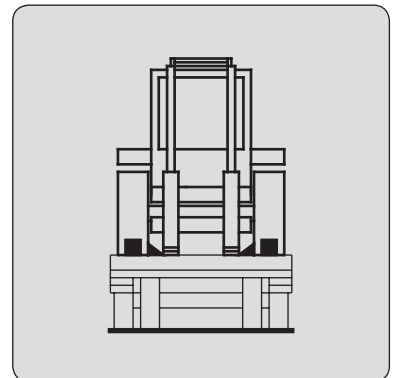
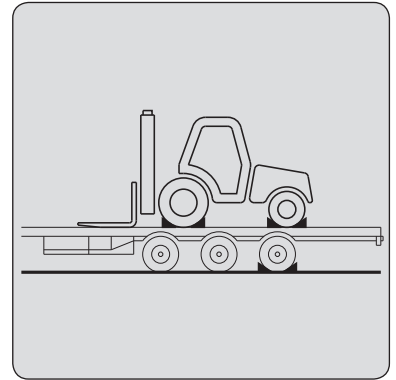
Wat betreft de heftrucks voorzien van turbocompressor motoren, de uitlaat dicht maken om te voorkomen dat de as van de turbo zonder smering zal gaan draaien tijdens de verplaatsing.

LADEN VAN DE HEFTRUCK

- De wielen van de platformwagen blokkeren.
- De laadbruggen van de platformwagen onder een zo klein mogelijke hoek installeren om de heftruck op de wagen te kunnen rijden.
- De heftruck parallel ten opzichte van het platform zetten.
- De heftruck tot stilstand brengen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).

HEFTRUCK VASTZETTEN

- Bevestig de stutten op het platform aan de voor- en achterzijde van iedere band.
- Bevestig de stutten eveneens op het platform aan de binnenkant van iedere band.
- Snoer de heftruck vast op het platform met voldoende stevige touwen. Ga aan de voorzijde van de heftruck over de articulatiebeugels 1, en aan de achterzijde over de trekspil 2.
- Breng de spanners aan.



4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

INHOUDSOPGAVE

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

<u>INLEIDING</u>	5
<u>TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN</u> M 26/30-2+H ST3B M 26/30-4+H ST3B	6
<u>TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN</u> M 40/50-2+H ST3B M 40/50-4+H ST3B	10
<u>BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN</u>	13

INLEIDING

- De heftruck moet gebruikt worden met een onder uitwisselbare uitrusting. Deze uitwisselbare uitrustingen worden genoemd: TOEBEHOREN.
- Een brede reeks speciaal ontworpen toebehoren die perfect geschikt zijn voor uw heftruck is beschikbaar met garantie bij MANITOU.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Uitsluitend de door MANITOU goedgekeurde toebehoren mogen op de heftruck gebruikt worden
(zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN).*

De aansprakelijkheid de van de constructeur zal niet ingeroepen kunnen worden in het geval het toebehoren buiten zijn weten wordt gewijzigd of aangepast.

- De toebehoren worden geleverd met een lastplaat aangepast aan uw heftruck. De handleiding van de lastplaat moeten worden opgeborgen op de hiervoor voorziene plaatsen in de heftruck. De in de handleiding beschreven voorschriften zijn pas kracht op de standaard toebehoren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De maximale belastingen zijn gedefinieerd door het vermogen van de heftruck waarbij rekening moet worden gehouden met het gewicht en het zwaartepunt van het toebehoren.

In het geval het toebehoren een kleiner vermogen heeft dan de heftruck, deze grenswaarde nooit overschrijden.

- Bepaalde, bijzondere, toepassingen benodigen een aanpassing van het toebehoren dat niet in de opties getarifeerd. Meerdere mogelijkheden staan op dit gebied tot uw beschikking, raadpleeg uw dealer.

HIJSLAST

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De manipulatie van een hijslast moet VERPLICHT worden uitgevoerd met een heftruck die hiervoor is voorzien
(zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES VOOR LADINGBEHANDELING: H - HET HIJSEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).*

GENORMALISEERD SCHUTBORD MET ZIJVERSCHUIVER

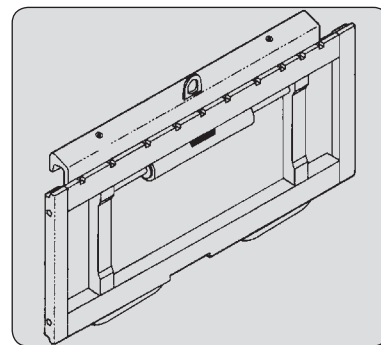
* : Tweevoudige Mast Volledig Zicht

** : Tweevoudige Mast Vrije Hefhoogte

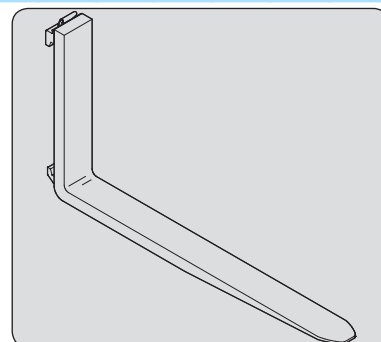
*** : Drievoudige Mast Vrije Hefhoogte

**** : Drievoudige Mast Zonder Vrije Hefhoogte

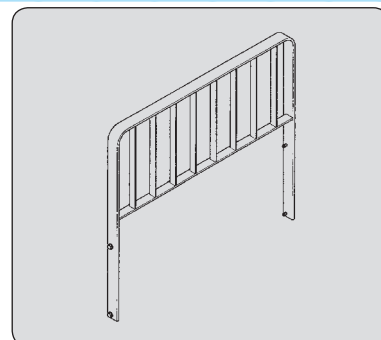
REFERENTIE	TDL 100E-SS-B686 - 1470	TDL 100E-SS-E089 - 1750	TDL 100E-SS-E160 - 2000
	570218*	570073*	570074*
	570166**	570167**	570168**
	570169***	570170***	570171***
	570163****	570164****	570165****
Nominale capaciteit	3000 kg	3000 kg	3000 kg
Zijdelingse verplaatsing	2 x 100 mm	2 x 100 mm	2 x 100 mm
Breedte	1470 mm	1750 mm	2000 mm
Gewicht	192 kg	219 kg	240 kg


GENORMALISEERDE VORK

REFERENTIE	415727	415729
Doorsnede	125 x 40 x 1200 mm	125 x 45 x 1200 mm
Gewicht	74 kg	79 kg

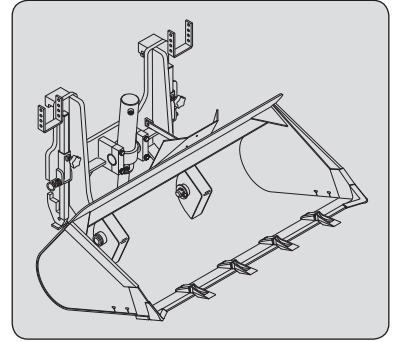

LASTSTEUN

REFERENTIE	555325	570113	570114
Breedte	1470 mm	1750 mm	2000 mm
Gewicht	41 kg	46 kg	51 kg



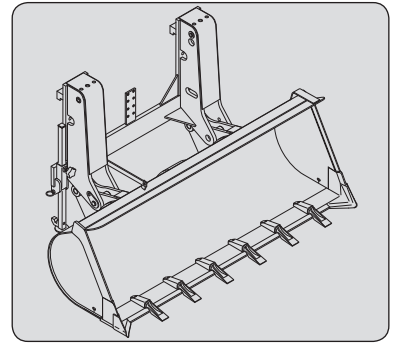
GRONDVERZETBAK

REFERENTIE	SP 500 30N AD S3	SP 500 30NL AD S3
Nominale capaciteit	741444	741446
Breedte	500 L/900 kg	500 L/900 kg
Dents	1648 mm	2022 mm
Gewicht	4	6
	420 kg	450 kg



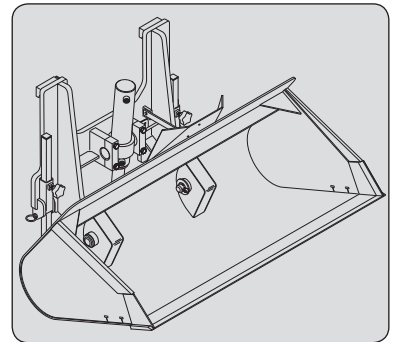
GRONDVERZETBAK

REFERENTIE	SP 700 40N AD S2	SP 1000 40NL AD S2
Nominale capaciteit	751454	751459
Breedte	700 L/1260 kg	1000 L/1800 kg
Dents	2110 mm	2210 mm
Gewicht	6	6
	630 kg	715 kg



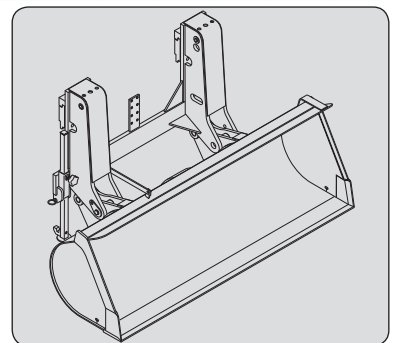
SCHUIFBAK

REFERENTIE	SP 500 30N SD	SP 500 30NL SD
Nominale capaciteit	570278	570280
Breedte	500 L/900 kg	500 L/900 kg
Gewicht	1648 mm	2022 mm
	420 kg	450 kg



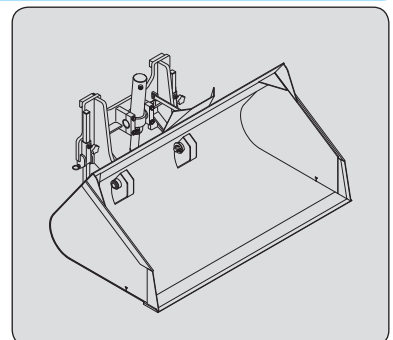
SCHUIFBAK

REFERENTIE	SP 500 30N SD	SP 500 30NL SD
Nominale capaciteit	570278	570280
Breedte	500 L/900 kg	500 L/900 kg
Gewicht	1648 mm	2022 mm
	420 kg	450 kg



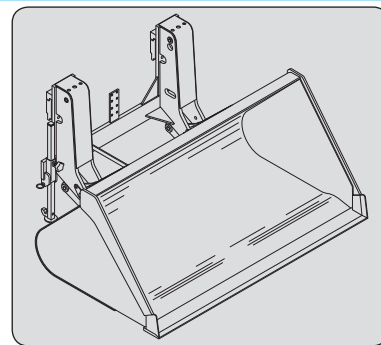
LANDBOUWBAK

REFERENTIE	BA 1000 S2 30N	BA 1500 S2 30N	BA 2000 S2 30N
Nominale capaciteit	751466	751467	751468
Breedte	1000 L/1200 kg	1500 L/1800 kg	2000 L/2000 kg
Gewicht	2022 mm	2022 mm	2022 mm
	480 kg	610 kg	700 kg



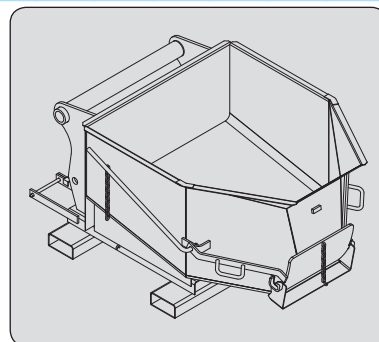
GRAAN- EN MESTBAK

REFERENTIE	BCE 1500 40N	BCE 2000 40N
Nominale capaciteit	751469	751471
Breedte	2000 L/2400 kg	2000 L/2400 kg
Gewicht	2100 mm	2100 mm
	775 kg	870 kg



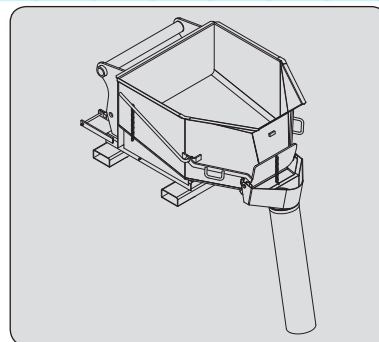
BETONBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	BB 500 S4 654409
Nominale capaciteit	500 l/1300 kg
Breedte	1100 mm
Gewicht	205 kg



BETONBAK MET STORTGOOT (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

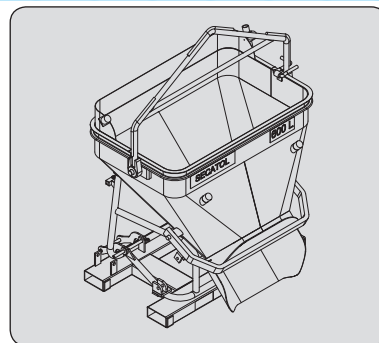
REFERENTIE	BBG 500 S4 654411
Nominale capaciteit	500 l/1300 kg
Breedte	1100 mm
Gewicht	220 kg



STORTBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	GL 300 S2 174371	GL 400 S2 174372
Nominale capaciteit	300 l/725 kg	400 l/969 kg
Gewicht	150 kg	166 kg

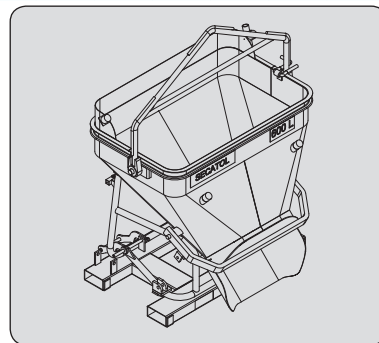
HYDRAULISCHE KIT VOOR OPENING VAN GOOT
REFERENTIE **653750**



STORTBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	GL 600 S2 174373	GL 800 S2 174374
Nominale capaciteit	600 l/1440 kg	800 l/1920 kg
Gewicht	290 kg	325 kg

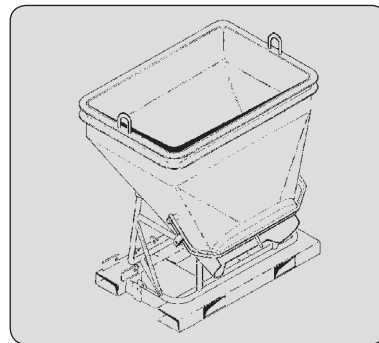
HYDRAULISCHE KIT VOOR OPENING VAN GOOT
REFERENTIE **653750**



STORTBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	GL 1000 S2 174375	GL 1500 S2 174376
Nominale capaciteit	1000 l/2440 kg	1500 l/3591 kg
Gewicht	360 kg	409 kg

HYDRAULISCHE KIT VOOR OPENING VAN GOOT
REFERENTIE **653750**

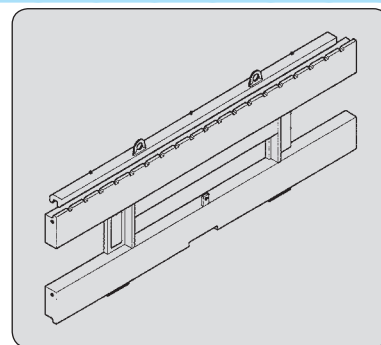


GENORMALISEERD SCHUTBORD MET ZIJVERSCHUIVER

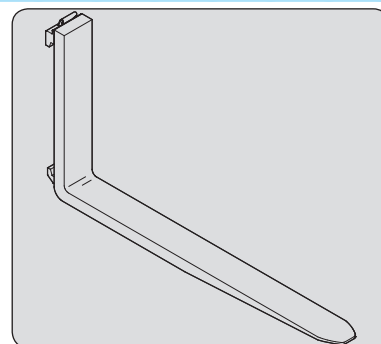
* : Tweevoudige Mast Volledig Zicht

** : Tweevoudige Mast Vrije Hefhoogte

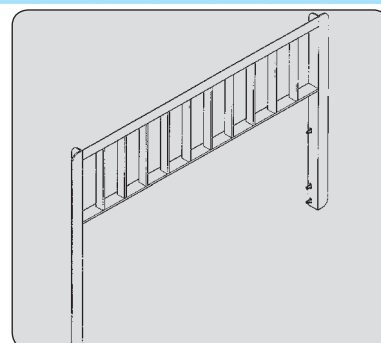
REFERENTIE	TDL 50N 1670	TDL 50N 2000
	752187*	752188*
	572070**	572072**
Nominale capaciteit	4500 kg	4500 kg
Zijdelingse verplaatsing	2 x 100 mm	2 x 100 mm
Breedte	1670 mm	2000 mm
Gewicht	360 kg	415 kg


GENORMALISEERDE VORK

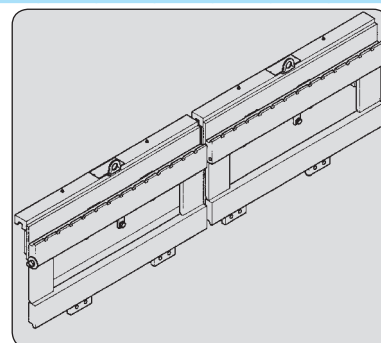
REFERENTIE	415499	415746
Doorsnede	150 x 60 x 1200 mm	125 x 40 x 1200 mm
Gewicht	138 kg	70 kg


LASTSTEUN

REFERENTIE	572788	572790
Breedte	1670 mm	2000 mm
Gewicht	56 kg	63 kg

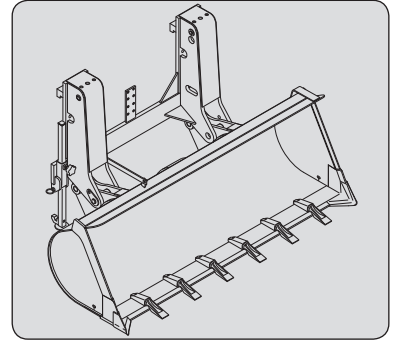

TWEEVOUDIG GENORMALISEERD SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING

REFERENTIE	DOUBLE TDLA 50N
	572404
Nominale capaciteit	2 x 2500 kg
Zijdelingse verplaatsing	2 x 150/100 mm
Breedte	2 x 985 mm
Gewicht	2 x 165 kg



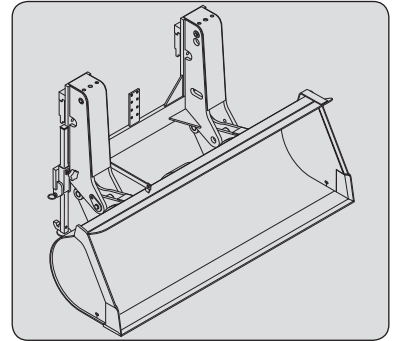
GRONDVERZETBAK

REFERENTIE	SP 700 50N AD S2 751455	SP 1000 50N AD S2 751460
Nominale capaciteit	700 L/1260 kg	1000 L/1800 kg
Breedte	2110 mm	2210 mm
Dents	6	6
Gewicht	605 kg	690 kg



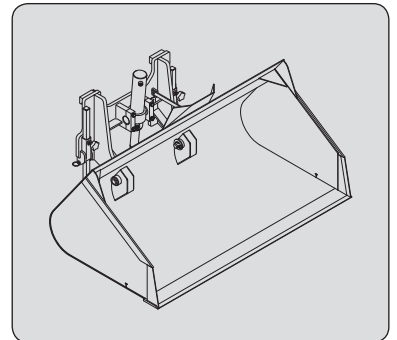
SCHUIFBAK

REFERENTIE	SP 700 50N SD 751453	SP 1000 50N SD 751457
Nominale capaciteit	700 L/1260 kg	1000 L/1800 kg
Breedte	2100 mm	2200 mm
Gewicht	5800 kg	665 kg



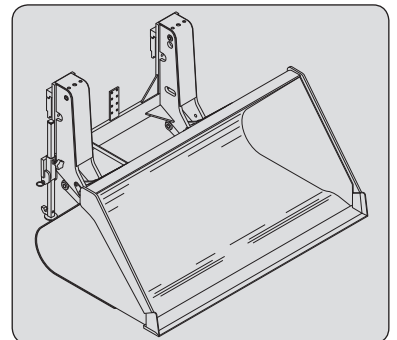
LANDBOUWBAK

REFERENTIE	BA 1000 S2 30N 751466	BA 1500 S2 30N 751467	BA 2000 S2 30N 751468
Nominale capaciteit	1000 L/1200 kg	1500 L/1800 kg	2000 L/2000 kg
Breedte	2022 mm	2022 mm	2022 mm
Gewicht	480 kg	610 kg	700 kg



GRAAN- EN MESTBAK

REFERENTIE	BCE 1500 50N 751470	BCE 2000 50N 751472	BCE 2500 50N 751474
Nominale capaciteit	1500 L/1800 kg	2000 L/2400 kg	2500 L/3000 kg
Breedte	2100 mm	2100 mm	2100 mm
Gewicht	750 kg	845 kg	925 kg

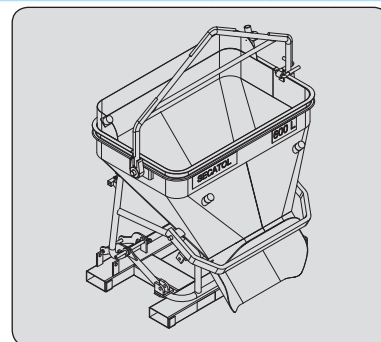


STORTBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	GL 600 S2 174373	GL 800 S2 174374
Nominale capaciteit	600 l/1440 kg	800 l/1920 kg
Gewicht	290 kg	325 kg

HYDRAULISCHE KIT VOOR OPENING VAN GOOT

REFERENTIE 653750

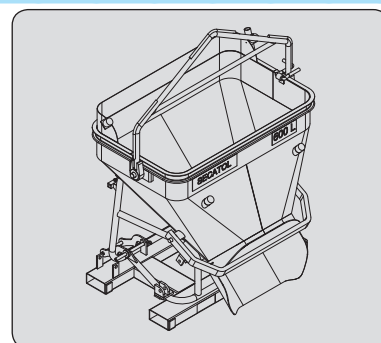


STORTBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	GL 1000 S2 174375	GL 1500 S2 174376
Nominale capaciteit	1000 l/2200 kg	1500 l/3300 kg
Gewicht	325 kg	375 kg

HYDRAULISCHE KIT VOOR OPENING VAN GOOT

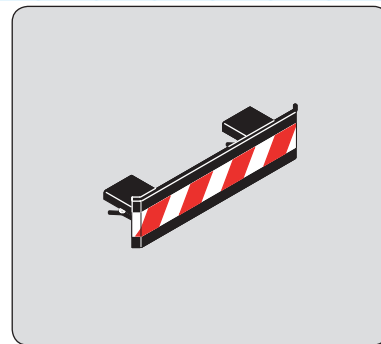
REFERENTIE 653750



BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN

BESCHERMING VAN DE VORK

REFERENTIE 227801



BESCHERMING VAN DE BAK

Kies altijd voor een bescherming met een breedte die kleiner of gelijk is aan de breedte van de bak.

REFERENTIE	206734	206732	206730
Breedte	1375 mm	1500 mm	1650 mm
REFERENTIE	235854	206728	206726
Breedte	1850 mm	1950 mm	2000 mm
REFERENTIE	223771	223773	206724
Breedte	2050 mm	2100 mm	2150 mm
REFERENTIE	206099	206722	223775
Breedte	2250 mm	2450 mm	2500 mm

